

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: 01.01.2023

**PL** **Pilarka spalinowa łańcuchowa**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**CZ** **Motorová řetězová pila**  
Návod k obsluze se záručním listem

**SK** **Motorová reťazová pila**  
Užívateľská príručka so záručným listom

**LT** **Benzininis grandininis pjūklas**  
Naudojimo instrukcija su garantiniu lapu

**LV** **Iekšdedzes dzinēja ķēdes zāģis**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HR** **Benzinska motorna pila**  
Upute za uporabu i jamstveni list

**HU** **Benzines láncfűrész**  
Használati utasítás garanciajeggyel

**RO** **Ferestrău cu lanț pe benzină**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**SI** **Bencinska motorna žaga**  
Navodila za uporabo z garancijskim listom

**BG** **Бензинов моторен трион**  
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

**UA** **Бензинова бензопила**  
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie alebo šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitená na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridružuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in komplekcijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

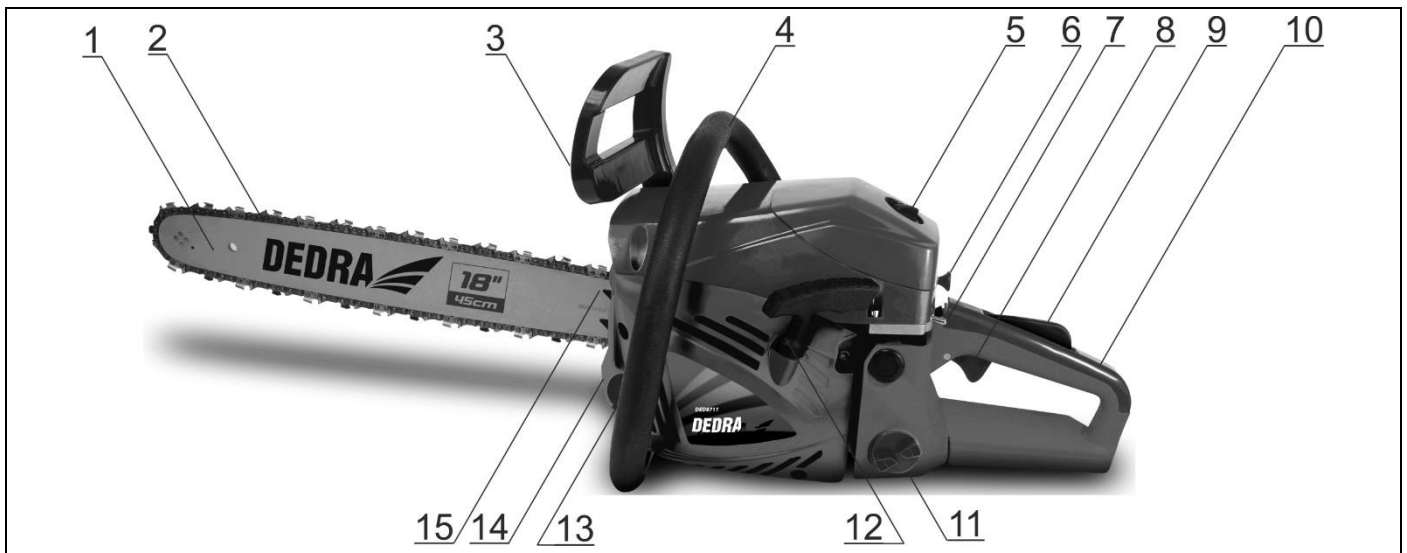
**BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HR** Sva su prava pridržana. Ovo je pakiranje zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili širenje dijelova ili kompletnih Uputa za uporabu bez odobrenja od strane Dedra Exim Dedra Exim prodražava pravo na uvođenje konstrukcijsko -tehničkih izmjena i pravo na promjenu kompleta bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti razlog za reklamaciju proizvoda. Upute za uporabu su dostupne na internetskoj stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



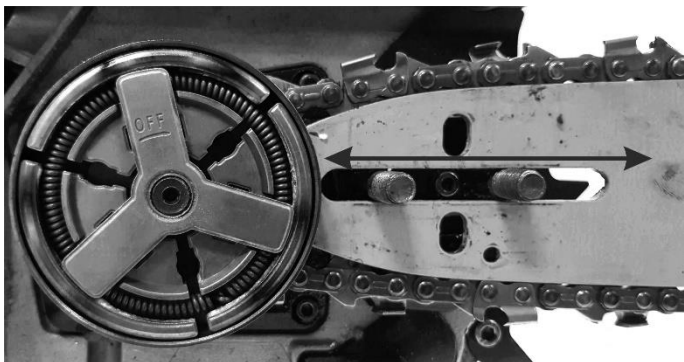
1. Zdjęcia i rysunki



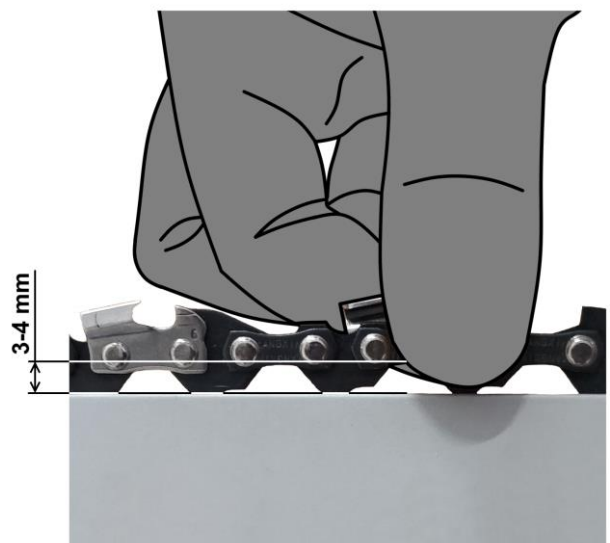
A



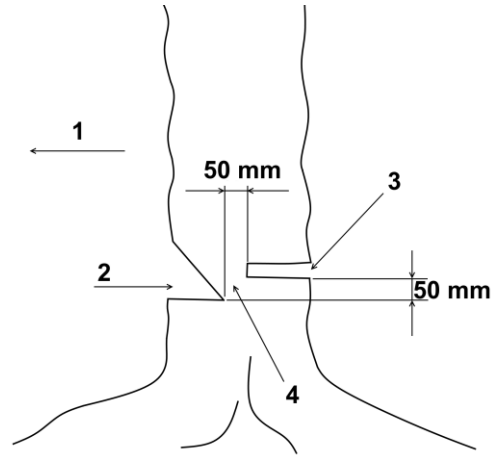
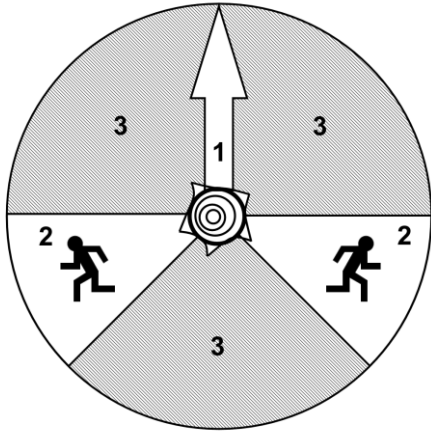
B



C

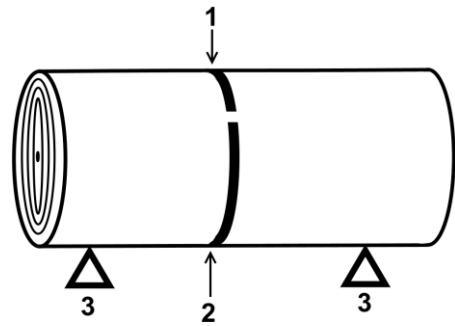
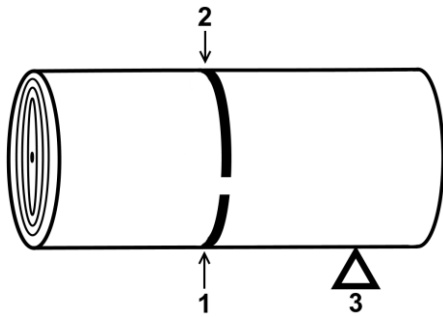


D



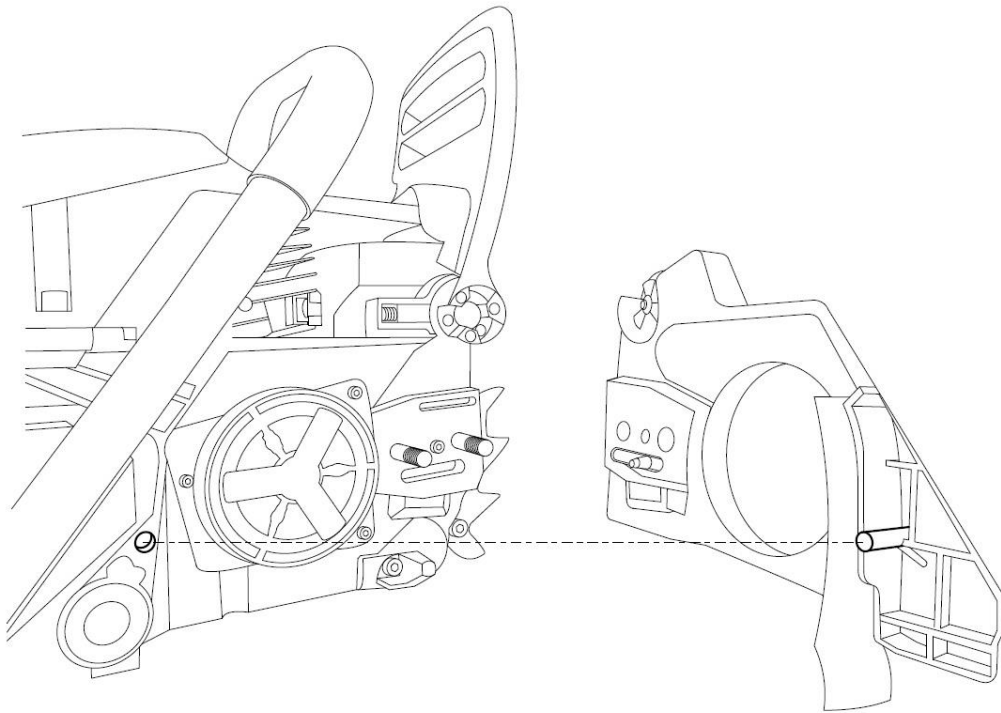
E

F

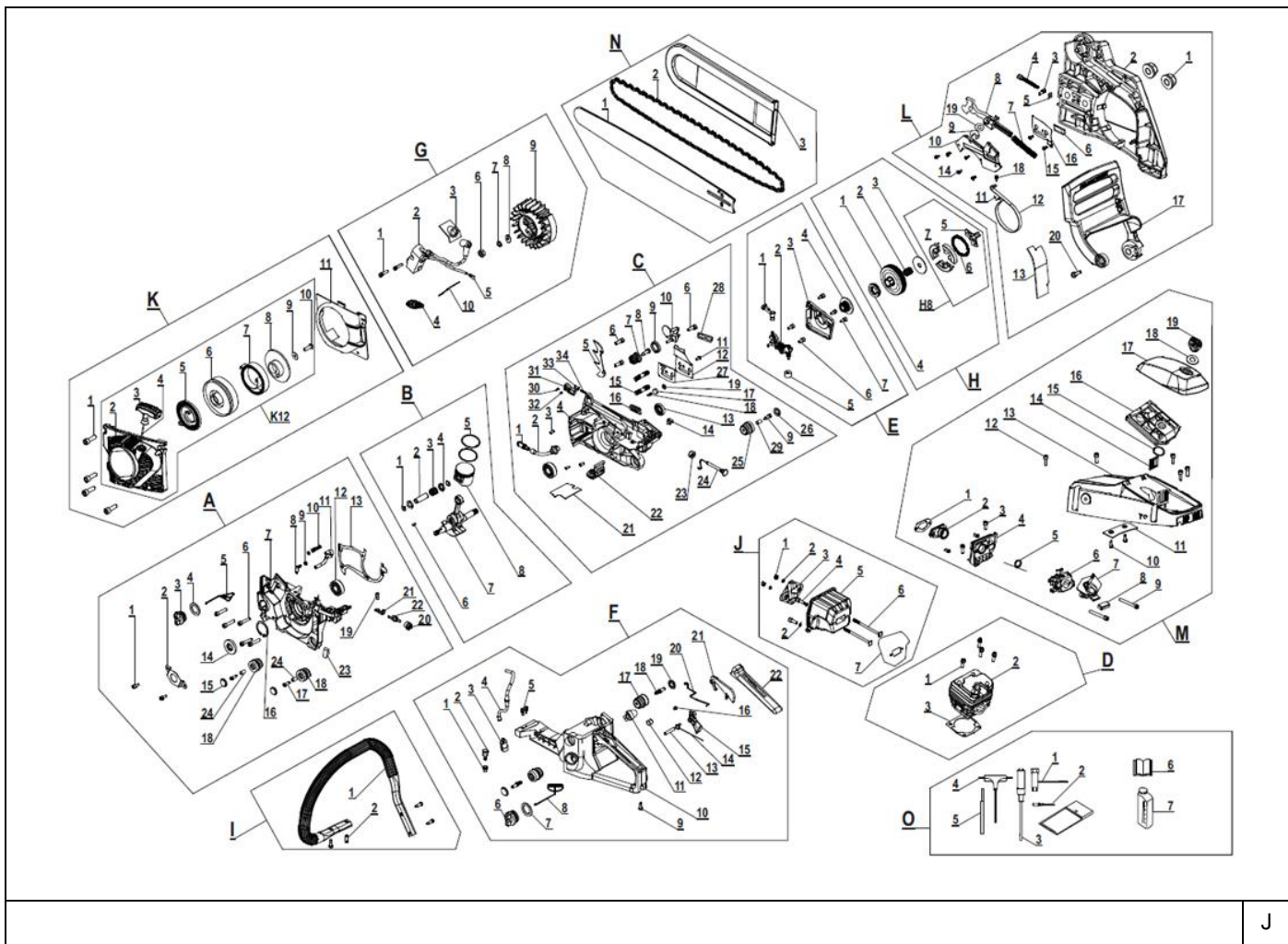


G

H



I



**Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogramu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Opis piktogram / Opis piktograma**



**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriū: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obavezno: pročítajte upute za uporabu**



**Nakaz: używać ochronników słuchu / Příklad: používejte ochranu sluchu / Příklad: používejte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsargzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Ordre: utiliser la protection de l'ouïe / Usar protección para los oídos / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Geheerbescherming gebruiken / Obvezno: uporabljajte ščitnike za ušesa / Задължително: Използвайте предпазни средства за уши / Обов'язково: використовуйте захисні навушники / Obavezno: koristite zaštitu sluha**



**Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používejte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriū: purtați manuși de protecție / Predpis: uporabljajte zaščitna očala / Предпазни мерки: използвайте предпазни очила / Застереження: використовуйте захисні окуляри / Obavezno: koristite zaštitne naočale**



**Nakaz: stosować rękawice ochronne / Příklad: používejte ochranné rukavice / Příklad: používejte ochranné rukavice / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Pieprasījums: lietot aizsargzības cimds / Utasítás: használjon védőkesztyűt / Obligatoriū: purtați manuși de protecție / Predpis: uporaba zaščitnih rokavic / Предпазни мерки: използвайте защитни ръкавици / Рецент: використовуйте захисні рукавички / Redoslijed: koristiti zaštitne rukavice**



**Nakaz: stosować kask ochronny / Příklad: používejte ochranná přilba / Příklad: používejte ochranná prilba / Privaloma: naudoti apsauginis šalmas / Pieprasījums: lietot aizsargķiveres / Utasítás: használjon védő sisak / Obligatoriū: utilizati o cască de protecție / Previdnostni ukrepi: uporabljajte zaščitno čelado / Предпазни мерки: използвайте защитна каска / Застереження: використовуйте захисний шолом / Obavezno: nositi zaštitnu kacigu**



**Nakaz: stosować obuwie ochronne / Příklad: používejte bezpečnostní obuv / Příklad: používejte bezpečnostnú obuv / Privaloma: naudokite apsauginius batus / Pieprasījums: izmantojiet drošības apavus / Utasítás: használjon biztonságási cipőt / Obligatoriū: utilizati pantofi de siguranță / Obvezno: nosite zaščitno obuče / Задължително: Носете защитни обувки / Обов'язково: носити захисне взуття / Redoslijed: nositi zaštitnu obuču**



**Zakaz: nie trzymać pilarki jedną ręką podczas pracy / Pořadí: držte pilu oběma rukama / Poradie: pilu držte oboma rukami / Užsakymas: laikykite pjūklą abiem rankomis / Pasūtījums: turiet zāģi ar abām rokām / Rendelés: tartsa a fűrészt mindkét kezével / Ordine: țineți ferăstrăul cu ambele mâini / Vrstni red: žago držite z obema rokama / Ред: дръжте триона с две ръце / Порядок дій: тримайте пилу двома руками / Zabrana: ne držati pilu jednom rukom tijekom rada**



**Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadékra / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Prepoved: ne izpostavljati padavinam / Забрана: да не се излага на валежи / Заборона: не піддавати впливу атмосферних опадів / Zabrana: ne izlagati padalinama**



**Zakaz: nie pracować jedną ręką / Zákaz: nepracujte jednou rukou / Zákaz: nepracujte jednou rukou / Draudimas: nedirbkite su viena ranka / Aizliegums: nestrādājiet ar vienu roku / Tiltás: ne dolgozzon egy kézzel / Interdicție: nu lucrați cu o singură mână / Prepoved: ne delajte z eno roko / Забрана: не работете с една ръка / Заборона: не працювати однією рукою / Zabrana: ne raditi jednom rukom**



**Zakaz: nie zbliżać się z otwartym ogniem / Zákaz: nepřibližujte se k otevřenému ohni / Zákaz: nepribližovať sa k ohňu / Draudimas: nesiekite atviros ugnies / Aizliegums: nepieslēdziet atklātu uguni / Tiltás: ne közelítsen nyílt tűzhöz / Interzicere: nu apropiati un foc deschis / Prepoved: ne približujte se z odprtim ognjem / Забрана: не се приближайте с открит огън / Заборона: не наближуйте з відкритим вогнем / Zabrana: ne prilaziti s otvorenim vratima**





**Zakaz: nie zbliżać rąk do wirujących elementów /** **Zákaz: nepřibližujte ruce k rotujícím částem /** **Zákaz: nedávajte ruky do blízkosti rotujúcich častí /** Draudimas: nedėkite rankų prie besisukančių dalių / Aizliegums: neovietojiet rokas tuvu rotējošajām daļām / Tilalom: ne tegye a kezeit közel a forgó részekhez / Interdicție: nu aduceți mâinile în apropierea pieselor rotative / Prepoved: roke naj ne bodo blizu vrtečih se delov / Забрана: држте ръцете далеч от въртящите се части / Заборона: тримати руки подалі від частин, що обертаються / Zabrana: držite ruke podalje od rotirajućih elemenata



**Ostrzeżenie: możliwość odrzutu /** **Varování: možnost zpětného rázu /** **Varovanie: možnosť spätného nárazu /** **Jspėjimas: atsitraukimo galimybė /** **Brīdinājums: atsitiens iespēja /** **Figyelem: a visszarúgás lehetőségére /** **Atenție: posibilitatea reculului /** **Opozorilo: možnost povratnega udarca /** **Предупреждение: возможность за откат /** **Попередження: можлива віддача /** **Upozorenje: moguć povratni udar**



**Ostrzeżenie: gorące powierzchnie /** **Varování: horké povrchy /** **Varovanie: horúce povrchy /** **Jspėjimas: karšti paviršiai /** **Brīdinājums: karstas virsmas /** **Figyelmeztetés: forró felületek /** **Atenție: suprafețe fierbinți /** **Opozorilo: vroče površine /** **Предупреждение: горячи поверхности /** **Обережно: горячі поверхні /** **Upozorenje: vruće površine**



**Ostrzeżenie: materiały łatwopalne /** **Varování: Hořlavé materiály /** **Varovanie: Horľavé materiály /** **Jspėjimas: Degios medžiagos /** **Brīdinājums: Uzliesmoši materiāli /** **Figyelmeztetés: Gyúlékony anyagok /** **Atenție: Materiale inflamabile /** **Opozorilo: vnetljivi materiali /** **Предупреждение: воспламеняющиеся материалы /** **Попередження: легкозаймисті матеріали /** **Upozorenje: zapaljivi materijali**



**Informacja: zwolnić hamulec /** **Informace: uvolněte brzdu /** **Informácie: odbrzdíte brzdu /** **Informacija: atleiskite stabdį /** **Informācija: atlaidiet bremzi /** **Információ: engedje el a féket /** **Informații: eliberați frâna /** **Informacije: sprostite zavoro /** **Информация: освободите спирачку /** **Информация: відпустіть гальмо /** **Informacija: otpustite kočnicu**



**Informacja: moc silnika /** **Informace: výkon motoru /** **Informácie: výkon motora /** **Informacija: variklio galia /** **Informācija: dzinēja jauda /** **Információ: motor teljesítménye /** **Informații: puterea motorului /** **Informacije: moč motorja /** **Информация: мощность двигателя /** **Информация: потужність двигуна /** **Podaci: snaga motora**



**Informacja: pojemność skokowa /** **Informace: kapacita /** **Informácie: kapacita /** **Informacija: pajėgumas /** **Informācija: jauda /** **Információ: kapacitás /** **Informații: capacitate /** **Informacije: premik /** **Информация: преместване /** **Информация: переміщення /** **Informacije: deplasman**



**Informacja: długość prowadnicy /** **Informace: délka vodičů listy /** **Informácie: dĺžka vodiacej listy /** **Informacija: kreipiamojo ilgis /** **Informācija: vadotnes garums /** **Információ: vezetéksáv hossza /** **Informații: lungimea ghidajului /** **Informacije: dolžina palice /** **Информация: длина палицы /** **Информация: дължина на направляващата шина /** **Информация: довжина смуги /** **Informacije: duljina vodiča**



**Informacja: prędkość nominalna /** **Informace: jmenovitá rychlost /** **Informácie: menovitá rýchlosť /** **Informacija: vardinis greitis /** **Informācija: nominālāis ātrums /** **Információ: névleges sebesség /** **Informații: viteza nominală /** **Informacije: nazivna hitros /** **Информация: номинальная скорость /** **Информация: номінальна частота обертання /** **Podaci: nazivna brzina**



**Informacja: posuw łańcucha /** **Informace: řetězové krmení /** **Informácie: reťazové krmivo /** **Informacija: grandininis pašaras /** **Informācija: ķēdes barība /** **Információ: láncadagolás /** **Informații: alimentarea cu lanț /** **Informacije: verižna krma /** **Информация: верижная храна /** **Информация: ланцюгова подача /** **Informacije: lančani pogon**



**Informacja: rozruch mechaniczny /** **Informace: ruční startovací systém /** **Informácie: ručný štartovací systém /** **Informacija: rankinio paleidimo sistema /** **Informācija: rokas palaišanas sistēma /** **Információ: kézi indító rendszer /** **Informații: sistem de pornire manuală /** **Informacije: mehanski zagon /** **Информация: механично стартиране /** **Информация: механічний запуск /** **Informacije: mehanički start**



**Informacja: działanie hamulca /** **Informace: brzda /** **Informácie: brzda /** **Informacija: stabdys /** **Informācija: bremze /** **Információ: fék /** **Informații: frână /** **Informacije: delovanje zavor /** **Информация: работа на спирачките /** **Информация: работа гальм /** **Informacije: rad kočnica**



**Informacja: poziom mocy akustycznej /** **Informace: hladina hluku /** **Informácie: hladina hluku /** **Informacija: triukšmo lygis /** **Informācija: trokšņa līmenis /** **Információ: zajszint /** **Informații: nivelul zgomotului /** **Informacije: raven zvočne moči /** **Информация: уровень звуковой мощности /** **Информация: razina zvučne snage /** **Информация: ниво на звукова мощност /** **Информация: рівень звукової потужності /** **Informacije: razina zvučne snage**



**Informacja: niebezpieczeństwo odrzutu /** **Informace: nebezpečí zpětného rázu /** **Informácie: nebezpečenstvo od rázu /** **Informacija: grįžimo pavojus /** **Informācija: atgriešanās briesmas /** **Információ: visszahúzóerős veszély /** **Informații: pericol de recul /** **Informacije: nevarnost povratnih informacij /** **Информация: опасность от откуп /** **Информация: небезпека відкату /** **Informacije: Opasnost od povratnog udarca**



**Informacja: minimalna odległość osoby postronnej od operatora /** **Informace: Minimální vzdálenost outsider od operatora /** **Informácie: minimálna vzdálenosť outsiders od operatora /** **Informacija: minimalus atstumas nuo operatoriaus atstumas /** **Informācija: minimālais attālums no autsaidera no operatora /** **Információ: a kivülről minimális távolság az üzemeltetőtől /** **Informații: distanța minimă a unui abonat de la operator /** **Informacije: Najmanjša razdalja mimoidočega od upravljalca /** **Информация: Минимально расстояние на страничен наблюдател от оператора /** **Информация: Мінімальна відстань сторонньої особи від оператора /** **Informacije: minimalna udaljenost promatrača od operatera**

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługi
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

### **OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.**

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

## 2. Opis urządzenia

Rys. A i B: 1 – prowadnica, 2 – łańcuch, 3 – dźwignia hamulca/przednia osłona dłoni, 4 – rękojeść przednia, 5 – pokrętko filtra powietrza, 6 – dźwignia ssania, 7 –

włącznik, 8 – spust przepustnicy, 9 – blokada spustu przepustnicy, 10 – rękojeść główna, 11 – korek wlewu paliwa, 12 – starter, 13 – korek wlewu oleju, 14 – chwytacz łańcucha, 15 – zderzak oporowy zębaty, 16 – śruby montażowe prowadnicy, 17 – śruba napinacza łańcucha, 18 – pompka oleju.

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Pilarka służy wyłącznie do piłowania drewna i przedmiotów z drewna. Pilarka nadaje się szczególnie do piłowania drewna opałowego lub do przydomowych prac związanych z cięciem drewna. Sposób postępowania szczegółowo opisano w dalszej części instrukcji.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

Nie wolno ciąć materiałów innych niż wymienionych w punkcie Przeznaczenie urządzenia.

Ze względu na konieczną znajomość podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy pilarką wyznaczone do takich prac osoby powinny być przeszkolone z zakresu użytkowania tych maszyn zgodnie z wymaganiami dotyczącymi użytkowania tych maszyn w zakresie rozpoczęcia pracy pilarką, stosowania środków ochrony indywidualnej, uruchamiania pilarki, rodzaju stosowanego paliwa i olejów do pilarki, pracy pilarką łańcuchową podczas przecinania elementów drewnianych, ze względu na potencjalne zagrożenia praca przenośną pilarką łańcuchową powinna odbywać się w sąsiedztwie osoby, która mogłaby udzielić pierwszej pomocy.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako nieprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

## 5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED8711DED8712
Masa urządzenia [kg]	5,2
Pojemność zbiornika paliwa [L]	0,59
Pojemność zbiornika oleju [L]	0,25
Długość cięcia [cm]	44,5
Maksymalna prędkość łańcucha [m/s]	21,6
Długość prowadnicy [cm / cale]	455 / 18
Podziałka łańcucha [mm / cale]	8,255 / 0,325
Grubość prowadnicy [mm / cale]	1,47 / 0,058
Ilość zębów i podziałka TPI	7T x 8,255
Pojemność silnika [cm <sup>3</sup> ]	54,6
Moc silnika [kW / KM]	2,1 / 2,8
Prędkość obrotowa wrzeciona [min <sup>-1</sup> ]	2700–3300
Prędkość nominalna max. [min <sup>-1</sup> ]	11500
Rodzaj łańcucha	18" JL8-5x72
Prowadnica	18" BE18-72-5810P
Poziom drgań mierzony na rękojeści	9,136
Niepewność pomiaru KD	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku LPA	101,9
Poziom mocy dźwięku LWA	112,5
Niepewność pomiarowa KLPA, KLWA	3
Deklarowany poziom Lwa	113

### Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań  $a_{h,r}$  oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN ISO 11681-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN ISO 11681-1, wartości podano powyżej w tabeli.

**UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konkretności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy

**UWAGA** Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy wyłączonej pilarcie.

Włączanie pilarki możliwe jest dopiero, gdy jest ona całkowicie zmontowana, ustawione jest napięcie łańcucha i olej do smarowania łańcucha znajduje się w zbiorniku.

**UWAGA** Podczas montowania, regulowania i sprawdzania pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

### Montaż prowadnicy i łańcucha

Zdjąć osłonę koła zębatego poprzez odkręcenie śrub montażowych prowadnicy (rys. B, 16). Upewnić się, że otwór olejowy w prowadnicy służący do smarowania łańcucha nie jest zatkany ani zanieczyszczony.

**UWAGA** Sprawdzić łańcuch pod kątem uszkodzeń – czy ogniwa nie są pęknięte, czy nity nie są zerwane. Nie wolno montować w pilarcie uszkodzonego łańcucha.

Prowadnicę i łańcuch zamontować tak, jak pokazano na rysunku C. W pierwszej kolejności należy założyć łańcuch na koło zębate. Następnie na dwie śruby należy prowadnicę w taki sposób, aby obie śruby znalazły się w owalnym otworze w prowadnicy. Przesunąć prowadnicę w kierunku koła zębatego. Nałożyć łańcuch na prowadnicę tak, aby jego dolna część znalazła się w rowkach prowadnicy. Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek zamontowania łańcucha – ostre krawędzie zębów tnących muszą być skierowane zgodnie z kierunkiem obrotu łańcucha. Upewnić się, że prowadnica jest prawidłowo dociśnięta do korpusu pilarki, a łańcuch jest prawidłowo osadzony w napędowym kole zębatym oraz w rowkach prowadnicy. Założyć osłonę koła zębatego. Wstępnie naciągnąć łańcuch poprzez dokręcenie śrub montażowych. Upewnić się, że osłona przylega do obudowy pilarki wzdłuż wszystkich krawędzi styku, nigdzie nie odstaje ani nie jest naprężona.

### Napinanie łańcucha pilarki

**UWAGA** Łańcuch ulega wydłużaniu podczas używania, należy systematycznie sprawdzać jego napięcie.

W przypadku pierwszego użycia nowego łańcucha, należy pamiętać o tym, że wymaga on pewnego czasu na dotarcie, dlatego też znacznie częściej należy sprawdzać jego napięcie. Szczególnie istotne jest sprawdzanie napięcia nowego łańcucha co około 5-10 minut pracy.

Aby napiąć łańcuch, należy poluzować śruby montażowe (rys. B, 16). Śrubę regulacyjną napinacza łańcucha (rys. B, 17) obracać w prawo, aby mocniej napiąć łańcuch, lub w lewo, aby zmniejszyć jego napięcie. Następnie dokręcić do oporu śruby montażowe. Prawidłowo napięty łańcuch nie zwisa wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy i daje się delikatnym ruchem odsunąć od prowadnicy w środku jej długości na 3-4 mm, przy czym łańcuch nie może wypadać z rowków prowadnicy (rys. D). Po puszczeniu łańcuch wraca na swoje miejsce w rowkach prowadnicy. W razie konieczności dokonać poprawek, powtarzając powyższe czynności.

### Napełnianie paliwem zbiornika

Silnik pilarki łańcuchowej pracuje na paliwie bezołowiowym, mieszance benzyny i oleju do silników dwusuwowych w proporcji 25:1. Aby przygotować mieszankę, należy odmierzyć odpowiednią ilość benzyny i oleju. Do czystego kanistra wlać niewielką ilość benzyny, a następnie cały olej i dokładnie wymieszać. Następnie dodać resztę benzyny i mieszać przynajmniej 1 minutę, do dokładnego wymieszania obu składników.

Odkręcić korek zbiornika paliwa (rys. A, 11) i wlać przygotowaną mieszankę, napełniając zbiornik do ok. 80%. Zbiornik mieści ok. 0,6 l paliwa.

**UWAGA** Nie stosować samej benzyny.

Może to spowodować uszkodzenie silnika i innych części pilarki. Nie stosować oleju do silników czterosuwowych.

Może to spowodować zalanie świecy, zablokowanie wylotu spalin, zatarcie pierścieni tłoka i inne uszkodzenia.

### Smarowanie łańcucha

**UWAGA** Praca pilarką bez oleju smarującego łańcuch jest zabroniona.

Grozi to pęknięciem łańcucha, co może przyczynić się do poważnych obrażeń lub śmierci operatora.

Jako środków do smarowania łańcucha należy używać tylko olejów przeznaczonych do pilarek łańcuchowych (np. olej Dedra DEGL02). Zabronione jest stosowanie przepalonych olejów silnikowych lub innych, nieprzeznaczonych do tego celu środków smarnych. Dobór odpowiedniego oleju wydłuża żywotność łańcucha i prowadnicy pilarki.

W celu uzupełnienia oleju do smarowania łańcucha, odkręcić korek zbiornika na olej (rys. A, 13) i nalać go do środka. Jednorazowo do zbiornika mieści się 200 ml oleju. Jeśli olej się rozleje na obudowę pilarki, należy wytrzeć do sucha bawełnianą szmatką.

Podczas uzupełniania poziomu oleju należy zwrócić uwagę, aby do zbiornika nie dostały się żadne nieczystości, gdyż może to spowodować nieprawidłowe smarowanie łańcucha lub uszkodzenie elementów pilarki takich jak pompa oleju.

### Montaż osłony koła łańcuchowego

Podczas montażu osłony, (Rys.1) należy zwrócić szczególną uwagę aby pin ustalający znajdujący się w osłonie, poprawnie spasować z otworem znajdującym się metalowym korpusie urządzenia.

**UWAGA** Brak poprawnego spasowania powyższych elementów powoduje tarcie pierścienia o hamulec pilarki, co w konsekwencji może doprowadzić do uszkodzenia pierścienia.

## 7. Włączanie urządzenia

**UWAGA** Przed uruchomieniem urządzenia należy bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W przypadku uruchamiania na zimnym silniku wcisnąć 5-8 razy przyciski pompki paliwa (Rys. B, 18).

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że operator i urządzenie mają stabilne oparcie na podłożu, lewa dłoń operatora znajduje się na przedniej rękojeści (rys. A, 4), a prawa stopa dociska do podłoża platformę znajdującą się pod tylną rękojeścią (rys. A, 10). Upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby lub zwierzęta, które mogłyby w niekontrolowany sposób znaleźć się w zasięgu pracy pilarki. Upewnić się, że łańcuch pilarki do niczego nie dotyka w momencie uruchamiania. W celu włączenia urządzenia należy przesunąć dźwignię hamulca (rys. A, 3) w kierunku przedniego uchwytu (rys. A, 4). Ustawić włącznik (rys. A, 7) w pozycji ON. Zamknąć poprzez pociągnięcie ciężnego zawór ssania (rys. A, 6). Następnie energicznym ruchem pociągnąć rękojeść startera (rys. A, 12). Jeżeli silnik nie uruchomi się, pociągnąć rękojeść startera ponownie, aż do uruchomienia silnika. Urządzenie będzie działać na biegu jałowym, tj. łańcuch nie powinien się obracać. Łańcuch zacznie obracać się dopiero po wciśnięciu dźwigni przepustnicy (rys. A, 8). Dźwignia przepustnicy jest zabezpieczona przed przypadkowym uruchomieniem, aby zadziałała konieczne jest wciśnięcie przycisku blokady (rys. A, 9). Naciśnięcie dźwigni przepustnicy (rys. A, 8) spowoduje zamknięcie ssania.

**UWAGA** Jeżeli łańcuch obraca się bez wciśniętej dźwigni przepustnicy, należy bezwzględnie wyłączyć urządzenie, ustąpić przyczynę usterki i dopiero po usunięciu usterki kontynuować pracę.

W celu wyłączenia pilarki należy zwolnić dźwignię przepustnicy (rys. A, 8), a następnie ustawić przełącznik (rys. A, 6) w pozycji OFF.

## 8. Użytkowanie urządzenia

**UWAGA** Przed przystąpieniem do pracy pilarką, niezbędne jest wykonanie dodatkowych czynności, takich jak sprawdzenie działania hamulca bezpieczeństwa i hamulca bezwładnościowego oraz smarowanie łańcucha. Zabronione jest użytkowanie niesprawnego urządzenia.

### Sprawdzenie działania hamulca bezpieczeństwa

Po włączeniu pilarki obrócić lewą dłoń na przednim uchwycie (rys. A, 4) tak, aby wierzchem dłoni lub nadgarstkiem popchnąć dźwignię hamulca (rys. A, 3) do przodu. Silnik pilarki powinien się natychmiast wyłączyć, a łańcuch zatrzymać.

### Sprawdzenie działania hamulca bezwładnościowego

Puścić dźwignię przepustnicy pilarki (rys. A, 8) i sprawdzić, czy łańcuch zatrzymuje się i przestaje obracać. Jeśli po zwolnieniu włącznika widoczny jest wyraźny posuw bezwładnościowy łańcucha, praca pilarką jest zabroniona.

### Sprawdzenie smarowania łańcucha

Trzymając pilarkę prowadnicą pochyloną w dół pod kątem 45° nad jasną, równą powierzchnią (np. deską) pozwól urządzeniu pracować przez minutę. Jeśli na powierzchni pojawi się wyraźna linia oleju wyrzucanego przez łańcuch na końcu prowadnicy, oznacza to, że smarowanie łańcucha jest prawidłowe.

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego smarowania, praca urządzeniem jest zabroniona. Należy sprawdzić czy otwór olejowy prowadnicy nie jest zasypany.

Sprawdź prowadnicę (rowek prowadzący łańcuch) pod kątem zanieczyszczeń. Jeśli te czynności nie przyniosą pożądanego efektu, urządzenie należy przekazać do naprawy.

### Praca pilarką łańcuchową

**UWAGA** Podczas pracy pilarką należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

Nie wolno ciąć pilarką drewna leżącego bezpośrednio na ziemi, betonie lub innym podłożu. Zetknięcie się łańcucha z ziemią lub innym podłożem może być nie tylko niebezpieczne, ale skraca również żywotność łańcucha i prowadnicy.

### Ścinanie drzewa - przygotowanie

Ścinanie drzewa nie może być przeprowadzane w sposób, który stwarza zagrożenie dla osób, mienia oraz linii energetycznych lub telekomunikacyjnych itp. Osoby w otoczeniu operatora powinny znajdować się w odległości co najmniej 2,5 wysokości (długości) ścinanego drzewa. Jeśli zdarzy się, że ścinane drzewo wejdzie w kontakt z linią energetyczną, telekomunikacyjną itp., należy natychmiast powiadomić operatora danej sieci.

Jeśli ścinane drzewo znajduje się na pochylonym terenie, operator pilarki powinien znajdować się po górnej stronie wzniesienia, jako że ścinane drzewo ma tendencję do spadania/zsuwania się w dół zbocza.

Przed przystąpieniem do ścinania drzewa należy określić przewidywany kierunek obalania drzewa (rys. E, 1). Należy wziąć pod uwagę takie czynniki, jak naturalne pochylenie drzewa, położenie cięższych konarów i gałęzi, kierunek wiatru itp.

Zaplanować i oczyścić z przeszkód drogi ewakuacyjne (rys. E, 2) przed przystąpieniem do operacji ścinania. Prawidłowe drogi ewakuacyjne powinny odchodzić od kierunku obalania pod kątem około 135°. Unikać stref zagrożenia (rys. E, 3).

Ze ścinanego drzewa usunąć zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, gwoździe, druty, zszywki itp. Strefę operacji wokół drzewa oczyścić z podszytu.

### Ścinanie drzewa – rżaz podcinający

Pierwsze nacięcie, czyli rżaz podcinający (rys. F, 2) należy wykonać od strony, w którą przewidziany został kierunek obalania (rys. F, 1 oraz rys. E, 1) do głębokości 1/3 średnicy pnia drzewa, prostopadle do kierunku obalania. Aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się pilarki w drzewie, najpierw wykonać dolne nacięcie poziome, a następnie górne pod kątem 45°. Usunąć wycięty fragment drzewa z rżazu podcinającego.

### Ścinanie drzewa – rżaz ścinający

Drugie cięcie, czyli rżaz ścinający (rys. F, 3) należy wykonać od strony przeciwnej do kierunku obalania drzewa. Należy zachować odległość co najmniej 50 mm powyżej dolnej krawędzi rżazu podcinającego, starając się ciąć poziomo. Pozostawić niedopił (rys. F, 4) o szerokości około 50 mm. Niedopił (lub zawiasa) to pas nieprzeciętego drewna w drzewie, umożliwiający nadanie właściwego kierunku obalania, zapobiegający obróceniu się drzewa podczas obalania i jego upadkowi w innym niż przewidziany kierunku. Zostanie on zerwany podczas obalania siłą ciężaru obalanego drzewa.

Jeśli występuje ryzyko, że drzewo zacznie się obalać w innym niż przewidziany kierunku, odbije i zakleszczy pilarkę w razie ścinającym, należy natychmiast przerwać wykonywanie rżazu ścinającego, użyć klinów (drewnianych, plastikowych lub aluminiowych), aby poszerzyć rżaz ścinający i obalić drzewo w pożądanym kierunku.

Kiedy rżaz ścinający będzie zbliżał się do niedopiłu, drzewo zacznie się przechylać i obalać. Należy wtedy usunąć pilarkę z rżazu ścinającego, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę i oddalić się drogą ewakuacyjną. Należy uważać na górne gałęzie i konary drzewa, które mogą spaść. Patrzyć pod nogi.

### Okrzesywanie

Okrzesywanie to usuwanie gałęzi ze ściętego, leżącego na ziemi drzewa. Podczas okrzyszowania należy pozostawić grubsze dolne gałęzie, aby zapewnić w ten sposób podparcie drzewa na ziemi. Okrzyszowanie należy rozpocząć od podstawy ściętego drzewa, kierując się w stronę wierzchołka. Okrzyszować gałęzie pojedynczo, małe gałęzie usuwając jednym cięciem. Gałęzie naprężone okrzyszować od strony naprężeń rozciągających, aby uniknąć zakleszczenia pilarki. Należy zachować ostrożność podczas cięcia gałęzi naprężonych, ponieważ mogą odskoczyć w nieprzewidywanym kierunku i uderzyć operatora, powodując obrażenia.

### Przerzynanie drzewa

Przerzynanie (lub przerzynka) polega na poprzecznym przecinaniu ściętego i okrzyszowanego uprzednio drzewa na krótsze kłody, w celu pozyskania pożądanego sortymentu. Podczas przerzynania operator musi stać na ziemi pewnie, równo rozkładając ciężar ciała na obydwie nogi, przenosząc ciężar urządzenia na przerzynany pień. O ile to możliwe, pień w miejscu przerzynania powinien być uniesiony, podpierając się na grubszych gałęziach, kozłach, podporach lub naturalnych nierównościach terenu.

Jeżeli pień jest podparty w miejscu przerzynania, należy wykonać cięcie przerzynające z góry, unikając zagłębienia się prowadnicy i łańcucha w ziemi. W tej sytuacji końcowe docięcie powinien wykonać wykwalifikowany pilarz.

Jeżeli pień jest podparty z jednego końca (rys. G, 3), a przerzynana końcówka zwisa swobodnie, należy rozpocząć cięcie przerzynające od dołu, do 1/3 średnicy pnia (rys. G, 1) od strony naprężeń ściskających, a następnie końcowe docięcie wykonać od góry (rys. G, 2) od strony naprężeń rozciągających.

Jeżeli pień jest podparty z obydwu stron cięcia przerzynającego (rys. H, 3), należy rozpocząć cięcie przerzynające od góry, do 1/3 średnicy pnia (rys. H, 1) od strony naprężeń ściskających, a następnie końcowe docięcie wykonać od dołu (rys. H, 2) od strony naprężeń rozciągających.

Jeżeli przerzynany pień znajduje się na pochylonym zboczu, operator musi stać na wyższej części zbocza, żeby uniknąć obrażeń, gdyż odcinane kłody mają tendencję do staczania się w dół zbocza.

Podczas końcowej fazy przerzynania „na wylot”, w celu zachowania pełnej kontroli nad pilarką, operator powinien ograniczyć do zera nacisk na pilarkę, tak, aby urządzenie działało na przerzynany pień tylko własnym ciężarem. Nie wolno jednak

poluźniać palców na uchwytach pilarki, aby zachować pełną kontrolę nad urządzeniem.

Po skończonym cięciu przerzynającym należy zwolnić włącznik pilarki (rys. A, 2) i dać się zatrzymać łańcuchowi, zanim zaczniesz się dalsze ruchy urządzeniem. Podczas przechodzenia od drzewa do drzewa, pilarka musi być wyłączona.

## 9. Biezące czynności obsługowe

**UWAGA** Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce. Podczas czynności obsługowych pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

### Sprawdzanie stanu napięcia łańcucha

Należy pamiętać, że łańcuch pilarki podczas pracy rozgrzewa się i rozciąga. Podczas przerw w pracy kontrolować napięcie łańcucha, korygując je odpowiednio, jak opisano to w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Po zakończonej pracy należy zmniejszyć napięcie łańcucha, żeby stygnąc i skracając się, nie zakleszczył się w prowadnicy.

### Sprawdzanie i uzupełnianie oleju

Regularnie sprawdzać poziom oleju smarującego łańcuch, nie dopuścić do pracy pilarki bez środka smarnego. Przy każdym uzupełnieniu poziomu oleju sprawdzać napięcie łańcucha.

### Sprawdzanie stanu prowadnicy i łańcucha

Okresowo (nie rzadziej niż co 5 godzin pracy) sprawdzać stan łańcucha i prowadnicy. Demontaż prowadzić w odwrotnej kolejności, niż opisano to dla montażu w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Czyścić rowki prowadzące łańcuch i otwór olejowy w prowadnicy (rys. C, 1). Aby uniknąć nadmiernego zużycia prowadnicy, należy ją regularnie obracać (w przypadku intensywnej eksploatacji pilarki codziennie, w innym przypadku przy każdym ostrzeniu lub wymianie łańcucha), przekręcając napinacz łańcucha (rys. B, 17) na jej drugą stronę, a prowadnicę obracając z góry na dół. Sprawdzać stan rowków prowadnicy: przłożyć liniał krawędziowy do boku, jeśli widoczna jest szczelina spowodowana wynięciem krawędzi rowków prowadnicy na zewnątrz, należy wymienić prowadnicę na nową lub przekazać do serwisu w celu regeneracji. Sprawdzać stan koła zębatego na końcu prowadnicy, w razie potrzeby smarować wazeliną techniczną, podając ją do otworu smarowania końcówki prowadnicy (rys. A, 18). Sprawdzać łańcuch pod kątem pęknięć ogniwi, poluzowanych nitów. Nie używać łańcucha, który ma pęknięte ogniwa, poluzowane nity lub którego łączenia są sztywne.

### Ostrzenie łańcucha

**UWAGA** łańcuch uznaje się za zużyty, jeśli zęby tnące mają długość 4 mm. Niedozwolone jest używanie zużytego łańcucha, należy bezwzględnie go wymienić na nowy.

łańcuchowi należy poświęcać szczególną uwagę jako narzędziu robocznemu pilarki. Jego ostryść wpływa na jakość i szybkość procesu cięcia, stępiony łańcuch znacznie utrudnia pracę urządzeniem, przyczynia się do szybszego zużycia prowadnicy i pilarki.

Ostrzenie łańcucha jest skomplikowanym procesem, niedoświadczony użytkownik pilarki powinien powierzyć ostrzenie wykwalifikowanemu serwisowi. W przeciwnym razie może dojść do niezachowania właściwych kątów i odległości zębów tnących względem ogranicznika zagłębienia, co może prowadzić do zwiększenia ryzyka wystąpienia zjawiska odrzutu, a co za tym idzie do wypadku przy pracy, poważnych obrażeń i śmierci operatora.

### Regulacja gaźnika

Gaźnik ustawiony jest fabrycznie, może jednak wymagać regulacji w związku ze zmianą warunków pracy. Pokrętko regulacji gaźnika znajduje się w otworze powyżej rękojeści rozruchu ręcznego (na obudowie oznakowane wielką literą T). W celu regulacji gaźnika należy, przy założonej prowadnicy i napiętym łańcuchu, przekręcić śrubę za pomocą wkrętaka typu PH. Należy uruchomić silnik na biegu jałowym i pozwolić na rozgrzanie się przez kilka minut. Następnie wykonać cięcie testowe, wyregulować śrubą do najlepszej mocy tnącej, powtórzyć próbę cięcia.

### Czyszczenie i wymiana świecy zapłonowej

Do odkręcenia świecy zapłonowej należy stosować standardowy klucz do świec. Do czyszczenia świecy zapłonowej należy stosować szczotkę drucianą. Przy montażu bądź wymianie świecy należy ustawić odległość między elektrodami na ok. 0,65 mm.

### Inne czynności obsługowe

Okresowo sprawdzać stan koła zębatego, które napędza łańcuch (rys. B, 16), w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany.

Utrzymywać urządzenie w czystości, nie przechowywać zabrudzonego urządzenia. Nie czyścić przy pomocy detergentów na bazie wody, nie używać do czyszczenia agresywnych rozpuszczalników. Wióry usuwać sprężonym powietrzem, zdejmując osłonę koła zębatego (rys. A, 13) oraz prowadnicę i łańcuch. Przed przeniesieniem w miejsce przechowywania zmniejszyć napięcie łańcucha, na prowadnicę założyć osłonę.

Przechowywać poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu, nie wystawiać na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, promienie UV).

Nie przechowywać pilarki z bio-olejem smarującym, z którego wytrącają się żywice, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia pompy oleju. Nie przechowywać pilarki bez oczyszczenia łańcucha i prowadnicy, jeżeli do smarowania był użyty roślinny olej do smarowania łańcuchów, gdyż prowadzi to do utlenienia się łańcucha, jego zeszywnienia i uszkodzenia łańcucha oraz prowadnicy.

## 10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu



zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesała do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesała do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 11. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak paliwa	Sprawdzić stan paliwa. Uzupelić.
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie nie działa	Niesprawna świeca	Wymienić świecę
Urządzenie nie działa	Hamulec bezpieczeństwa jest zablokowany	Odblokować dźwignię hamulca (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem
Urządzenie rusza z trudem, przestaje po chwili działać	Zbyt mocne napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyty łańcuch	Przekazać łańcuch do ostrzenia lub wymienić na nowy
Efektywność pracy bardzo mała	Zbyt słabe napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)
Nieprawidłowe smarowanie	Brak oleju w zbiorniku	Sprawdzić stan oleju w zbiorniku, uzupełnić
Nieprawidłowe smarowanie	Zapchane otwór olejowy i rowki prowadnicy	Oczyścić otwór olejowy i rowki prowadnicy
Nieprawidłowe smarowanie	Uszkodzona pompa olejowa	Przekazać urządzenie do serwisu

## 12. Kompletacja urządzenia

Kompletacja: pilarka komplet – 1 szt.

## 13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki użytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## 14. Wykaz części do rysunku złożeniowego (rys. J)

A-1	Wkręt	F-13	Sprężyna spustu
A-2	plytka uszczelniająca	F-14	spust przepustnicy
A-3	korek zbiornika oleju	F-15	Rura powrotna
A-4	podkładka korka zbiornika oleju	F-16	Podstawa gumowej tulei amortyzatora
A-5	Wskaźnik poziomu paliwa	F-17	Śruba specjalna
A-6	Śruba	F-18	Amortyzująca gumowa osłona podstawy (duża)
A-7	Skrzynia korbowa część lewa	F-19	Popychacz przepustnicy
A-8	Ssak	F-20	Przycisk spustu
A-9	Obejma pierścieniowa do przewodu podciśnienia	F-21	Zwalniacz włącznika
A-10	Ramię	G-1	Śruba z łbem sześciokątnym
A-11	Przewód podciśnienia	G-2	Cewka zapłonowa
A-12	Łożysko kulkowe	G-3	Osłona iskrownika
A-13	Uszczelka obudowy	G-4	Świeca zapłonowa
A-14	Uszczelka olejowa lewej części obudowy	G-5	Wyłącznik
A-15	Gumowa osłona amortyzująca	G-6	Nakrętka
A-16	Uszczelka	G-7	Podkładka
A-17	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym	G-8	Koło zamachowe
A-18	Gumowa tuleja amortyzatora	G-9	Nylonowa opaska kablowa
A-19	Śruba z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym	H-1	Tarcza sprzęgła
A-20	Osłona przełącznika	H-2	Łożysko igielkowe
A-21	Zacisk wyłącznika	H-3	Uszczelka sprzęgła
A-22	Zespół przełącznika gaszenia	H-4	koło zębate
A-23	Gąbka przeciwpylowa osłony powietrznej	H-5	Łożysko sprzęgła

A-24	Tuleja stalowa	H-6	Sprężyna
B-1	Pierścień	H-7	Kłoczek sprzęgła
B-2	Sworzeń tłokowy	I-1	Rękojeść
B-3	Łożysko igielkowe	I-2	Śruba
B-4	Podkładka	J-1	Metalowa nakrętka zabezpieczająca z kołnierzem M5
B-5	Pierścień tłoka	J-2	Podkładka
B-6	Klin	J-3	Śruba z łbem sześciokątnym
B-7	Wał korbowy komplet	J-4	Tłumik kpl.
B-8	Tłok	J-5	Śruba trenera
C-1	Filtr oleju	J-6	Uszczelka tłumika
C-2	Przewód olejowy	K-1	Śruba z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym
C-3	Pozycjoner	K-2	Obudowa startera
C-4	Obudowa część prawa	K-3	Rękojeść starter
C-5	Zderzak oporowy	K-4	Szarpanka
C-6	Wkręt	K-5	Zaślepka
C-7	Sprężyna stożkowa	K-6	Sprężyna startera
C-8	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym	K-7	Linka
C-9	Podstawa sprężyny stożkowej	K-8	Duża sprężyna rozruchowa
C-10	Blok łańcucha	K-9	Runda początkowa
C-11	Śruba z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym	K-10	Mata płaska φ 6
C-12	Prowadnica	K-11	Duża śruba z łbem płaskim z rowkiem krzyżowym
C-13	Uszczelka olejowa	K-12	Osłona
C-14	Mały blok tłumiący	L-1	Nakrętka zabezpieczająca kołnierzem M8
C-15	Kolki dwustronne	L-2	Osłona koła łańcuchowego
C-16	Wodzik łańcucha	L-3	Sworzeń napinający łańcuch
C-17	Filtr gąbkowy zaworu	L-4	Kołek ustalający
C-18	Otwór wentylacyjny	L-5	Napinacz
C-19	Pierścień przegrody dyszy powietrza	L-6	Wodzik łańcucha
C-20	Łożysko kulkowe	L-7	Sprężyna hamulca
C-21	Mata izolacyjna	L-8	Zespół dźwigni hamulca
C-22	Pyłoszczelny blok gumowy	L-9	Gniazdo pierścienia ustalającego
C-23	Gniazdo dźwigni amortyzatora	L-10	Osłona sprężyny hamulca
C-24	Manetka regulacji gazu	L-11	Czop
C-25	Gumowa tuleja tłumiący	L-12	Hamulec
C-26	Osłona amortyzująca	L-13	Osłona
C-27	Bloczek prowadzący	L-14	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym
C-28	Tuleja stalowa	L-15	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym
C-29	Śruba stopniowa	L-16	Osłona napinacza
C-30	Podpora prawa	L-17	Zwalniacz hamulca
C-31	Metalowa nakrętka zabezpieczająca z kołnierzem M5	L-18	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym
C-32	Gniazdo sprężyny powrotnej hamulca	L-19	Podkładka
C-33	Sprężyna powrotna hamulca	L-20	Śruba stopniowa z podwójnym punktem podparcia
C-34	Śruba specjalna	L-21	Sprężyna pary hamulca
D-1	Śruba z łbem sześciokątnym	M-1	Uszczelka papierowa
D-2	Cylinder	M-2	Wlot powietrza
D-3	Uszczelka papierowa	M-3	Śruba z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym
E-1	Rurka wylotowa oleju	M-4	Gniazdo wlotu powietrza
E-2	Pompa oleju	M-5	Łącznik
E-3	Płyta osłonowa pompy oleju	M-6	Gaźnik
E-4	Koło zębate	M-7	Gniazdo filtra
E-5	Pyłoszczelny pierścień gąbkowy do pompy olejowej	M-8	Osłona amortyzująca
E-6	Śruba	M-9	Śruba z łbem sześciokątnym
E-7	Śruba	M-10	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym
F-1	Tuleja gumowa zaworu	M-11	Owiewka
F-2	Zawór odpowietrzający zbiornika paliwa	M-12	Śruba z łbem sześciokątnym
F-3	Smok paliwa z sitkiem	M-13	Pokrywa cylindra
F-4	Zespół podawania paliwa	M-14	Śruba z łbem sześciokątnym
F-5	Gumowy blok tłumiący podstawę	M-15	o-ringi
F-6	Korek wlewu paliwa	M-16	Filtr powietrza kpl
F-7	Oring	M-17	Osłona filtra powietrza
F-8	Wskaźnik poziomu paliwa w zbiorniku paliwa	M-20	Uszczelka
F-9	Wkręt samogwintujący z łbem krzyżowym	M-21	Zakrętka osłony filtra powietrza
F-10	Podstawa	N-1	Prowadnica
F-11	Wziernik poziomu oleju	N-2	Łańcuch
F-12	Wałek spustowy przepustnicy	N-3	Osłona łańcucha



## Karta gwarancyjna

na

### Pilarka łańcuchowa

Nr katalogowy: DED8712nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy
--------------------

Data i podpis sprzedawcy: .....

### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....  
Data i miejsce

.....  
Podpis Użytkownika

### I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

### II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pilarka	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Łańcuch, prowadnica, osłona prowadnicy	Elementy nieobjęte gwarancją

### III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
  - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
  - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
  - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
  - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
  - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
  - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
  - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

### IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

### CZ Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování závad
12. Kompletace zařízení. Závěrečné poznámky
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

### Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě nebude přiloženo, kontaktujte Dedra-Exim Sp. z o.o. Poznámka. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka. Podrobné bezpečnostní podmínky pro popsání zařízení byly přiloženy k návodu.

**VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.**

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

**Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

### 2. Popis zařízení

A a B: 1 - vedení, 2 - řetěz, 3 - brzdová páka / přední ochrana rukou, 4 - přední držadlo, 5 - knoflík vzduchového filtru, 6 - sací páka, 7 - spínač, 8 - spouštěč škrťací klapky, 9 - zámek spouště škrťací klapky, 10 - hlavní držadlo, 11 - uzávěr palivové

nádrže, 12 - spouštěč, 13 - zátky pro plnění oleje, 14 - hák řetězu, 15 - ozubená zářezka, 16 - upevňovací šrouby vodící lišty, 17 - šroub napínáku řetězu, 18 - Palivové čerpadlo.

### 3. Určení zařízení

Pila slouží pouze pro řezání dřeva a dřevěných předmětů. Pila se zejména hodí pro řezání palivového dřeva nebo pro domácí práce spojené s řezáním dřeva. Způsob obsluhy je podrobně popsán v další části návodu.

Zařízení můžete používat pro stavebně-renovační práce, v autoservisech, pro hobby použití, se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

### 4. Omezení použití

Zařízení se může používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

Vzhledem k nezbytným znalostem základních zásad bezpečnosti práce s pilou by osoby určené k takové práci měly být vyškoleny v používání těchto strojů v souladu s požadavky na používání těchto strojů v oblasti spouštění pily, používání osobních ochranných prostředků, spouštění pily, druhu použitého paliva a olejů řetězová pila, práce s motorovou pilou při řezání dřevěných prvků. Vzhledem k možným rizikům by měla být práce s přenosnou řetězovou pilou prováděna v blízkosti osoby, která by mohla poskytnout první pomoc.

Neřežte jiné materiály než ty, které jsou uvedeny v bodě Určení zařízení. Svépomocně změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky  
Provozní režim S1 – nepřetržitý provoz

### 5. Technické údaje

Model zařízení	DED8712
Hmotnost zařízení [kg]	5,2
Objem palivové nádrže [L]	0,59
Objem olejové nádrže [L]	0,25
Řezná délka [cm]	44,5
Maximální rychlost řetězu [m / s]	21,6
Délka vodítka [cm / palec]	455 / 18
Rozteč řetězu [mm / palec]	8,255 / 0,325
Tloušťka vodítka [mm / palec]	1,47 / 0,058
Počet zubů a rozteč TPI	7T x 8,255
Objem motoru [cm <sup>3</sup> ]	54,6
Výkon motoru [kW / hp]	2,1 / 2,8
Otáčky vřetena [min <sup>-1</sup> ]	2700–3300
Jmenovitá rychlost max. [Min <sup>-1</sup> ]	11500
Typ řetězu	18" JL8-5x72
plot	18" BE18-72-5810P
Hladina vibrací měřená na rukojeti	9,136
Nejistota měření KD	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA	101,9
Hladina akustického výkonu LWA	112,5
Nejistota měření KLPa, KLWA	3
Deklarovaná úroveň leva	113

#### Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací  $a_h$  a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-2-1 a uvedeny v tabulce Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

#### Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změněna v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

### 6. Příprava k práci

**POZOR** Všechny operace popsané v této kapitole by měly být prováděny s vypnutou pilou.

Zapnutí pily je možné pouze tehdy, je-li kompletně smontována, je nastaveno napětí řetězu a mazací olej řetězu je v nádrži.

Při montáži, seřizování a kontrole řetězové pily vždy používejte ochranné rukavice, abyste předešli zranění.

#### Instalace vodítka a řetězu

Odstraňte kryt řetězového kola odšroubováním montážních šroubů vodítka (obr. B, 16). Ujistěte se, že olejový otvor ve vedení pro mazání řetězu není ucpaný nebo znečištěný.

Zkontrolujte, zda řetěz není poškozen - zda nejsou přerušeny články nebo nýty. Na řetězovou pilu nepřipojujte poškozený řetěz.

Namontujte vodítko řetězu a řetěz podle obrázku C. Řetěz musí být nejprve připraven k pastorku. Poté nasadte vodítko na dva šrouby tak, aby oba šrouby byly

v oválném otvoru ve vodítku. Posuňte vodítko směrem k zařízení. Umístěte řetěz na vedení tak, aby jeho spodní část byla ve vodících drážkách. Dbejte na správný směr instalace řetězu - ostré hrany řezných zubů musí směřovat ve směru otáčení řetězu. Ujistěte se, že je vodítko správně přitlačeno k tělu pily a že je řetěz správně usazen v hnacím ozubeném soukolí a ve vodících drážkách. Namontujte kryt převodovky. Předpětím řetězu dotáhněte montážní šrouby. Ujistěte se, že kryt přiléhá k pouzdru pily podél všech kontaktních hran, že nikde nestojí ani není natažen.

#### Napnutí pilového řetězu

Během používání se řetěz prodlužuje, jeho napětí by se mělo systematicky kontrolovat.

V případě prvního použití nového řetězu je třeba si uvědomit, že to vyžaduje nějaký čas k dosažení, proto by se jeho napětí mělo kontrolovat častěji. Obzvláště důležité je kontrolovat napětí nového řetězu každých 5-10 minut provozu.

Pro napnutí řetězu povolte montážní šrouby (obr. B, 16). Nastavovacím šroubem napínáku řetězu (obr. B, 17) ve směru hodinových ručiček utáhněte řetěz více nebo doleva, aby se snížilo napětí. Poté utáhněte montážní šrouby až na doraz. Řádně napnutá řetěz nesedí podél spodního okraje vodítka a může být jemně posunuta od vodítka uprostřed jeho délky o 3-4 mm, řetěz nemůže vypadnout z vodících drážek (obr. D). Po uvolnění se řetěz vrátí na své místo v drážkách vedení. V případě potřeby proveďte opravy opakováním výše uvedených kroků.

#### Naplnění nádrže palivem

Motor řetězové pily pracuje na bezolovnatém palivu, benzínové směsi a dvoudobém oleji v poměru 25: 1. Pro přípravu směsi změňte správné množství benzínu a oleje. Nalijte malé množství benzínu do čisté nádoby, poté celý olej a důkladně promíchejte. Poté přidejte zbývající benzín a promíchejte alespoň 1 minutu, důkladně promíchejte obě složky.

Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (obr. A, 11), nalijte připravenou směs a naplňte nádrž na přibližně 80%. Nádrž pojme asi 0,6 paliva.

#### Nepoužívejte benzín.

Mohlo by dojít k poškození motoru a dalších částí pily.

Nepoužívejte olej pro čtyřdobé motory.

To může způsobit zaplavení zapalovací svíčky, zablokování výfukového otvoru, zablokování pístních kroužků a další poškození.

#### Mazání řetězu

Je zakázáno pracovat s pilou bez mazání řetězu olejem.

To může způsobit přerušování řetězu, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt obsluhy.

Jako řetězová maziva používejte pouze oleje určené pro řetězové pily (např. Olej Dedra DEGL02). Použití vyfukovaných motorových olejů nebo jiných maziv, která nejsou pro tento účel určena, je zakázáno. Výběr správného oleje prodlužuje životnost řetězu a vodítka pily.

Pro doplnění mazacího oleje řetězu odšroubujte uzávěr nádrže oleje (obr. A, 13) a naplňte jej. Nádoba obsahuje 200 ml oleje najednou. Pokud se olej na skříň pily dostane, otřete jej suchým bavlněným hadříkem.

Při doplňování hladiny oleje dbejte na to, aby se do nádrže nedostaly žádné nečistoty, protože by to mohlo způsobit nesprávné mazání řetězu nebo poškození částí pily, jako je olejové čerpadlo.

#### Montáž krytu řetězového kola

Během montáže krytu (Obr. I) je nutné věnovat zvláštní pozornost tomu, aby polohovací kolík v krytu správně zapadl do otvoru v kovovém těle zařízení.

**POZOR** Nejsou-li výše uvedené prvky správně sestaveny, kroužek bude drhnout o motoru pily, což může vést k poškození kroužku.

### 7. Zapnutí zařízení

V případě startování na studeném motoru stiskněte 5-8 krát tlačítko palivového čerpadla (Obr. B, 18). Před spuštěním zařízení je nezbytné provést činnosti popsané v kapitole „Příprava na práci“.

Před zapnutím zařízení se ujistěte, že obě nohy obsluhy mají pevnou oporu na zemi, pravá ruka je na zadní klice (obr. A, 10) a levá ruka na přední klice (obr. A, 4). Zajistěte, aby v blízkosti pily nebyly žádné další osoby ani zvířata, která by mohla být nekontrolovatelným způsobem v dosahu pily. Při rozběhu se ujistěte, že se řetěz pily nedotýká.

Pro zapnutí zařízení posuňte brzdovou páku (obr. A, 3) směrem k přední rukojeti (obr. A, 4). Přepínač (obr. A, 7) přepněte do polohy ON. Uvolněte zatažením regulátoru sání (obr. A, 6). Stiskněte tlačítko palivového čerpadla (obr. B, 18) 8-10krát. Potom silným pohybem zatáhněte za rukojeť startéru (obr. A, 12). Pokud se motor nenaskočí, zatáhněte za rukojeť startéru znovu, dokud se motor nenaskočí. Zařízení bude pracovat při volnoběžných otáčkách, tj. Řetěz by se neměl otáčet. Řetěz se začne otáčet až po stisknutí páky plynu (obr. A, 8). Páka je zajištěna proti náhodnému ovládnutí, aby fungovala, je nutné stisknout pojistné tlačítko (obrázek A, 9). Stisknutím páky škrtící klapky (obr. A, 8) odsávání uzavřete.

Pokud se řetěz otáčí bez stlačení páky plynu, je bezpodmínečně nutné vypnout zařízení, zjistit příčinu poruchy a pokračovat v práci i po odstranění poruchy.

Chcete-li pilu vypnout, uvolněte páku plynu (obr. A, 8) a poté přepněte spínač (obr. A, 6) do polohy VYPNUTO.

### 8. Používání zařízení

**POZOR** Před zahájením práce s pilou bezpodmínečně proveďte další činnosti, jako jsou kontrola funkčnosti bezpečnostní brzdy a setrvačné brzdy a mazání řetězu. Nepoužívejte nefunkční zařízení.

Kontrola funkčnosti bezpečnostní brzdy

Po zapnutí pily otočte levou dlaň na předním úchytu (obr. A, 5) tak, abyste vrchem dlaně nebo zápěstím posunuli páku brzdy (obr. A, 6) dopředu. Motor pily se musí okamžitě vypnout a řetěz zastavit.

#### Kontrola funkčnosti setrvačnickové brzdy

Uvolněte spínač pily (obr. A, 2) a zkontrolujte, zda se řetěz zastaví a přestane otáčet. Pokud po uvolnění spínače vidíte výrazný setrvačný posuv řetězu, s pilou nepracujte.





Zařízení nefunguje	Bezpečnostní brzda je zablokována	Odblokujte brzdovou páku (viz kapitola "Příprava k práci")
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyfukujte stlačeným vzduchem
Zařízení se pohybuje obtížně, po chvíli se zastaví	Příliš silné napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kapitola "Příprava k práci")
Efektivita práce je velmi malá	Opoťebovaný řetěz	Předostřete řetěz za účelem ostření nebo jej vyměňte za nový
Efektivita práce je velmi malá	Napětí řetězu je příliš nízké	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kapitola "Příprava k práci")
Nesprávné mazání	V nádrži není olej	Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži, doplňte ji
Nesprávné mazání	Ucpaný otvor pro olej a vodící drážky	Vyčistěte olejový otvor a vodící drážky
Nesprávné mazání	Poškozené olejové čerpadlo	Předejte zařízení k opravě

Motorová řetězová pila	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
------------------------	---

## 12. Kompletace zařízení

Kompletace: pila – 1 ks, vodící lišta – 1 ks, řetěz – 1 ks, kryt vodící lišty – 1 ks

## 13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zařízení je možné šetřit cenné zdroje a zabránit negativním vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

### Záruční list

pro

#### [Motorová řetězová pila]

Katalogové číslo: DED8712 Sériové číslo: .....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

<p>Razítko prodávajícího.....</p>
-----------------------------------

Datum a podpis prodávajícího: .....

### Prohlášení uživatele:

Potvrdzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....  
 .....  
 datum a místo podpis uživatele

## I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Učitel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

## II. Záruční doba

Součástí výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
---	-----------------------------

## III. Podmínky uplatňování záruky

1. Představení przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
  - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - b. Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
  - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
  - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatelem.
6. Upozornění!! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, užívající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

## IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamční formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“). Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuelním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vzést námítku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

## SK Obsah

2. Obrázky a výkresy
  3. Popis zariadenia
  4. Zamýšľané použitie zariadenia
  5. Obmedzenie používania
  6. Technické parametre
  7. Príprava na prácu/používanie
  8. Spúšťanie zariadenia
  9. Používanie zariadenia
  10. Prieběžné obslužné činnosti
  11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
  12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
  13. Diely a časti zariadenia
  14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

### Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak Vyhlasenie o zhode chýba, kontaktujte spoločnosť Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informácie. Všeobecné podmienky bezpečnosti sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra. Podrobné bezpečnostné podmienky týkajúce sa tohto zariadenia sú pripojené k príručke.

### UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

## 2. Popis zariadenia

A a B: 1 - vedenie, 2 - reťaz, 3 - brzdomá páka / predný chránič rúk, 4 - predná rukoväť, 5 - gombík vzduchového filtra, 6 - sacia páka, 7 - spínač, 8 - spúšť škrtiacej klapky, 9 - uzáver škrtiacej klapky, 10 - hlavná rukoväť, 11 - uzáver palivovej nádrže, 12 - štartér, 13 - zátkna na plnenie oleja, 14 - hák na reťaz, 15 - ozubená zarážka, 16 - upevňovacie skrutky vodiacej koľajnice, 17 - skrutka napínača reťaze, 18 - Palivové čerpadlo.

## 3. Zamýšľané použitie zariadenia

Píla je určená výhradne iba na pílenie stromov a drevených materiálov, predmetov. Píla je vhodná predovšetkým na pílenie palivového dreva alebo na domáce práce súvisiace s pílením dreva. Spôsob používania zariadenia je podrobne opísaný v ďalších častiach príručky.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a príslušné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

## 4. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

Nepíšte iné materiály než tie, ktoré sú vymenované v bode: Zamýšľané použitie zariadenia.

Z dôvodu nevyhnutných znalostí základných zásad bezpečnosti práce s pílou by osoby určené na takúto prácu mali byť vyškolené v používaní týchto strojov v súlade s požiadavkami na používanie týchto strojov v oblasti spúšťania píly, používania osobných ochranných prostriedkov, spúšťania píly, druhu použitého paliva a olejov. reťazová píla, práca s motorovou pílou pri rezaní drevených prvkov. Kvôli možným rizikám by sa práca s prenosnou reťazovou pílou mala uskutočňovať v blízkosti osoby, ktorá by mohla poskytnúť prvú pomoc.

Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, obslužné činnosti neopísané v používateľskej príručke, nedodržanie pokynov a odporúčaní uvedených v používateľskej príručke, sa považujú za protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

**Prípustné pracovné podmienky**  
Režim práce S1 – neustála práca

## 5. Technické parametre

Model zariadenia	DED8712
Hmotnosť zariadenia [kg]	5,2
Objem palivovej nádrže [L]	0,59
Objem olejovej nádrže [L]	0,25
Rezná dĺžka [cm]	44,5
Maximálna rýchlosť reťaze [m / s]	21,6
Dĺžka vodidla [cm / palec]	455 / 18
Rozstup reťaze [mm / palec]	8,255 / 0,325
Hrúbka vodidla [mm / palec]	1,47 / 0,058
Počet zubov a rozstup TPI	7T x 8,255
Objem motora [cm <sup>3</sup> ]	54,6
Výkon motora [kW / hp]	2,1 / 2,8
Otáčiky vretena [min-1]	2700-3300
Nominálna rýchlosť max. [Min-1]	11500
Typ reťaze	18" JL8-5x72
plot	18" BE18-72-5810P
Úroveň vibrácií nameraná na rukoväti	9,136
Neistota merania KD	1,5
Emisie hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA	101,9

Hladina akustického výkonu LWA	112,5
Neistota merania KLPA, KLWA	3
Vyhlasená levová úroveň	113

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií  $a_h$  a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-2-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

### **POZOR** Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedené úrovne emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahŕňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

## 6. Príprava na prácu/používanie

Všetky operácie opísané v tejto kapitole by sa mali vykonávať s vypnutou pílou.

Zapnutie píly je možné iba vtedy, keď je kompletné zmontovaná, je nastavené napnutie reťaze a olej na mazanie reťaze je v nádrži.

Pri montáži, nastavovaní a kontrole reťazovej píly vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniu.

Inštalácia vodiacej lišty a reťaze

Odstráňte kryt ozubeného kolesa odskrutkovaním upevňovacích skrutiek vodidla (obr. B, 16). Skontrolujte, či nie je olejový otvor vo vodidle na mazanie reťaze upchatý alebo znečistený.

Skontrolujte poškodenie reťaze - či sú články zlomené alebo či nie sú rozbité nity. Na reťazovú pílu nepripievajte poškodenú reťaz.

Namontujte vodidlo reťaze a reťaz podľa obrázka C. Reťaz musí byť najskôr pripevnená k pastorku. Potom vložíte vodidlo na dve skrutky tak, aby boli dve skrutky v ovládnom otvore vo vodidle. Posuňte vodiacu lištu smerom k prevodovému stupňu.

Reťaz položte na vedenie tak, aby jeho spodná časť bola vo vodiacich drážkach. Dbajte na správny smer inštalácie reťaze - ostré hrany rezných zubov musia smerovať v smere otáčania reťaze. Skontrolujte, či je vodiaca lišta správne prítlačená k telu píly a či je reťaz správne usadená v hnacom zariadení a vo vodiacich drážkach. Nainštalujte kryt prevodovky. Predpnite reťaz pomocou utiahnutia montážnych skrutiek. Dbajte na to, aby kryt priliehal k puzdru píly pozdĺž všetkých kontaktných hrán, aby nikdy nestál alebo nebol napnutý.

Napnutie reťaze píly

Počas používania sa reťaz predlžuje, jej napätie by sa malo systematicky kontrolovať.

V prípade prvého použitia nového reťazca by sa malo pamätať na to, že jeho dosiahnutie vyžaduje určitý čas, preto by sa jeho napätie malo kontrolovať častejšie. Obzvlášť dôležité je kontrolovať napätie novej reťaze každých 5-10 minút prevádzky.

Na napnutie reťaze uvoľnite montážne skrutky (obr. B, 16). Nastavte nastavovaciu skrutku napínača reťaze (Obr. B, 17) v smere hodinových ručičiek, aby ste reťaz viac dotiahli, alebo doľava, čím sa zníži napnutie. Potom utiahnite montážne skrutky až na doraz. Správne napnutá reťaz nesedí pozdĺž spodného okraja vodiacej lišty a dá sa jemne posunúť smerom od vodiacej lišty v strede svojej dĺžky o 3-4 mm, reťaz nemôže spadnúť z vodiacich drážok (obr. D). Po uvoľnení sa reťaz vráti na svoje miesto v drážkach vodiacej lišty. Ak je to potrebné, vykonajte opravy opakovaním vyššie uvedených krokov.

Naplnenie nádrže palivom

Motor reťazovej píly pracuje na bezolovnatom palive, benzínovej zmesi a dvojtaktnom oleji v pomere 25: 1. Na prípravu zmesi odmerajte správne množstvo benzínu a oleja. Nalejte malé množstvo benzínu do čistej nádoby, potom celý olej a dôkladne premiešajte. Potom pridajte zostávajúci benzín a miešajte najmenej 1 minútu, dôkladne premiešajte obe zložky.

Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (obr. A, 11), nalejte pripravenú zmes a naplňte nádrž na približne 80%. Nádrž pojme asi 0,6 paliva.

Nepoužívajte benzín.

Môže dôjsť k poškodeniu motora a iných častí píly.

Nepoužívajte olej pre štvortaktné motory.

Môže to zapríčiniť zaplavenie zapalovacej sviečky, zablokovanie výstupu výfukového plynu, zablokovanie piestnych krúžkov a iné poškodenie.

Mazanie reťazi

Je zakázané pracovať s pílou bez mazania reťaze olejom.

Môže to spôsobiť prerušenie reťaze, čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť obsluhy.


Ako reťazové mazivá používajte iba oleje určené pre motorové píly (napr. Olej Dedra DEGL02). Používanie fúkaných motorových olejov alebo iných mazív, ktoré nie sú určené na tento účel, je zakázané. Výber správneho oleja predlžuje životnosť reťaze a vodidla píly.

Ak chcete olej na mazanie reťaze doplniť, odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (obr. A, 13) a naplňte ho. Obal obsahuje 200 ml oleja naraz. Ak sa olej vyleje cez kryt píly, utrite ho dosucha vatou.

Pri dopĺňovaní hladiny oleja zabezpečte, aby sa do nádrže nedostali žiadne nečistoty, pretože by to mohlo spôsobiť nesprávne mazanie reťaze alebo poškodenie častí píly, ako je olejové čerpadlo.

**Montáž krytu reťazového kolesa**

Počas montáže krytu (Obr. I) je nutné venovať zvláštnu pozornosť tomu, aby polohovací kolík v kryte správne zapadol do otvoru v kovovom tele zariadenia.

 **POZOR** Ak nie sú vyššie uvedené prvky správne zostavené, krúžok bude drhnúť o brzdú píly, čo môže viesť k poškodeniu krúžku.

## 7. Spúšťanie zariadenia

V prípade štartovania na studenom motore stlačte 5-8 krát tlačidlo palivového čerpadla (Obr. B, 18).

Pred spustením zariadenia je nevyhnutné vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že obe nohy operátora majú pevnú oporu na zemi, pravá ruka je na zadnej rukoväti (obr. A, 10) a ľavá ruka na prednej rukoväti (obr. A, 4). Dbajte na to, aby sa v dosahu píly nenachádzali žiadne iné osoby ani zvieratá, ktoré by sa mohli nekontrolovateľne nachádzať v dosahu píly. Pri rozbehu dbajte na to, aby sa reťaz píly nedotýkala.

Ak chcete prístroj zapnúť, posuňte brzdovú páku (obr. A, 3) smerom k prednej rukoväti (obr. A, 4). Prepínač (obr. A, 7) prepnite do polohy ON. Uvoľnite potiahnutím regulátora nasávania (obr. A, 6). Stlačte tlačidlo palivového čerpadla (obr. B, 18) 8-10 krát. Potom prudkým pohybom potiahnite rukoväť štartéra (Obr. A, 12) Ak sa motor nenaštartuje, potiahnite rukoväť štartéra znova, kým sa motor nenaštartuje. Zariadenie bude pracovať pri voľnobežných otáčkach, t.j. reťaz by sa nemala otáčať. Reťaz sa začne otáčať až po stlačení páky plynu (obr. A, 8). Páka je zaistená proti neúmyselnému uvedeniu do činnosti, aby fungovala, je potrebné stlačiť poistné tlačidlo (obrázok A, 9). Stlačením páky plynu (obr. A, 8) sací sací mechanizmus uzavrie.

Ak sa reťaz otáča bez stlačenia páky plynu, je bezpodmienečne nutné vypnúť zariadenie, zistiť príčinu poruchy a po odstránení poruchy pokračovať v práci.

Ak chcete pílu vypnúť, uvoľnite páku plynu (Obr. A, 8) a potom prepínač (Obr. A, 6) prepnite do polohy VYPNUTÉ..

## 8. Používanie zariadenia

Predtým, než začnete používať pílu, musíte vykonať dodatočné (prípravné) činnosti, také ako: skontrolovať fungovanie bezpečnostnej brzdy a dobovej brzdy, ako aj mazanie reťaze. V žiadnom prípade nepoužívajte zariadenie, ktoré nie je úplne funkčné. Je to zakázané.

### Kontrola fungovania bezpečnostnej brzdy

Keď spustíte pílu, ľavú dlaň otočte na prednej rúčke (obr. A, 5) tak, aby ste vrchnou stranou dlane alebo zápästím zatlačili páku brzdy (obr. A, 6) dopredu. Motor píly by sa mal okamžite vypnúť a reťaz zastaviť.

### Kontrola fungovania zotrvačnej brzdy

Pustíte zapínač píly (obr. A, 2) a skontrolujte, či sa reťaz zastaví a prestane sa otáčať. Ak sa reťaz po pustení zapínača dlhšie zotrvačne otáča, pílu v žiadnom prípade nepoužívajte, je to zakázané.

### Kontrola mazania reťaze

Držiac pílu s vodiacou lištou sklopenou smerom dole pod uhlom 45° nad svetlým, rovným povrchom (napr. doskou) nechajte pílu pracovať jednu minútu. Ak sa na povrchu objavia výrazná línia oleja, ktorá vyhadzuje reťaz na konci vodiacej lišty, znamená to, že mazanie reťaze je správne.

V prípade, ak mazanie reťaze nie je správne, zariadenie nepoužívajte, je to zakázané. Skontrolujte, či nie je zapchatý olejový otvor vodiacej lišty (obr. C, 1). Skontrolujte vodiacu lištu (vodiacu drážku reťaze), či nie je znečistená. Ak tieto činnosti neprinesú požadovaný výsledok, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.

### Používanie reťazovej píly

Počas práce s použitím reťazovej píly bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné zásady a odporúčania, ktoré sú opísané v bezpečnostných pokynoch.

Pílu nepoužívajte na pílenie dreva, ktoré leží priamo na zemi, betóne alebo na inom podklade. Kontakt reťaze so zemou alebo s iným podkladom môže byť nielen nebezpečný, ale takým spôsobom sa tiež skracuje trvácnosť reťaze a vodiacej lišty.

### Pílenie stromu – príprava

Stromy sa nesmú píliť spôsobom, ktorý by ohrozoval osoby, majetok, alebo elektrické či telekomunikačné vedenia ap. Osoby, ktoré sa nachádzajú v okolí operátora, sa musia nachádzať aspoň vo vzdialenosti 2,5 násobku výšky stromu. V prípade, ak dôjde ku kontaktu píleného stromu s elektrickým alebo telekomunikačným vedením, okamžite informujte operátora danej siete o tomto incidente.

Ak sa pílený strom nachádza na šikmom teréne, operátor píly musí stáť na vrchnej strane, pretože pílený strom má tendenciu padať/zosunúť sa dole svahom.

Predtým, než začnete daný strom píliť, určite predpokladaný smer pádu stromu (obr. E, 1). Zohľadnite také faktory, ako prirodzený sklon stromu, rozmiestnenie ťažkých konárov, smer vetra ap.

Pred pílením stromu naplánujte a odstráňte všetky prekážky z evakuačnej cesty (obr. E, 2). Správne evakuačné cesty by mali odbočovať od smeru pádu stromu pod uhlom cca 135°. Vyhybajte sa nebezpečným zónam (obr. E, 3).

Z píleného stromu odstráňte nečistoty, kamene, nesúdržnú kôru, klince, drôty, spony ap. Z pracovnej zóny okolo stromu odstráňte podrast.

### Pílenie stromu – zásek

Prvé pílenie, tzn. zásek (obr. F, 2) urobte na tej strane, na ktorú plánujete pád stromu (obr. F, 1 a obr. E, 1) s hĺbkou 1/3 priemeru pria stromu, kolmo na smer pádu. Aby ste minimalizovali riziko zaseknutia píly v strome, najprv urobte dolný pozdĺžny zárez, a potom horný pod uhlom 45°. Zo záseku odstráňte vypílený kus stromu.

### Pílenie stromu – výrub

Druhú pílenie, tzn. výrub (obr. F, 3) vykonajte na opačnej strane k smeru plánovaného pádu stromu. Zachovajte vzdialenosť aspoň 50 mm nad dolnou hranou zárezu, snažte sa píliť vodorovne. Ponechajte nedorez (obr. F, 4) so šírkou cca 50 mm. Nedorez je pás nepreplieneného dreva v strome, ktorý umožňuje správne nasmerovať pád stromu, predchádza pretočeniu stromu počas pádu ako aj inému pádu než v plánovanom smere. Praskne počas pádu stromu vplyvom váhy padajúceho stromu.

Ak je riziko, že sa strom začne otáčať iným smerom, než v predpokladanom smere, alebo že sa píla počas pílenia odrazí či zasekne, okamžite prerušte vykonávanie výrubu, a použite klíny (drevené, plastové alebo hliníkové), aby ste rozšírili výrubový rez a aby drevo spadlo požadovaným smerom.

Keď sa bude výrubový rez približovať k nedorezu, strom sa začne vychýľovať a padať. Vtedy pílu vysuňte z výrubového rezu, vypnite motor, odložte pílu a opustite miest výrubu evakuačnou cestou. Dávajte pozor na horné konáre a tieť konáre, ktoré môžu spadnúť. Pozerajte sa pod nohy.

### Odvetvovanie

Odvetvovanie alebo opíľovanie je odstraňovanie konárov z odpíleného stromu, ktorý leží na zemi. Pri odvetvovaní nechajte hrubšie dolné konáre, aby ste takým spôsobom zabezpečili náležité podopretie stromu na zemi. Odvetvovať začnite pri podstave stromu, a pokračuje smerom k vrcholu. Konáre odpíľujte jednotlivito, malé konáre jedným rezom. Napnuté konáre odpíľujte zo strany naťahujúcich napnutí, tak predídete zaseknutiu píly. Pri pílení napnutých konárov zachovávajú náležitú opatnosť, pretože môžu odskočiť nepredpokladaným smerom a udrieť operátora, a tak spôsobiť úraz.

### Prepíľovanie stromu

Prepíľovanie je priečne pílenie odpíleného a odvetveného stromu na kratšie kusy, tak aby sa získal požadovaný sortiment (napr. metrovica). Operátor musí pri prepíľovaní stáť pevne na zemi, rovnomerne rozkladať tiaž tela na obe nohy, a tiaž zariadenia preniesť na prepíľovaný kmeň. Nakoľko je to možné, kmeň na mieste prepíľovania musí byť zdvihnutý, podopretý na hrubších konároch, kozách, podperách alebo na prirodzenej nerovnosti terénu. Ak je kmeň podopretý na mieste prepíľovania, prepíľovanie vykonajte zhora, zabráňte, aby sa vodiaca lišta a reťaz zahĺbili do zeme. Odporúčame, aby v takom prípade posledné prepílenie vykonal skúsený píličík.

Ak je kmeň podopretý na jednom konci (obr. G, 3), a prepíľovaná koncovka slobodne visí, prepíľovanie začnite zdola, približne do 1/3 priemeru kmeňa (obr. G, 1) na strane stláčajúcich napnutí, a následne koncový rez vykonajte zhora (obr. G, 2) na strane naťahujúcich napnutí.

Ak je kmeň podopretý na oboch stranách prepíľovania (obr. H, 3), prepíľovanie začnite zhora, približne do 1/3 priemeru kmeňa (obr. H, 1) na strane stláčajúcich napnutí, a následne koncový rez vykonajte zdola (obr. H, 2) na strane naťahujúcich napnutí.

Ak sa prepíľovaný kmeň nachádza na šikmom svahu, operátor musí stáť na vyššie položenom mieste, tak môže predísť úrazu, keďže odpíľované polená majú tendenciu padať dole svahom.

Počas záverečnej fázy prepíľovanie, aby ste pílu celý čas úplne kontrolovali, operátor musí úplne obmedziť prítlak na pílu tak, aby zariadenie na prepíľovanom kmeni pôsobilo iba vlastnou hmotnosťou. Avšak nepovoľujte prsty na rúčkach píly, aby ste zariadenie celý čas úplne kontrolovali.

Keď daný kmeň či konár prepíľate, pustíte zapínač píly (obr. A, 2) a predtým, než vykonáte ďalšie činnosti s pílou, umožnite, aby sa reťaz zastavila. Keď prechádzate od stromu k stromu, píla musí byť vypnutá.

## 9. Priebežné obslužné činnosti

**POZOR Všetky obslužné činnosti môžete robiť iba vtedy, keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky. Počas vykonávania obslužných prác na reťazovej píle vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli úrazu (porezaniu).**

### Kontrolovanie stavu napnutia reťaze

Nezabúdajte, že pílová reťaz sa počas práce zohrieva a naťahuje. Počas prestávok kontrolujte napnutie reťaze, keď je to potrebné príslušne nastavte tak, ako je to opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Po skončení práce napnutie reťaze povoľte, pretože keď reťaz vychladne skrúti sa, a následne by sa mohla zaseknúť vo vodiacej lište.

### Kontrola a dopĺňanie oleja

Pravidelne kontrolujte úroveň mazacieho oleja reťaze, aby ste zabránili prípadnému používaniu píly bez mazacieho prostriedku. Po každom doplnení oleja, vždy skontrolujte napnutie reťaze.

### Kontrola stavu vodiacej lišty a reťaze

Pravidelne (aspoň raz na 5 hodín práce) kontrolujte stav reťaze a vodiacej lišty. Vodiacu lištu zdemontujte adekvátne v opačnom poradí ako pri montáži, ktorá je opísaná v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Vyčistite vodiace drážky reťaze a olejový otvor vo vodiacej lište (obr. C, 1). Aby sa vodiaca lišta nadmerne neopotrebovala, pravidelne ju otáčajte (ak pílu intenzívne používate, každý deň, v opačnom prípade vždy pri ostrení alebo pri výmene reťaze), pričom napínač reťaze (obr. B, 17), prekrúťte na druhú stranu, a vodiacu lištu otočte zhora dole. Skontrolujte stav drážok vodiacej lišty: z boku priložte nožové pravítko, ak je viditeľná škára spôsobená vyhnúťím hrany drážok vodiacej lišty smerom von, vodiacu lištu vymeňte na novú alebo odovzdajte do servisu na regeneráciu. Skontrolujte stav ozubeného kolesa na konci vodiacej lišty, a keď je to potrebné, namažte technickou vazelinou, aplikujte ju do otvoru mazania koncovky vodiacej lišty (obr. A, 18).

Skontrolujte reťaz, či nemá prasknuté články, uvoľnené nity. Nepoužívajte reťaz, ktorá má prasknuté články, uvoľnené nity alebo nepohyblivé (zapečené) spojenia.

### Ostrenie reťaze

Reťaz sa považuje za opotrebovanú, ak jej rezacie zuby majú dĺžku 4 mm. Opatrovanú reťaz v žiadnom prípade nepoužívajte, ale bezpodmienečne ju vymeňte na novú.

Reťazi venujte náležitú pozornosť, pretože je to pracovný nástroj reťazovej píly. Od ostrosti reťaze závisí kvalita a rýchlosť pílenia, tupá reťaz výrazne sťažuje prácu s použitím zariadenia, vedie k rýchlejšiemu opotrebovaniu vodiacej lišty i píly.

Ostrenie reťaze je komplikovaný proces, odporúčame, aby neskusení používatelia píly zverili ostrenie kvalifikovanému servisu. V opačnom prípade nemusia byť



zachované správne uhly a vzdialenosti rezacích zubov voči obmedzovaču hĺbky, čo môže viesť k zvýšenému riziku vyskytnutia sa javu odhodnenia, a následne k úrazu pri práci, k vážnemu zraneniu či k smrti operátora.

### Nastavenie karburátora

Karburátor je nastavený vo výrobní, ale môže si to vyžadovať prispôbenie v dôsledku zmeny pracovných podmienok. Regulačný uzáver karburátora je umiestnený v otvore nad rukoväťou ručného kolieska (na kryte označenom veľkým písmenom T). Aby sa karburátor dal regulovať s napnutým vedením a reťazou, otočte skrutku pomocou skrutkovača typu PH. Naštartujte motor pri voľnoběžných otáčkach a nechajte ho niekoľko minút zahriať. Potom vykonajte testovací rez, pomocou skrutky nastavte najlepší rezný výkon, opakujte test rezania.

### Čistenie a výmena zapaľovacej sviečky

Na odskrutkovanie zapaľovacej sviečky by sa mala použiť štandardná zapaľovacia sviečka. Na čistenie zapaľovacej sviečky použite drôtenú kefu. Pri inštalácii alebo výmene zapaľovacej sviečky nastavte vzdialenosť medzi elektródami na približne 0,65 mm.

### Iné obslužné činnosti

Pravidelne kontrolujte stav hnacieho ozubeného kola, ktoré poháňa reťaz (obr. B, 16), v prípade, ak zistíte, že je poškodené, zariadenie odovzdajte do servisu na výmenu.

Zariadenie udržiavajte v náležitej čistote, neuchovávajte zašpinené zariadenie. Nečistite s použitím čistiacich prostriedkov na báze vody, na čistenie nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá. Piliny odstráňte stlačeným vzduchom, zložte kryt ozubeného kola (obr. A, 13), ako aj vodiacu lištu a reťaz. Predtým, než zariadenie preniesiete na miesto uchovávania, povoľte napnutie reťaze, na vodiacu lištu založte kryt.

Uchovávajte mimo dosahu detí, na suchom mieste, nevystavujte na pôsobenie poveternostných podmienok (dážď, sneh, UV žiarenie).

Pilu neuchovávajte s mazacím bio-olejom, z ktorého sa môžu vylučovať (zrážať) živice, pretože následne sa môže poškodiť olejové čerpadlo. Pilu neuchovávajte s neočistenou reťazou a vodiacou lištou, ak boli namazané s použitím rastlinného oleja na mazanie reťazi, pretože môže dôjsť k oxidácii reťaze, k znehybneniu (zapečeniu) článkov, a následne k poškodeniu reťaze a vodiacej lišty.

### 10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do Centrálného servisu Dedra Exim. Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

### 11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

**Predtým, než začnete samostatne odstraňovať poruchy, zariadenie odpojte od el. napätia.**

problém	príčina	riešenie
Zariadenie nefunguje	Bez paliva	Skontrolujte stav paliva. Supplement.
Zariadenie nefunguje	Poškodený spínač	Vymeňte spínač za nový - premiestnite zariadenie na účely servisu
Zariadenie nefunguje	Nešťastná sviečka	Vymeňte sviečku
Zariadenie nefunguje	Bezpečnostná brzda je zablokovaná	Odblokujte brzdovú páku (pozri kapitolu „Príprava na prácu“).
Motor sa prehrieva	Zanesené vetracie otvory	Vyčistite stlačeným vzduchom
Zariadenie sa pohybuje ťažko, po chvíli sa zastaví	Príliš silné napnutie reťaze	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu "Príprava na prácu")
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná reťaz	Zaostrenie odovzdajte na zaostrenie alebo ho vymeňte za novú
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Napnutie reťaze je príliš nízke	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu "Príprava na prácu")
Nesprávne mazanie	V nádrži nie je žiadny olej	Skontrolujte hladinu oleja v nádrži, doplňte ju
Nesprávne mazanie	Zanesený olejový otvor a vodiace drážky	Vyčistite olejový otvor a vodiace drážky
Nesprávne mazanie	Poškodené olejové čerpadlo	Odovzdajte zariadenie do servisu

### 12. Diely a časti zariadenia

Diely a časti: reťazová píla – 1 ks, vodiaca lišta – 1 ks, reťaz – 1 ks, kryt vodiacej lišty – 1 ks

### 13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú

bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predaju, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

### Záručný list

na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....

(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu: .....

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

### Zodpovednosť za Výrobok:

**Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

### Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Píla	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Reťaz, vodiaca lišta, kryt vodiacej lišty	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

### Podmienky využitia záruky:

Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nakupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamovaný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

### Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia  
Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezohodne s užívateľskou príručkou;

Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;

Vykonať neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezohodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

**Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

### Reklamačná procedúra:

V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z

tejo zárúky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa zjavila (objavila) chyba Výrobku.

Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udeleného záruky“).

Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

Povinnosti vyplývajúce z udeleného záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadných poškodení počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správci, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správca, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správca obrátiť písomne na e-mailovú adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

## Turinys

1. Nuotraukos ir schemas
  2. Įrenginio aprašymas
  3. Įrenginio paskirtis
  4. Naudojimo apribojimai
  5. Techniniai duomenys
  6. Pasiruošimas darbui
  7. Įrenginio įjungimas
  8. Įrenginio naudojimas
  9. Einamieji priežiūros veiksmai
  10. Atsarginės dalys ir priedai
  11. Savarankiškas gedimų šalinimas
  12. Įrenginio komplektavimas
  13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
  14. Garantinis lapas
- Originalios instrukcijos vertim**

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei atitikties deklaracijos nebūtų, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. Informacija. Bendrosios saugos sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. Detaliosios saugos sąlygos šiam įrenginiui buvo pridėtos prie instrukcijos.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. ⚠️**

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

**Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

## 2. Įrenginio aprašymas

A ir B: 1 - kreiptuvas, 2 - grandinė, 3 - stabdžių svirtis / priekinis rankinis apsaugas, 4 - priekinė rankena, 5 - oro filtro rankenėlė, 6 - siurbimo svirtis, 7 - jungiklis, 8 -

droselio jungiklis, 9 - droselio jungiklio užraktas, 10 - pagrindinė rankena, 11 - degalų įpylimo angos dangtelis, 12 - starteris, 13 - alyvos užpildymo kaištis, 14 - grandininis kablys, 15 - dantytas kamštis, 16 - krepjamųjų bėgių tvirtinimo varžtai, 17 - grandinės įtempiklio varžtas, 18 - Degalų siurblys.

## 3. Įrenginio paskirtis

Pjūklas skirtas pjauti tik medieną ir medinius daiktus. Pjūklas ypač gerai tinka pjauti malkas arba atlikti kitus sodo darbus, kurių metu reikia pjauti medieną. Naudojimo būdas yra detalai aprašytas tolesnėje instrukcijos dalyje.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

## 4. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Draudžiama pjauti kitas medžiagas, nei tos, kurios yra nurodytos skirsnyje „Įrenginio paskirtis“.

Dėl būtinų žinių apie pagrindinius darbo saugos principus su pjūklų, tokiam darbui paskirti asmenys turėtų būti mokomi naudotis šiomis mašinomis pagal reikalavimus, keliamus šių mašinų naudojimui pjūklo paleidimo srityje, asmeninių apsaugos priemonių naudojimą, pradedant pjūklų, naudojamo kuro rūšį ir alyvų tipą. grandininis pjūklas, dirbantis su grandininio pjūklo pjaustant medinius elementus. Dėl galimo pavojaus, darbas su nešiojamu grandininio pjūklų turėtų vykti šalia asmens, kuris galėtų suteikti pirmąją pagalbą.

Savarankiškas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptamavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantines teises yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galioti.

### Leistinos darbo sąlygos

Darbo režimas: S1 – nuolatinis darbas

## 5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED8712
Prietaiso svoris [kg]	5,2
Degalų bako talpa [L]	0,59
Alyvos bako talpa [L]	0,25
Pjovimo ilgis [cm]	44,5
Didžiausias grandinės greitis [m / s]	21,6
Gido ilgis [cm / inch]	455 / 18
Grandinės aukštis [mm / inch]	8,255 / 0,325
Gido storis [mm / inch]	1,47 / 0,058
Dantų skaičius ir TPI aukštis	7T x 8,255
Variklio galia [cm <sup>3</sup> ]	54,6
Variklio galia [kW / AG]	2,1 / 2,8
Suklio greitis [min <sup>-1</sup> ]	2700-3300
Nominalus greitis maks. [Min <sup>-1</sup> ]	11500
Grandinės tipas	18" JL8-5x72
tvora	18" BE18-72-5810P
Vibracijos lygis, išmatuotas ant rankenos	9,136
KD matavimo neapibrėžtumas	1,5
Triukšmo emisija:	
Garso slėgio lygis LPA	101,9
LWA garso galios lygis	112,5
KLPA matavimo neapibrėžtis, KLWA	3
Paskelbtas liūto lygis	113

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

**Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!**

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.

Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

## 6. Paruošimas darbui

Visos šiame skyriuje aprašytos operacijos turi būti atliekamos išjungus pjūklą.

Įjungus pjūklą galima tik tada, kai jis visiškai sumontuotas, nustatomas grandinės įtempimas ir grandinėje sutepta alyva.

Kad išvengtumėte sužalojimų, montuodami, sureguliuodami ir patikrindami grandininį pjūklą visada dėvėkite apsaugines pirštines.

Gido ir grandinės montavimas

Nuimkite krepituvą dangtelį atsukdami krepiamoją tvirtinimo varžtus (B, 16 pav.). Įsitikinkite, kad grandinės tepimo krepituvė esanti alyvos anga nėra užsikimšusi ar užteršta.

Patikrinkite, ar grandinė nėra pažeista - ar jungtys yra pažeistos, ar kniedės nėra pažeistos. Prie grandininio pjūklo neprijunkite sugadintos grandinės.

Pritvirtinkite grandinės krepituvą ir grandinę, kaip parodyta C. pav. Pirmiausia grandinė reikia pritvirtinti prie krumpliarčio. Tada įkiškite krepituvą ant dviejų varžtų taip, kad du varžtai būtų gido ovalinėje angoje. Perkelkite krepituvą į pavara. Įdėkite grandinę ant krepituvo taip, kad jo apatinė dalis būtų krepiamuosiuose grioveliuose. Atkreipkite dėmesį į teisingą grandinės montavimo kryptį - aštrūs pjovimo dantų kraštai turi būti nukreipti grandinės sukimosi kryptimi. Įsitikinkite, kad krepituvą tinkamai prispaudžiamas prie pjūklo korpuso ir kad grandinė yra tinkamai pritvirtinta prie pavaros mechanizmo ir krepiančiuose grioveliuose. Įdėkite pavaros dangtį. Iš





## Tapalo tikrinimas ir papildymas

Reikia reguliariai tikrinti grandinės tepimo tepalo lygį, kad pjūklas nedirbtų be tepalo. Kiekvieną kartą papildant tepalą, patikrinti grandinės įtempimą.

## Pjovimo juostos ir grandinės būklės tikrinimas

Reguliariai (ne rečiau nei kas 5 darbo valandas) tikrinti grandinės ir pjovimo juostos būklę. Demontavimas atliekamas atbula seka, kuri yra aprašyta skirsnyje „Pasiruošimas darbu“. Valyti grandinės griovelius ir tepalo angą pjovimo juostoje (pav. C, 1). Siekiant išvengti pernelyg didelio pjovimo juostos susidėvėjimo, reikia ją reguliariai pasukti (intensyviai eksploatuojant pjūklą – kasdien, kitu atveju kiekvieną kartą galandant arba keičiant grandinę) pasukant grandinės įtempimo elementą (pav. B, 17) į jos kitą pusę, o pjovimo juosta pasukant iš viršaus į apačią. Tikrinti pjovimo juostos griovelių būklę: pridėti kraštine linuotę prie šono, jei yra matoma spraga dėl pjovimo juostos griovelių kraštų išsivyniojimo į išorę, reikia pakeisti pjovimo juosta nauja arba atiduoti ją į servisą regeneravimui. Tikrinti pjovimo juostos gale esančio krumpļračio būklę, jei reikia tepti techniniu vazelinu, tiekiant jį į pjovimo juostos galo tepimo angą (pav. A, 18).

Tikrinti, ar grandinėje nėra pažeistų elementų, atspalaidavusių kniedžių. Draudžiama naudoti grandinę, kurioje yra pažeistų elementų, atspalaidavusių kniedžių arba kurios sujungimai nėra tvirti.

## Grandinės galandimas

Grandinė yra laikoma susidėvėjusia, jei jos dantys turi 4 mm ilgį. Draudžiama naudoti susidėvėjusią grandinę, reikia besąlygiškai ją pakeisti nauja.

Grandinė yra pjūklo darbinis įrankis, todėl jai reikia skirti ypatingai daug dėmesio. Jos aštrumas daro įtaką pjovimo proceso greičiui ir kokybei, atbukusi grandinė labai apsunkina darbą, pagreitina pjovimo juostos ir pjūklo susidėvėjimą.

Grandinės galandimas – sudėtingas procesas, todėl nepatyręs pjūklo vartotojas turėtų patikėti galandimą kvalifikuotam servisui. Priešingu atveju galima neišsaugoti teisingų kampų, nuotolio tarp dantų ir gylis ribotuvo, kas gali padidinti atmetimo reiškinio pavojų ir nelaimingo atsitikimo darbo metu, rimtų kūno sužalojimų ir operatoriaus mirties riziką.

## Karbiuratoriaus reguliavimas

Karbiuratorius yra nustatytas gamykloje, tačiau dėl darbo sąlygų pasikeitimo gali reikėti sureguliuoti. Karbiuratoriaus reguliavimo dangtelis yra ant rankinio rato rankenos esančioje angoje (ant korpuso, pažymėtos didžiosiomis raidėmis T). Norint pagreitinti karbiuratorių, įtempus kreiptuvą ir grandinę, pasukite varžtą su PH tipo atsuktuvu. Įjunkite variklį tuščiosios eigos greičiu ir leiskite jam išilti keletą minučių. Tada atlikite bandomąjį pjovimą, prisukite varžtą iki geriausios pjovimo galios, pakartokite pjovimo bandymą.

## Uždegimo žvakės valymas ir keitimas

Norint atsukti uždegimo žvakę, reikia naudoti standartinę uždegimo žvakę. Norėdami išvalyti uždegimo žvakę, naudokite vielos šepetėlį. Montuojant ar keičiant uždegimo žvakę, nustatykite atstumą tarp elektrodų iki maždaug 0,65 mm.

## Kiti priežiūros veiksmai

Periodiškai reikia tikrinti krumpļračio, varančio grandinę, (pav. B, 16) būklę, pastebėjus pažeidimus, atiduoti įrenginį į servisą.

Palaikyti įrenginio švarą, nesandėliuoti nesėvaraus įrenginio. Nevalyti naudojant detergentus vandens pagrindu, valymo metu nenaudoti agresyvių tirpiklių. Drožles pašalinti suspaustu oru, nuimant krumpļračio apsaugą (pav. A, 13) bei pjovimo juosta ir grandinę. Prieš perkeliant į sandėliavimo vietą, sumažinti grandinės įtempimą ir uždėti ant pjovimo juostos apsaugą.

Laikyti vaikams neprieinamoje, sausoje vietoje, saugoti nuo atmosferinių veiksnių poveikio (lietus, sniegas, UV spinduliuotė).

Nesandėliuoti pjūklo su tepimo bioalyva, kurioje yra dervų, nes tai gali sugadinti tepalo siurbį. Nesandėliuoti pjūklo nenuvalius grandinės ir pjovimo juostos, jei tepimui buvo naudojama augalinė alyva grandinėms, nes taip grandinė oksiduoja, sukietėja ir grandinė bei pjovimo juosta yra sugadinami.

## 10. Atsarginės dalys ir priedai

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemeje.

Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „Dedra-Exim“ centrinį servisą. Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

## 11. Savarankiškas gedimų šalinimas

Prieš pradėdami savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės.

problema	priežastis	sprendimas
Prietaisas neveikia	Nėra kuro	Patikrinkite degalų būklę. Papildymas.
Prietaisas neveikia	Pažeistas jungiklis	Pakeiskite jungiklį nauju - perkelkite įrenginį į techninę priežiūrą
Prietaisas neveikia	Nelaiminga žvakė	Pakeiskite žvakę
Prietaisas neveikia	Apsauginis stabdys užblokuotas	Atraskite stabdžių svirtį (žr. Skyrių „Pasiruošimas darbu“)
Variklis perkaito	Užsikimšusios ventiliacijos angos	Suspaukite orą
Prietaisas juda sunkiai, po kurio laiko sustoja	Per stiprus grandinės įtempimas	Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. Skyrių „Pasiruošimas darbu“)
Darbo efektyvumas yra labai mažas	Dėvėta grandinė	Perduokite aštrinimo grandinę arba pakeiskite ją nauju
Darbo efektyvumas yra labai mažas	Per maža grandinės įtampa	Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. Skyrių „Pasiruošimas darbu“)

Netinkamas tepimas	Nėra alyvos	Patikrinkite alyvos lygį bake, papildykite
Netinkamas tepimas	Užsikimšusi alyvos anga ir kreipiamieji grioveliai	Išvalykite alyvos angą ir kreipiamuosius griovelius
Netinkamas tepimas	Pažeistas alyvos siurblys	Perkelkite prietaisą į tarnybą

## 12. Įrenginio komplektacija

Komplektacija: pjūklas – 1 vnt., pjovimo juosta – 1 vnt., grandinė – 1 vnt., pjovimo juostos apsauga – 1 vnt.

## 13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitiniomis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai.

Informaciją apie naudotas įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

## Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris: .....

(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas: .....

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....  
data ir vieta vartotojo parašas

## Atsakomybė už Produktą:

**Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu je išdavimo Vartotojui metu.

Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūleka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

## Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pjūklas	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Grandinė, pjovimo juosta, pjovimo juostos apsauga	Elementai, kuriems garantija negalioja

## Naudojimosi garantija sąlygos:

Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiam Naudojimo instrukcijoje.

Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

## Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

Vartotojas pašalina, pakeičia arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

**Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

#### Pretenzijos pateikimo procedūra:

Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.

Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.

Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kurio metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamų jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;



1. Satura rādītājs
2. Fotoattēli un raksti
3. Īrenginio aprašymas
4. Īrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Tehniskie parametrai
7. Pasiruošimas darbui
8. Īrenginio įjungimas
9. Īrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Defekta paša novėršana
13. Īrenginio komplektacija
14. Informacija lietotėjim par nolieotas elektriskas un elektroniskas ierices atraktišanu
15. Garantijas talonsa

#### Originalūs instrukcijos tulkiojimai

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim Sp. z o.o. Informācija. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. Aprakstītais ierīces sīki drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai.



#### BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar



simbolu, un visus instrukcijas. Zemāk norādīto

brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

#### Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

#### 2. Īrenginio aprašymas

A un B: 1 - vadotne, 2 - ķēde, 3 - bremžu svira / priekšējais roku aizsargs, 4 - priekšējais rokturis, 5 - gaisa filtra poga, 6 - sūkšanas svira, 7 - slēdzis, 8 - droseles slēdzis, 9 - droseles slēdzis, 10 - galvenais rokturis, 11 - degvielas uzpildes vāciņš, 12 - starteris, 13 - eļļas uzpildes spraudnis, 14 - ķēdes āķis, 15 - zobu aizbāznis, 16 - vadotnes stiprinājuma skrūves, 17 - ķēdes spriegotāja skrūve, 18 - Degvielas sūknis.

#### 3. Īrenginio paskirtis

Ierīce ir paredzēta koka un kokmateriāla griešanai. Zaģis ir sevišķi ieteicams malku griešanai vai darbiem mājsaimniecībā, savienotiem ar koka griešanu. Darbība ir sīki aprakstīta Instrukcijas tālākajā daļā.

Pielaujām aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

#### 4. Naudojimo apribojimai

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pielaujamiem darba nosacījumiem”.

Nedrīkst griezt citu materiālu nekā minēts Ierīces lietošana punktā.

Pateicoties nepieciešamajam zināšanām par darba drošības pamatprincipiem ar zaģi, šādam darbam paredzētās personas būtu jāapmāca izmantot šīs mašīnas saskaņā ar prasībām, kas attiecas uz šo mašīnu lietošanu zaģa palaišanas jomā, individuālo aizsarglīdzekļu lietošanu, sākot ar zaģi, izmantotās degvielas veidu un eļļu veidu motorzaģis, strādājot ar motorzaģi, griejot koka elementus. Iespējamo apdraudējumu dēļ darbs ar pārnēsājamu motorzaģi jānotiek tās personas tuvumā, kas varētu sniegt pirmo palīdzību.

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā lietošanas instrukcijā var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

#### Pielaujami darba apstākļi Darba režīms S1 - pastāvīgs darbs

#### 5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED8712
Ierīces svars [kg]	5,2
Degvielas tvertnes tilpums [L]	0,59
Eļļas tvertnes tilpums [L]	0,25
Griešanas garums [cm]	44,5
Maksimālais ķēdes ātrums [m / s]	21,6
Vadītāja garums [cm / inch]	455 / 18
Ķēdes pikis [mm / collas]	8,255 / 0,325
Vadītāja biezums [mm / collas]	1,47 / 0,058
Zobu skaits un TPI pikis	7T x 8,255
Motora darba tilpums [cm <sup>3</sup> ]	54,6
Dzinēja jauda [kW / ZS]	2,1 / 2,8
Vārpstas apgriezienu skaits [min <sup>-1</sup> ]	2700-3300
Nominālais ātrums max. [Min <sup>-1</sup> ]	11500
Ķēdes tips	18" JL8-5x72
žogs	18" BE18-72-5810P
Uz roktura izmērītais vibrācijas līmenis	9,136
KD mērījuma nenoteiktība	1,5
Trokšņa emisija:	
Skaņas spiediena līmenis LPA	101,9
LWA skaņas jaudas līmenis	112,5
KLPA mērījumu nenoteiktība, KLWA	3
Deklarēts lauvas līmenis	113

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība  $a_{h,1}$  mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-2-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

#### Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētais vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētam vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņēma arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

#### 6. Pasiruošimas darbu

Visas šajā nodaļā aprakstītās darbības jāveic, kad zaģis ir izslēgts.

Zaģa ieslēgšana ir iespējama tikai tad, kad tā ir pilnībā samontēta, ķēdes spriegums ir uzstādīts un ķēdes smērēļa atrodas tvertnē.

Lai izvairītos no savainojumiem, ķēdes zaģa uzstādīšanas, regulēšanas un pārbaudes laikā vienmēr jāvalkā aizsargcimdi.

Vadītāja un ķēdes uzstādīšana

Neņemiet ķēdes rata pārsegu, atskrūvējot vadotnes stiprinājuma skrūves (B zīm., 16). Pārliecinieties, ka eļļas caurums vadotnē ķēdes eļļošanai nav aizsērējis vai piesārņots.

Pārbaudiet, vai ķēde nav bojāta - vai saitēs ir bojātas vai kniedes nav bojātas. Nepievienojiet bojātu ķēdi pie ķēdes zaģa.

Uzstādiet ķēdes vadotni un ķēdi, kā parādīts C. attēlā. Ķēdei vispirms jābūt piestiprinātai pie zobrata. Pēc tam novietojiet vadotni uz abām skrūvēm tā, lai abas skrūves atrastos vadotnes ovālajā atverē. Pārvietojiet vadotni uz pārnesumu. Ievietojiet ķēdi uz vadotnes tā, lai tā apakšējā daļa būtu vadotnēs. Pievērsiet





## Elļas līmeņa pārbaudīšana un papildināšana

Regulāri pārbaudīt elļas līmeni, nepieļaut ierīces darbu bez smērvielas. Pēc katrās elļas papildināšanas pārbaudīt ķēdes spriegojumu

## Vadotnes un ķēdes stāvokļa pārbaudīšana

Periodiski (neretāk nekā ik pēc 5 darba stundām) pārbaudīt ķēdes un vadotnes stāvokli. Demontāžu veikt pretējā secībā, nekā aprakstīta montāžai "Darba sagatavošana" nodaļā. Notīrīt ķēdes vadošo rievu un elļas caurumu vadotnē (zīm. C, 1). Lai izvairītos no vadotnes pārmērīgas nolietojuma, tā ir jābūt regulāri mainīta (intensīvas lietošanas gadījumā katru dienu, citādi ar katru asināšanas vai ķēdes maiņu), pagriežot ķēdes spriegotāju (zīm. B, 17) uz otro pusi un vadotni no augšas uz apakšu. Pārbaudīt vadotnes rievu: pietuvināt malas lineāru pie sāniem, ja būs redzama atstarpe savienota ar vadotnes rievu malu izgrīšanu uz ārū, nomainīt vadotni ar jaunu vai nodot to reģenerācijai servisā. Pārbaudīt zobrata stāvokli vadotnes galā, ja nepieciešams, ieeļļot ar tehnisko vazelinu, padodot to vadotnes gala eļļošanas atverē (zīm. A, 18).

Pārbaudīt, vai ķēdē nav plaisu posmu, vaļas kniedes. Nelietot ķēdi ar bojātiem posmiem, vaļam kniedēm vai ar nekustamiem savienojumiem.

## Ķēdes asināšana

Ķēde ir uzskatāma par nolietotu, kad griešanas zobu garums ir 4 mm. Nav pieļaujama nolietotas ķēdes lietošana, ķēde obligāti jābūt mainīta ar jaunu. Ķēdei jāpievērš īpaša uzmanība kā zāģa darbarīkam. Tā asums ietekmē griešanas procesa kvalitāti un ātrumu, neasa ķēde ievērojami kavē darbu ar ierīci, veicina ātrāku vadotnes un zāģa nolietojumu.

Ķēdes asināšana ir sarežģīts process, nepieredzējamam ķēdes zāģa lietotājam ir jāuzticas asināšana kvalificētam servisā centram. Pretējā gadījumā attiecīgi griešanas zobu leņķi un attālumi nevar tikt saglabāti attiecībā pret dzijuma ierobežotāju, kas var izraisīt paaugstinātu aizmešanas risku un līdz ar to nelaiemes gadījumu darbā, nopietnu traumu un operatora nāvi.

## Karburatora regulēšana

Karburators ir iestatīts rūpnīcā, bet tas var būt nepieciešams pielāgot darba apstākļu maiņas dēļ. Karburatora regulēšanas vāciņš atrodas caur rokrata rokturi (uz korpusa, kas apzīmēts ar lielo burtu T). Lai cirkulētu karburatoru ar vadotni un ķēdi, grieziet skrūvi ar PH tipa skrūvgriezi. Iedarbiniet dzinēju tukšgaitā un ļaujiet tai dažas minūtes iesildīties. Pēc tam veiciet testa griezumus, ar skrūvi noregulējiet labāko griešanas jaudu, atkārtojiet griešanas testu.

## Aizdedzes sveces tīrīšana un nomaīņa

Lai izskūvētu aizdedzes sveci, jāizmanto standarta aizdedzes svece. Lai notīrītu aizdedzes sveci, izmantojiet stiepli suku. Uzstādot vai nomainot aizdedzes sveci, iestatiet attālumu starp elektrodēm līdz aptuveni 0,65 mm.

## Cita apkalpošanas rīcība

Periodiski pārbaudīt ķēdes piedziņas zobrata stāvokli (zīm. B, 16), bojājuma konstatēšanas gadījumā nodot ierīci servisam, lai to nomainītu. Saglabāt ierīci tīru, neizmantot piesārņoto ierīci. Netīrīt ar detergentiem uz ūdens bāzes, tīrīšanai nelietot agresīvus šķīdinātājus. Noņem skaidas ar saspīestu gaisu, noņemot zobrata pārsegu (zīm. A, 13), vadotni un ķēdi. Pirms pārvietošanas uz glabāšanas vietu samazināt ķēdes spriegojumu, uz vadotnes novietot pārsegu. Glabāt bērniem nepieejamā vietā, sausā vietā, nepakļauta atmosfēriskiem apstākļiem (lietus, snieg, UV stari).

Neglabāt ierīci ar eļļošanas bio-eļļu, no kuras tiek izgulsnēti sveķi, jo tas var sabojāt elļas sūkni. Neglabāt ierīci ar neīro ķēdi un vadotni, ja eļļošanai bija izmantota augu eļļa ķēdes eļļošanai, jo tas var izraisīt ķēdes un vadotnes oksidāciju, nobloķēšanu un bojāšanu.

## 10. Atsarginēs daļas ir piedari

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam. Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrālās serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

## 11. Defekta paša novēršana

Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novēršanas atslēgt ierīci no elektroapgādes.

problēma	cēlonis	šķīdums
ierīce nedarbojas	Nav degvielas	Pārbaudiet degvielas stāvokli. Pielikums.
ierīce nedarbojas	Bojāts slēdzis	Nomainiet slēdzi ar jaunu - pārslēdziet ierīci apkopes veikšanai
ierīce nedarbojas	Neveiksmīga svece	Nomainiet sveci
ierīce nedarbojas	Drošības bremze ir bloķēta	Atbloķējiet bremžu sviru (skatiet nodaļu "Sagatavošanās darbam")
Dzinējs ir pārkarsts	Aizsērējusi ventilācijas caurumi	Trieciens ar saspīestu gaisu
ierīce kustas ar grūtībām, pēc kāda laika apstājas	Pārāk spēcīga ķēdes spriedze	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu (skatiet nodaļu "Sagatavošanās darbam")
Darba efektivitāte ir ļoti maza	Valkāta ķēde	Pārslēdziet asumu vai nomainiet to ar jaunu
Darba efektivitāte ir ļoti maza	Ķēdes spriedze ir pārāk zema	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu (skatiet nodaļu "Sagatavošanās darbam")
Nepareiza eļļošana	Tvertnē nav eļļas	Pārbaudiet eļļas līmeni tvertnē, uzpildiet
Nepareiza eļļošana	Aizsērējusi eļļas caurums un vadotnes	Notīrīt eļļas caurumu un vadotnes rievās

Nepareiza eļļošana	Bojāts elļas sūkni	Nododiet ierīci nodošanai ekspluatācijā
--------------------	--------------------	---

## 12. Īrenginio komplektacija

Komplektācija: ķēdes zāģis - 1 gab., vadotne - 1 gab., ķēde - 1 gab., vadotnes pārsegs - 1 gab.

## 13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces atkratīšanu

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

## Garantijas karte

Kataloga Nr.

Partijas numurs: .....  
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs: .....

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

..... datums un vieta Lietotāja paraksts

## I. Atbildība par Produktu:

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība apņemt tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekalitatīva Produkta vērtībai.

## II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Griešanas ierīce	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Ķēde, vadotne, vadotnes pārsegs	Elementi neapņēmti ar garantiju.

## III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

## IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

- Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
- Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
- Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;
- Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
- Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

**Uzmanību!** Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

#### V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņemas Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka,

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszková, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā ar arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

## HU

### Tartalomjegyzék

1. Képek és rajzok
2. A berendezés leírása
3. A berendezés rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. A munka előkészítése
7. A berendezés használata
8. Folyó karbantartási tevékenységek
9. Pótkatrészek és tartozékok
10. A hibák önálló elhárítása
11. A berendezés komplettálása
12. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítéséről
13. Garanciajegy

### Traducerea instructiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat hiány esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel. Információ. Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön brosúrák lettek csatolva. Az ismertett készülek részletes biztonsági előírásai megtalálhatóak az útmutatóban.

**▲ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és ▲ az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és**

biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jóvá használataira.**

## 2. A berendezés leírása

A és B ábra: 1 - vezető, 2 - lánc, 3 - fékkar / első kézvédő, 4 - első fogantyú, 5 - légszűrő gomb, 6 - szívó kar, 7 - kapcsoló, 8 - fojtószelep, 9 - fojtószelep-zár, 10 - főfogantyú, 11 - üzemenyagföltöltő kupak, 12 - indító, 13 - olaj töltőcsavar, 14 - lánc horog, 15 - fogazott dugó, 16 - vezetősin rögzítőcsavarok, 17 - láncfeszítő csavar, 18 - . Üzemenyag szivattyú

## 3. A berendezés rendeltetése

A fűrészkizárólag fa és fa tárgyak fűrészelésére szolgál. A fűrészkülönösen alkalmas tűzifa fűrészelésére vagy fa vágásához kapcsolódó háztartási munkákhoz. Az eljárást részletesen az útmutató további részében ismertetjük.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

## 4. Használati korlátozások

A készüléket kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

Tilos más anyagok vágása, mint amik a készülék rendeltetése pontban szerepelnek.

A munkabiztonsági alapelveknek a fűrészeléshez szükséges ismerete miatt az ilyen munkára kijelölt személyeket a gép használatának követelményei alapján kell kinevezni a fűrészelés területén, a fűrészelés területén, a fűrészeléssel indított személyi védőfelszerelés használatával, a felhasznált tüzelőanyag típusával és a használt olajokkal. Láncfűrész, láncfűrészekkel dolgozva faelemek vágásakor. A potenciális veszélyek miatt a hordozható láncfűrészpel végzett munkát azon személy közelében kell végezni, aki elsősegélynyújtást tudna nyújtani.

A felhasznált általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezik. Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezik. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

### Megengedett működési feltételek

S1 üzemmód - folyamatos üzem

## 5. Műszaki adatok

Eszköz modell	DED8712
Az eszköz súlya [kg]	5,2
Üzemenyagtartály kapacitása [L]	0,59
Olajtartály kapacitása [L]	0,25
Vágási hossz [cm]	44,5
Maximális láncsebesség [m / s]	21,6
A vezető hossza [cm / inch]	455 / 18
Láncátvolság [mm / inch]	8,255 / 0,325
A vezető vastagsága [mm / inch]	1,47 / 0,058
A fogak száma és a TPI szöge	7T x 8,255
Motorjelzőmélység [cm3]	54,6
Motor teljesítménye [kW / LE]	2,1 / 2,8
Orsó fordulatszám [min <sup>-1</sup> ]	2700-3300
Névleges sebesség max. [Min <sup>-1</sup> ]	11500
Lánc típus	18" JL8-5x72
kerítés	18" BE18-72-5810P
A fogantyún mért vibrációs szint	9,136
A KD mérésének bizonytalansága	1,5
Zajkibocsátás:	
A hangnyomásszint LPA	101,9
LWA hangteljesítményszint	112,5
KLPA mérési bizonytalanság, KLWA	3
Bejelentett oroszán szint	113

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke  $a_{hv}$  valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

**A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!**

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálendő munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

## 6. A munka előkészítése

Az ebben a fejezetben leírt műveleteket a fűrészkikapcsolt állapotában kell elvégezni.

A fűrészkikapcsolása csak akkor lehetséges, ha teljesen összeszerelték, a láncfeszítést be van állítva és a lánc kenőolaj a tartályban van.

A sérülés elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt a láncfűrész felszerelése, beállítása és ellenőrzése során.

A vezető és a lánc telepítése

Távolítsa el a lánckerék fedelét a vezető rögzítőcsavarjainak csavarozásával (B, 16. ábra). Győződjön meg róla, hogy a lánc kenőolajában található olajnyílás nem eltömődött vagy szennyezett.

Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a láncban - függetlenül attól, hogy a kapcsolatok törtek vagy a szegecsek nem törtek-e. Ne csatlakoztasson sérült láncot a láncfűrészhez.

Szerelje fel a láncvezetőt és a láncot a C. ábra szerint. A láncot először a fogaskerékhez kell rögzíteni. Ezután tegye a vezetőt a két csavarra úgy, hogy a két csavar az ovális lyukban legyen. Mozgassa a vezetőt a hajtómű felé. Helyezze a láncot a vezetőre úgy, hogy az alsó része a vezetőhornyokban legyen. Ügyeljen a lánc beszerelésének helyes irányára - a vágófogak éles széleit a lánc forgásának irányába kell irányítani. Győződjön meg róla, hogy a vezető megfelelően van nyomva a fűrésztesthez, és hogy a lánc megfelelően van a hajtóműben és a vezetőhornyokban. Szerelje be a hajtómű fedelét. A lánc előfeszítése az összeszerelő csavarok meghúzásával. Győződjön meg róla, hogy a fedél az összes érintkezési él mentén tapad a fűrészházhoz, nem áll vagy nem nyúlik bárhol.

A fűrészlánc feszítése

A lánc használat közben meghosszabbodik, feszültségét rendszeresen ellenőrizni kell.

Egy új lánc első használatát esetén emlékeznünk kell arra, hogy bizonyos időre van szükség ahhoz, hogy elérje, ezért feszültségét gyakrabban kell ellenőrizni. Különösen fontos az új lánc feszültségének ellenőrzése 5-10 percnként.

A lánc meghúzásához lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (B ábra, 16). Állítsa be a láncfeszítő beállító csavarját (B ábra, 17) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a láncot többé vagy balra húzza a feszültség csökkentéséhez. Ezután húzza meg az összeszerelő csavarokat. Megfelelően feszített lánc nem lóg a vezető alsó széle mentén, és óvatosan távolítható el a vezetőtől a hossza közepén 3-4 mm-rel, a lánc nem esik ki a vezetőhornyokból (D ábra). Az elengedés után a lánc visszatér a helyére a vezető hoyaiba. Ha szükséges, végezze el a korrekciókat a fenti lépések megismétlésével.

A tartály feltöltése üzemanyaggal

A láncfűrész motor ólommentes üzemanyaggal, benzin keverékkel és kétütemű olajjal működik 25:1 arányban. A keverék elkészítéséhez mérjük meg a megfelelő mennyiségű benzint és olajat. Öntsön egy kis mennyiségű benzint egy tiszta tartályba, majd az egész olajat és alaposan keverje össze. Ezután adjuk hozzá a maradék benzint és keverjük össze legalább 1 percig, alaposan összekeverjük a két komponenset.

Csavarja ki az üzemanyagtartály sapkáját (A, 11. Ábra), és öntse az előkészített keveréket, töltse fel a tartályt kb. 80% -ra. A tartály körülbelül 0,6 üzemanyagot tartalmaz.

Ne használjon benzint.

Ez károsíthatja a motort és a fűrész egyéb részeit.

Ne használjon olajat négyütemű motorokhoz.

Ez a gyújtógyertya elárzását, a kipufogónylás elzárását, a dugattyúgyűrűk megragadását és egyéb károsításokat okozhat.

Lánc kenés

Tilos a fűrész nélkül dolgozni olaj nélkül a láncot.

Ez lánc törést okozhat, ami súlyos sérülést vagy az üzemeltető halálát okozhatja.

A lánc kenőanyagként csak a láncfűrészekhez használt olajokat használjon (pl. Dedra DEGL02 olaj). Tilos a fűvott motorolajok vagy más, erre nem szánt kenőanyagok használata. A megfelelő olaj kiválasztása meghosszabbítja a lánc és a fűrészvezető élettartamát.

A lánc kenőolaj feltöltéséhez csavarja ki az olajtartály sapkáját (A, 13. ábra) és töltse be. A tartály egyszerre 200 ml olajat tartalmaz. Ha az olaj kifolyik a fűrészházon, törölje szárazra pamut ronggyal.

Az olajsint feltöltésekor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a tartályba, mivel ez helytelen lánc kenést vagy a láncfűrész alkatrészeinek, például az olajszivattyú károsodását okozhatja.

**A lánckerék védő burkolatának felszerelése**

A burkolat felszerelésekor (L. ábra) különösen ügyeljen arra, hogy a burkolatban lévő rögzítőcsap megfelelően illeszkedjen a készülék fém testén lévő furathoz.

**FIGYELEM! Ha a fenti elemek nincsenek megfelelően összeillesztve, a gyűrű hozzádörzsolődik a fűrészhez, ami károsíthatja a gyűrűt.**

## 7. A berendezés használata

Ha hideg motortal indul, nyomja meg az üzemanyag-szivattyú gombjait 5-8-szor (B, 18. ábra). A készülék üzembe helyezése előtt elengedhetetlen a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírt műveletek elvégzése.

Mielőtt bekapcsolná a készüléket, győződjön meg róla, hogy mindkét kezelő lábának szilárd támasza van a földön, a jobb kéz a hátsó fogantyún (A, 10 ábra) és a bal kéz az első fogantyún (A, 4 ábra). Győződjön meg róla, hogy nincsenek más személyek vagy állatok a közelben, amelyek a fűrész körzetében nem lehetnek ellenőrzötték. Győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc nem érint semmit a beindításkor.

A készülék bekapcsolásához mozgassa a fékkart (A, 3. Ábra) az első fogantyú felé (A, 4. Ábra). Állítsa a kapcsolót (A, 7 ábra) ON állásba. Engedje el a szívószabályozó húzásával (A, 6 ábra). Nyomja meg a tüzelőanyag-szivattyú gombot (B, 18. ábra) 8-10 alkalommal. Ezután húzza meg az indítófogantyút (A, 12 ábra) erőteljes mozgással, ha a motor nem indul el, húzza meg újra az indítófogantyút, amíg a motor elindul. A készülék alapjáratú fordulatszámom működik, azaz a lánc nem foroghat. A lánc csak a fojtószelep karjának megnyomása után indul (A, 8 ábra). A kar a véletlen működés ellen védett, hogy működjön, meg kell nyomni a zár gombot (A, 9. ábra). A fojtószelep kar (A, 8 ábra) lenyomásával lezárja a szívást.

Ha a lánc a fojtószelep karja nélkül forog, feltétlenül ki kell kapcsolni a készüléket, meg kell határozni a hiba okát, és a hiba eltávolítása után folytatni kell a munkát.

A fűrész kikapcsolásához engedje el a fojtószelep kart (A, 8 ábra), majd állítsa a kapcsolót (A, 6 ábra) OFF állásba..

## 8. A berendezés használata

**A fűrészszel történő munkavégzés megkezdése előtt elengedhetetlen a további tevékenységek elvégzése, olyanok, a biztonsági fék és a tehetetlenségi fék valamint a láncbenés működésének ellenőrzése. Tilos hibás készüléket használni.**

**A biztonsági fék használatának ellenőrzése.**

A fűrész bekapcsolása után fordítsa el bal kézfejét az első markolaton (A ábra, 5) úgy, hogy kézfejeének felső részével vagy csuklójával nyomja a fékkart (A. ábra, 6) előre. A fűrész motorjának azonnal ki kell kapcsolnia, a láncnak pedig meg kell állnia.

### **A tehetetlenségi fék működésének ellenőrzése**

Engedje el a fűrész kapcsolóját (A ábra, 2) és ellenőrizze, hogy a lánc megáll-e és forgása leáll-e. Ha a kapcsoló elengedése után a lánc tehetetlenségi eltolása világosan látható, tilos a fűrészszel dolgozni.

### **A lánc kenésének ellenőrzése**

A vezetősínt 45°-os szögben lefelé álló vezetősínnel világos síkfelület fölött (pl. deszka) tartva a fűrészszel hagyja egy perccel működni a készüléket. Ha a felületen a lánc által kidobott jól látható olajcseppek jelennek meg a vezetősín végén, az azt jelenti, hogy a lánc kenés megfelelő.

Nem megfelelő lánc kenés megállapítása esetén, tilos a munkavégzés a készülékkel. Ellenőrizze, hogy a vezetősín olajozó furata (C ábra, 1) nincs-e eltömődve. Ellenőrizze a vezetősínt (a láncvezető hornyát) szennyeződések szempontjából. Ha ezek a tevékenységek nem hozzák meg a kívánt eredményt, a készüléket át kell adni javításra,

### **Munkavégzés láncfűrészszel**

A fűrészszel történő munkavégzés során szigorúan be kell tartani az össze biztonsági előírát és a biztonsági feltételekben leírt ajánlásokat.

Tilos a fűrészszel, közvetlenül a földön, betonon vagy más talajon fekvő fát vágni. A lánc érintkezése a földdel vagy más padlózattal nem csak veszélyes lehet, hanem lerövidíti a lánc és a vezetősín élettartamát.

### **Fa vágása - előkészítés**

A fa vágása nem végezhető olyan módon, hogy a veszélyt jelentsen emberekre, vagyontárgyakra, valamint energetikai vagy telekommunikációs vezetésekre stb. A kezelő környezetében levő embereknek legalább a fa magasságának (hosszának) 2,5-szeres távolságára kell lenniük. Ha az fordul elő, hogy a kivágott fa érintkezésbe kerül energetikai, telekommunikációs, stb. vezetékkel, azonnal tájékoztatni kell az adott hálózat kezelőjét.

Ha a kivágandó fa lejtős területen van, a fűrész kezelőjének az emelkedés felső részén kell lennie, mivel hogy a kivágott fa szokásosan a lejtőn lefelé dől el/csúszik le.

A fakivágásának megkezdése előtt meg kell határozni a fa kidőlésének irányát (E ábra, 1). Vegye figyelembe az olyan tényezőket, mint a fa természetes dőlése, a nehezebb ágak és gallyak elhelyezkedése, a szél iránya.

Tervezze meg és tisztítsa meg az akadályoktól a menekülési útvonalat (E ábra, 2) a vágás műveletének megkezdése előtt. A megfelelő menekülési útvonalnak körülbelül 135°.fokra kell lennie a dőlés irányától. Kerülje a veszélyzónákat (E ábra, 3).

A kivágandó fáról távolítsa el a szennyezéseket, köveket, laza kérget, szögeket, drótokat, csatlakozásokat stb. A fa körüli műveleti területet tisztítsa meg az aljnövényszettől.

### **Fa vágása – bevágás**

Az első vágást, azaz a bevágást (F ábra, 2) végezze arról az oldalról, amelyre a dőlés iránya várható (F ábra, 1 valamint E ábra, 1) a fatörzs átmérőjének 1/3 mélységéig merőlegesen a dőlés irányára. A fűrész a fában való elakadása kockázatának csökkentéséhez, előbb egy alsó vízszintes bevágást végezzen, majd a felsőt 45°-os szögben. Távolítsa el a kivágott fa részt a bevágásból

### **Fa vágása – döntővágás**

A második vágást, tehát a döntővágást (F ábra, 3) végezze a fa dőlésirányának ellenkező oldaláról. Tartson legalább 50 mm távolságot a bevágás alsó éle fölött, próbálva vízszintesen vágni. Hagyjunk meg egy töréslepcsőt (F ábra, 4) körülbelül 50 mm szélességben. A töréslepcső (vagy zsanér) ez egy nem átvágott sav a fában, ami lehetővé teszi a dőlés valódi irányának megadását, megakadályozva hogy a fa a dőlés során elforduljon és a vártól eltérő irányba essen. Ez megtöri a dőlés során a kidőlő fa súlyát alatt.

Ha fennáll az a kockázat, hogy a fa nem az előre várt irányba kezd dőlni, visszaruja vagy megakasztja a fűrészszel, azonnal hagyja abba a döntővágás véghezvitelét, használjon ékeket (fa, műanyag vagy alumínium) hogy a döntővágást megszüntetéséhez és a fa megfelelő irányú döntéséhez.

Amikor a döntővágás közeledik a töréslepcsőhöz a fa elkezd elhajlani és kidőlni. Vegye ki ekkor a fűrészszel a vágásból, csatlakozza ki a motort, tegye le a fűrészszel és menjen el a menekülési útvonalon. Ügyeljen a fa felső ágaira, gallyaira, amelyek leeshetnek. Nézzon a lába elé.

### **Gallyazás**

A gallyazás a gallyak eltávolítása a földön fekvő kivágott fáról. A gallyazás során hagyja meg a vastagabb alsó ágakat, hogy ilyen módon biztosítsa a fa alátámasztását a földön. A gallyazást kezdje a fa aljánál, a csúcs irányába haladva. Egyenként vágja le az ágakat, a kis gallyakat távolítsa el egy vágással. A feszített ágakat a feszítés húzóoldálólól gallyazza, hogy elkerülje a fűrész elakadását. Legyen óvatos a feszített ágak vágásánál, mivel előre nem látható irányba ugorhatnak, és sérüléseket okozva megüthetik a kezelőt.

### **Fa szétfűrészélése**

A szétfűrészelés (vagy darabolás) a korábban kivágott fa rövidebb rönkökre történő keresztirányú vágását jelenti a kívánt szortiment elérése céljából. A darabolás során a kezelő álljon biztosan a földön, súlyát mindkét lábán egyenlően elosztva, a készülék súlyát a darabolandó fatörzsre továbbítva. Amennyire lehetséges, a fatörzset fel kell emelni vastagabb ágakra, bakokra, támaszokra vagy a terület egyenetlenségeire támasztva.

Ha a fatörzs alá van támasztva a darabolás helyén végezze a daraboló vágást felülről elkerülve a vezetősín és a lánc talajjal való érintkezését. Ebben az esetben a legvégső vágást szakképzett favágónak kell elvégeznie.



Ha a törzs egyik végénél van alátámasztva (G ábra, 3) és a darabolandó vég szabadon lóg, kezdje a daraboló vágást alulról a fatörzs átmérőjének 1/3-ig (G ábra, 1) a nyomófeszültség oldaláról, majd a végső vágást végezze felülről (G ábra, 2.) húzófeszültség oldaláról.

Ha a fatörzs daraboló vágás mindkét oldalán meg van támasztva (a H ábra, 3) kezdje a daraboló vágást felülről, a fatörzs átmérőjének 1/3-ig (H ábra, 1) a nyomófeszültség oldaláról, majd a végső vágást végezze alulról (H ábra, 2) a húzófeszültség oldaláról.

Ha a darabolandó fatörzs ferde lejtőn van, a kezelőnek a lejtő felső részén kell állnia, hogy elkerülje a sérüléseket, mivel a levágott rönkök hajlamosak a lejtő alja irányába gördülni.

A darabolás végső fázisában, a fűrész fölötti kontroll teljes megőrzése céljából a kezelőnek nullára kell csökkentenie a fűrész nyomását. hogy a készülék saját súlyánál fogva működjön a darabolandó fatörzsön. Mindazonáltal nem szabad meglazítani az ujjait a fűrész markolatai, hogy megőrizze a készülék fölötti teljes kontrollját.

A daraboló vágás végeztével engedje el a fűrész kapcsolóját (A ábra, 2) és hagyja megállni a láncot mielőtt más mozgásba kezd a készülékkel. Az egyik fáról a másikra átmenet, a fűrésznek kikapcsolt állapotban kell lennie.

## 9. Folyó karbantartási tevékenységek

**FIGYELEM** Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen. A láncfűrész karbantartási műveletei alatt viseljen mindig védőkesztyűt, a sérülések elkerülése végett.

### A lánc feszességének ellenőrzése

Ne feledje, hogy a fűrész lánc működés közben felmelegszik és megnyúlik. A munka közbeni szünetekben ellenőrizze a lánc feszességét, korrigálja az a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtak alapján. A munka végeztével csökkentse a lánc feszességét, hogy kihülve és megrövidülve ne akadjon el a vezetősínben.

### Az olaj ellenőrzése és utántöltése

Rendszeresen ellenőrizze a kenőolaj szintjét, ne hagyja üzemelni a fűrész kenőanyag nélkül. Minden olajutántöltés után ellenőrizze a lánc feszességét

### A vezetősín és a lánc ellenőrzése

Rendszeresen (legalább 5 óránként) ellenőrizze a lánc és a vezetősín állapotát. A vezetősín leszerelése fordított sorrendben történik, mint a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírt összeszerelés. A tisztítsa ki a láncvezető hornyokat és az olajozó furatot a vezetősínben (C ábra, 1). Hogy elkerülje a vezetősín túlzott elhasználódását, rendszeresen fordítsa azt meg (intenzívebb használat esetén naponta, egyéb esetben minden élelésnél vagy lánccsereénél), a láncvezető elforgatásával (B ábra, 17) annak a másik oldalára és a vezetősínt elforgatva felülről lefelé. Ellenőrizze a vezetősín hornyait: helyezzen élvonalozó oldalra, ha látható egy rés a vezetőhornyok kifordulása miatt, akkor ki kell cserélni a vezetősínt újra vagy át kell adni a szerviznek helyreállítás céljából. Ellenőrizze a vezetősín végén levő fogaskereket, szükség kenje meg vazelinel, a vezetősín végének kenési nyílásába való betáplálásával (A ábra, 18.)

Ellenőrizze a láncot láncszemtörés és meglazult szegecs szempontjából. Ne használja a láncot, amelyekben törött láncszem, fellazult szegecs található, vagy amelyeknek a csatlakozásai merevek.

### A lánc élezése

A lánc elhasználnak tekinthető, ha a vágófogak hossza 4 mm. Nem megengedett az elhasználadott lánc használata, az feltétlenül ki kell cserélni újra.

Fordítson a láncra különös figyelmet, mint a fűrész munkaeszközére. Az élessége kihát a minőségre és a vágási művelet gyorsaságára, az élelten lánc megehezíti a készülékkel végzett munkát és hozzájárul a vezetősín és a fűrész gyorsabb elhasználódásához.

A lánc élezése komplikált folyamat, a tapasztalatlan fűrészhasználónak az élezést szakképzett szervizre kell bízni. Ellenkező esetben ez a nem megfelelő vágófog szögekhez és távolságokhoz vezethet a mélység határoló szempontjából, ami megnövelheti a visszarúgás jelenségének kockázatát, és ezáltal a munkahelyi baleseteket a kezelő súlyos vagy halálos sérüléseit.

### Karburátor beállítása

A karburátor gyárilag be van állítva, de a munkakörülmények változása miatt szükség lehet a beállításra. A karburátor szabályozó sapka a kézikönyv fogantyúja fölötti nyílásban helyezkedik el (a T betűvel jelzett házon). Annak érdekében, hogy a karburátort a vezetősín és a láncra feszítse meg, fordítsa el a csavar PH típusú csavarhúzóval. Indítsa el a motort üresjárati fordulatszámon, és hagyja pár percig felmelegedni. Ezután készítsen vizsgálati vágást, állítsa be a csavarral a legjobb vágási teljesítményt, ismétlje meg a vágási tesztet.

### A gyújtógyertya tisztítása és cseréje

A gyújtógyertya csavározásához a szabványos gyújtógyertyát kell használni. A gyújtógyertya tisztításához használjon huzalkéfért. A gyújtógyertya telepítések vagy cseréjekor állítsa be az elektródák közötti távolságot kb. 0,65 mm-re.

### Egyéb karbantartási tevékenységek

Rendszeresen ellenőrizze a láncot meghajtó fogaskerek állapotát (B ábra, 16), sérülések megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek kicserélésre.

Tartsa tisztán a készüléket, ne tárolja piszkosan a készüléket. Ne tisztítsa vízbázisú mosogatószerrel, ne használjon a tisztításhoz agresszív oldószereket. A forgácsokat távolítsa el sűrített levegővel leve a fogaskerek burkolatát (A ábra, 13) valamint a vezetősínt és a láncot. A tárolási helyére történő áthelyezése előtt csökkentse a lánc feszességét, a vezetősínt tegye rá a burkolatát.

Tárolja gyermekektől távol, száraz helyen, ne tegye ki az időjárás viszontagságainak (eső, hó, UV sugárzás).

Ne tárolja a fűrész bio-kenőolajjal, amelyből gyanták csapódhatnak ki, mivel ez az olajszivattyú károsodásához vezethet. Ne tárolja el a fűrész a lánc és a vezetősín megtisztítása nélkül, ha a kenőanyag használt növényi olaj volt a lánc kenéséhez, akkor ez a lánc oxidálódásához, annak merevedéséhez és a lánc valamint a vezetősín károsodásához vezet.

## 10. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szeriaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklámolt terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizbe. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a Unió szerinti szerviz végzi. A megbízással rendelkező terméket küldje el a szervizbe (a szállítási költségét a felhasználó fedezi).

## 11. A hibák önálló elhárítása

**Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a hálózatról.**

probléma	ok	megoldás
A készülék nem működik	Nincs üzemanyag	Ellenőrizze az üzemanyag állapotát. Kiegészítés.
A készülék nem működik	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót egy újra - vigye át a készüléket szervizelésre
A készülék nem működik	Egy szerencsétlen gyertya	Cserélje ki a gyertyát
A készülék nem működik	A biztonsági fék blokkolva van	Oldja ki a fékkart (lásd "A munka előkészítése" fejezet)
A motor túlmelegedett	Eltömődött szellőzőnyílások	Fújjon sűrített levegővel
A készülék nehéz helyzetben mozog, egy idő után megáll	Túl erős láncfeszültség	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd "A munka előkészítése" fejezet)
A munka hatékonysága nagyon kicsi	Kopott lánc	Adja át a láncot az élesítéshez, vagy cserélje ki egy újat
A munka hatékonysága nagyon kicsi	A láncfeszültség túl alacsony	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd "A munka előkészítése" fejezet)
Helytelen kenés	Nincs olaj a tartályban	Ellenőrizze az olajsíntet a tartályban, tölts fel
Helytelen kenés	Eltömődött olajnyílás és vezetőhornyok	Tisztítsa meg az olajnyílást és a vezetőhornyokat
Helytelen kenés	Sérült olajszivattyú	Kezelje át a készüléket a szervizhez

## 12. A berendezés komplettálása

A készlet: fűrész – 1 db, vezetősín – 1 db, lánc – 1 db, vezetősín burkolat – 1 db.

## 13. Információ a felhasználóknak az elektromos élelelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokra érvényes)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

## Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje: .....

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....  
kelt és helye ..... a Felhasználó aláírása

### I.A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közveti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzéstöke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújtja a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

### II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Fűrész	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Lánc, vezetősín, vezetősín burkolat	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

### III.A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklámált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

### IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
4. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez;
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:
  1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrogálásra kerültek;
  2. a plombák a Felhasználó által megrogálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

**Figyelem!** A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

### V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklámált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
8. A termékét reklamációra küldése előtt ajánlott megfizetni. Ajánlott a reklámált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklámált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A termézetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai

parlamentari és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elvűléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országbá/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshöz, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathozordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

### RO Cuprinsul

1. Poze și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Limitări de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru utilizare
7. Pornirea aparatului
8. Utilizarea aparatului
9. Curente operațiuni de întreținere
10. Piese de schimb și accesorii
11. Rezolvarea problemelor.
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informații pentru utilizatori privind dezafectarea echipamentelor electrice și electronice
14. Certificat de garanție

#### Traducerea instrucțiunii originale

Certificatul de Conformitate este anexat la manualul de utilizare ca un document separat. Dacă lipsește Certificatul de Conformitate contactați-vă cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informații. Condițiile Generale de Siguranță au fost anexate la manualul de utilizare în formă de broșură separată. Condițiile detaliate de siguranță pentru aparatul descris s-a anexat la manualul de utilizare

### ⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.**

### 2. Descrierea aparatului

Fig. A și B: 1 - ghidaj, 2 - lanț, 3 - pârghie de frână / manetă frontală, 4 - mâner față, 10 - mânerul principal, 11 - capacul de umplere a carburantului, 12 - starter, 13 - dopul de umplere a uleiului, 14 cârlig de lanț, 15 - dopul dințat, 16 - șuruburile de montare a șinei de ghidare, pompa de ulei.

### 3. Destinația aparatului

Ferăstrăul este destinat pentru tăierea lemnului și obiectelor din lemn. Ferăstrăul este deosebit de potrivit pentru tăierea lemnului de foc sau pentru munci de uz casnic legate cu tăierea lemnului. Procedura de operare este descrisă detaliat în următoarele părți ale manualului.

Se permite utilizarea uneltei la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

### 4. Limitări de utilizare

Uneala poate fi utilizată numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos. Este interzis tăierea altor materiale, decât celor enumerate la punctul Destinația uneltei.

Datorită cunoștințelor necesare privind principiile de bază ale siguranței muncii cu un ferăstrău, persoanele desemnate pentru astfel de lucrări trebuie să fie instruite în utilizarea acestor mașini în conformitate cu cerințele de utilizare a acestor mașini în domeniul pornirii ferăstrăului, utilizarea echipamentului individual de protecție, pornirea ferăstrăului, tipul combustibilului utilizat și uleiurile ferăstrău cu lanț, care lucrează cu ferăstrău cu lanț atunci când taie elemente din lemn Datorită pericolelor potențiale, lucrul cu un ferăstrău portabil ar trebui să aibă loc în apropierea persoanei care ar putea oferi primul ajutor.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierdere

imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea.

**Condiții de muncă permise**  
Modul de lucru S1 – munca continuă

## 5. Date tehnice

Modelul dispozitivului	DED8712
Greutatea dispozitivului [kg]	5,2
Capacitatea rezervorului de combustibil [L]	0,59
Capacitatea rezervorului de ulei [L]	0,25
Lungime de tăiere [cm]	44,5
Viteza maximă a lanțului [m / s]	21,6
Lungimea ghidajului [cm / inch]	455 / 18
Lățimea lanțului [mm / inch]	8,255 / 0,325
Grosimea ghidajului [mm / inch]	1,47 / 0,058
Numărul de dinți și înălțimea TPI	7T x 8,255
Capacitatea motorului [cm <sup>3</sup> ]	54,6
Puterea motorului [kW / hp]	2,1 / 2,8
Viteza axului [min <sup>-1</sup> ]	2700–3300
Viteza nominală max. [Min-1]	11500
Tipul lanțului	18" JL8-5x72
gard	18" BE18-72-5810P
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner	9,136
Incertitudinea măsurării KD	1,5
Emisiile de zgomot:	
Nivelul presiunii acustice LPA	101,9
Nivelul de putere acustică LWA	112,5
Incertitudinea de măsurare KLPA, KLWA	3
Nivelul leului declarat	113

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor  $a_{hv}$  și abaterii de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus.

### Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurările necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

## 6. Pregătire pentru utilizare

Toate operațiile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu ferăstrăul oprit.

Pornirea ferăstrăului este posibilă numai când este asamblat complet, tensionarea lanțului este reglată și uleiul de lubrifiere al lanțului este în rezervor.

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când montați, reglați și inspecțiți ferăstrăul cu lanț pentru a evita rănierea.

Instalarea ghidajului și lanțului

Scoateți capacul pinionului prin deșurubarea șuruburilor de fixare ale ghidajului (fig. B, 16). Asigurați-vă că orificiul de ulei din ghidaj pentru lubrifierea lanțului nu este înfundat sau contaminat.

Verificați dacă lanțul este deteriorat - dacă legăturile sunt rupte sau dacă niturile nu sunt rupte. Nu atașați un lanț deteriorat la ferăstrăul cu lanț.

Montați ghidajul lanțului și lanțul așa cum este arătat în figura C. Lanțul trebuie mai întâi să fie atașat la pinion. Apoi puneți ghidajul pe cele două șuruburi astfel încât cele două șuruburi să se găsească în orificiul oval al ghidajului. Deplasați ghidajul spre angrenaj. Puneți lanțul pe ghidaj astfel încât partea inferioară să se găsească în canelurile de ghidare. Acordați atenție direcției corecte a instalării lanțului - muchiile ascuțite ale dinților de tăiere trebuie îndreptate în direcția rotației lanțului. Asigurați-vă că ghidajul este bine apăsat pe corpul ferăstrăului și că lanțul este așezat corect în mecanismul de acționare și în canelurile de ghidare. Montați capacul unelei. Prentensionați lanțul prin strângerea șuruburilor de asamblare. Asigurați-vă că capacul aderă la carcasa ferăstrăului de-a lungul tuturor marginilor de contact, nu se oprește sau nu se întinde nicăieri.

Tensionarea lanțului de ferăstrău

Lanțul se prelungeste în timpul utilizării, tensiunea acestuia trebuie verificată sistematic.

În cazul primei utilizări a unui lanț nou, trebuie reținut că necesită un timp pentru atingerea acestuia, prin urmare, tensiunea acestuia ar trebui verificată mai des. Este deosebit de important să verificați tensiunea noului lanț la fiecare 5-10 minute de funcționare.

Pentru a tensiona lanțul, slăbiți șuruburile de fixare (figurile B, 16). Reglați șurubul de reglare a întinzătorului lanțului (fig. B, 17) în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge mai mult lanțul sau spre stânga pentru a micșora tensiunea. Apoi strângeți șuruburile de asamblare până la oprit. Lanțul bine tensionat nu se blochează de-a lungul marginii inferioare a ghidajului și poate fi ușor deplasat de ghidaj în mijlocul lungimii cu 3-4 mm, lanțul nu poate cădea din canelurile de ghidare (figura D). După eliberare, lanțul revine la locul său în canelurile ghidajului. Dacă este necesar, efectuați corecții repetând pașii de mai sus.

Umplerea rezervorului cu combustibil

Motorul cu lanț de lanț funcționează pe combustibilul fără plumb, amestecul de benzină și uleiul în doi timpi în raport de 25: 1. Pentru a pregăti un amestec, măsurați cantitatea potrivită de benzină și ulei. Se toarnă o cantitate mică de benzină într-o cutie curată, apoi întregul ulei și se amestecă bine. Apoi adăugați restul de benzină și amestecați timp de cel puțin 1 minut, amestecând bine cele două componente.

Deșurubați capacul rezervorului de combustibil (fig. A, 11) și turnați amestecul pregătit, umpleți rezervorul la aproximativ 80%. Rezervorul conține circa 0,6 combustibil.

Nu folosiți benzină.

Acest lucru poate deteriora motorul și alte părți ale ferăstrăului.

Nu utilizați ulei pentru motoarele în patru timpi.

Acest lucru poate cauza inundarea bujei, blocarea orificiului de evacuare, blocarea inelelor pistonului și alte deteriorări.

Lanț de lubrifiere

Este interzisă lucrul cu un ferăstrău fără lubrifierea lanțului.

Acest lucru poate cauza o întrerupere a lanțului, ceea ce poate duce la vătămări grave sau moartea operatorului.

Ca lubrifiant cu lanț, utilizați numai uleiuri destinate pentru ferăstraie cu lanț (de exemplu, ulei Dedra DEGL02). Utilizarea uleiurilor de motor suflate sau a altor lubrifianți care nu sunt destinate acestui scop este interzisă. Selectarea uleiului drept prelungeste durata de viață a lanțului și a ghidajului de ferăstrău.

Pentru a completa uleiul de lubrifiere a lanțului, deșurubați capacul rezervorului de ulei (fig. A, 13) și umpleți-l. Containerul conține 200 ml de ulei la un moment dat. Dacă uleiul se varsă peste carcasa ferăstrăului, ștergeți-l cu o cârpă de bumbac.

La completarea nivelului uleiului, asigurați-vă că nu se introduc impurități în rezervor, deoarece acest lucru poate cauza unegrea greșită a lanțului sau deteriorarea pieselor de ferăstrău, cum ar fi o pompă de ulei.

### Montajul apărătorii roții de lanț

În timpul montajului apărătorii (Fig.1), aveți grijă deosebită ca pinul de poziționare aflat în apărătoarea să se potrivească corect cu orificiul din corpul metalic al dispozitivului.

**ATENȚIE! În cazul în care elementele de mai sus nu sunt potrivite corect, inelul se va freca de frâna ferăstrăului, ceea ce în consecință poate deteriora inelul.**

## 7. Pornirea aparatului

Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați acțiunile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

La pornirea cu un motor rece, apăsați butoanele pompei de combustibil de 5-8 ori (Fig. B, 18). Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că ambele picioare ale operatorului au un suport solid pe sol, mâna dreaptă se află pe mânerul din spate (fig. A, 10) și mâna stângă pe mânerul din față (fig. A, 10). Asigurați-vă că în apropiere nu există alte persoane sau animale care ar putea fi într-o manieră necontrolată în cadrul ferăstrăului. Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge nimic când porniți. Pentru a porni aparatul, deplasați pârghia de frână (fig. A, 3) spre mânerul din față (figurile A, 4). Setati întrerupătorul (fig. A, 7) în poziția ON (pornire). Eliberați tragerea regulatorului de aspirație (figurile A, 6). Apăsați butonul pompei de combustibil (Fig. B, 18) de 8-10 ori. Apoi trageți mânerul demarorului (figura A, 12) cu o mișcare puternică. Dacă motorul nu pornește, trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Dispozitivul va funcționa la turația de mers în gol, adică lanțul nu trebuie să se rotească. Lanțul va începe să se rotească numai după apăsarea levierului de accelerație (fig. A, 8). Pârghia este asigurată împotriva funcționării accidentale, astfel încât să funcționeze, este necesar să apăsați butonul de blocare (figura A, 9). Apăsând pârghia de accelerație (figurile A, 8) se va închide aspirația.

Dacă lanțul se rotește fără apăsarea pârghiei de accelerație, este absolut necesar să opriți aparatul, să determinați cauza defecțiunii și să continuați să lucrați după eliminarea defecțiunii.

Pentru a opri ferăstrăul, eliberați maneta de accelerație (fig. A, 8), apoi puneți comutatorul (fig. A, 6) în poziția OFF..

## 8. Utilizarea aparatului

Înainte de a porni ferăstrăul este necesar efectuarea unor operațiuni suplimentare așa ca verificarea funcționării frânei de siguranță și frânei de inerție precum și unegrea lanțului. Este interzis utilizarea unelei defecte.

### Verificarea funcționării frânei de securitate

După pornirea ferăstrăului răsucați mâna stângă pe mânerul din față (fig. A, 5) astfel încât, cu dosul mâinii sau cu încheitura să împingeți maneta frânei (fig. A, 6) către partea din față. Motorul ferăstrăului trebuie să pornească imediat iar lanțul să se oprească.

### Verificarea funcționării frânei de inerție

Eliberați întrerupătorul ferăstrăului (fig. A, 2) și verificați dacă lanțul se oprește și nu se mai rotește. Dacă după eliberarea butonului vedeți o clară deplasare de inerție a lanțului nu puteți să lucrați cu ferăstrăul.

### Verificarea ungerii lanțului

Ținând ferăstrăul cu ghidajul înclinat spre jos sub un unghi de 45° asupra suprafeței netede și de culoare deschisă (de ex. scândure) lăsați uneața să lucreze circa o minută. Dacă pe suprafața se ivește o linie de ulei aruncat de lanț la capătul ghidajului, înseamnă că ungera lanțului este corectă.

Dacă constatați că ungera nu este corectă nu puteți să lucrați cu uneața. Trebuie să verificați dacă orificiul de ulei a ghidajului (fig. C, 1) nu este astupat. Verificați ghidajul (canelura de ghidare a lanțului) dacă nu este murdar. Dacă această operațiune nu aduce efectul așteptat uneața trebuie trimisă spre reparare.

### Munca cu ferăstrăul cu lanț

Când lucrați cu ferăstrăul trebuie să respectați toate regulamentele de securitate și instrucțiunile descrise în condițiile de securitate.

Este interzis tăierea lemnului așezat direct pe pământ, beton sau pe alt substrat. Contactul lanțului cu pământul sau cu alt substrat poate să fie nu numai periculos dar de asemenea scurtează viața lanțului și ghidajului.

### Tăierea copacului – pregătire

Tăierea nu poate fi efectuată într-un mod care ar produce pericol pentru persoane, bunuri precum și linii energetice sau de telecomunicație etc. Persoanele din împrejurimea operatorului trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 2,5 înălțimi (lungimi) de copacul tăiat. Dacă copacul tăiat intră în contact cu linia energetică sau de telecomunicație etc., trebuie imediat anunțat operatorul rețelei.



Dacă copacul tăiat se află pe un teren înclinat operatorul ferăstrăului trebuie să se afle pe partea de sus a dealului pentru că copacul tăiat riscă de a se răsturna/aluneca spre partea de jos a dealului. Înainte de a începe tăierea copacului trebuie să luați în considerare direcția de doborâre a copacului (fig. E, 1). Trebuie să luați în considerare înclinarea naturală a copacului, zona cu ramuri mai grele și a crengilor, direcția vântului etc. Înainte de a începe operația de tăiere trebuie să planificați căile de retragere și să le curățați din obstacole (fig. E, 2). Căile corecte de retragere trebuie să fie îndepărtate de direcția de doborâre sub un unghi de circa 135°. Evitați zonele de pericol. (fig. E, 3). Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța, cuiele, sârma, capsele etc. din copacul tăiat. Curățați din subarburi zona din împrejurime a copacului.

### Tăierea copacului – tăietura de creștere

Prima tăiere, deci tăietura de creștere (fig. F, 2) se va efectua în partea în care trebuie să cadă copacul (fig. F. 1 și fig. E.1) în trunchi la o adâncime de 1/3 din diametrul trunchiului, perpendicular cu direcția de cădere. Pentru a minimaliza riscul de blocare a ferăstrăului în copac la început faceți o tăietură în partea de jos iar apoi în partea de sus la un unghi de 45°. Îndepărtați partea „pana” tăiată.

### Tăierea copacului – tăietura de doborâre

A doua tăiere, deci tăietura de doborâre (fig. F, 3) trebuie efectuată din partea opusă direcției de cădere a copacului. Trebuie să păstrați o distanță de cel puțin de 50 mm deasupra bazei „penei” tăiate, încercând să tăiați orizontal. Lăsați, o secțiune netăiată (rys. F, 4) de lățime de circa 50 mm. Această secțiune netăiată de lemn este o secțiune care permite de a orienta căderea în direcția potrivită prevenind răsucirea copacului la doborâre și căderea în alt loc decât prevăzut.

În cazul în care există riscul că copacul începe să se doboară în altă direcție decât cea prevăzută, lovește și blochează ferăstrăul în tăietura de doborâre trebuie imediat să opriți efectuarea tăieturii de doborâre, să folosiți pene (de lemn, plastic sau aluminiu) pentru a lărgi tăietura de doborâre și să doborâți copacul în direcția prevăzută.

Dacă tăietura de doborâre se va apropia de subarbori, copacul se va înclina și se va doborî. Atunci trebuie să îndepărtați ferăstrăul din tăietura de doborâre, să opriți motorul, să depuneți deoparte ferăstrăul și să vă îndepărtați prin calea de retragere. Trebuie să fiți atent la ramurile de sus și la crengile care pot să cadă. Aveți grijă unde călcați.

### Ciuntire

Ciuntirea este îndepărtarea ramurilor din copacul tăiat culcat pe pământ. Când ciunții trebuie să lăsați ramurile mai groase din partea inferioară ca să asigurați în acest mod sprijinul copacului de pământ. Ciuntirea trebuie să începeți de la baza copacului tăiat. Ciunții ramurile fiecare separat. Ramurile mici îndepărtați cu o tăietură. Ramurile tensionate ciunțați din partea tensionărilor de întindere pentru a evita blocarea ferăstrăului. Trebuie să fiți atent când tăiați ramurile tensionate deoarece pot sări într-o direcție neprevizibilă și să lovească operatorul provocând vătămări.

### Secționarea copacului

Secționarea este operația de tăiere în lungime a bucăților din copacul care a fost mai devreme tăiat și ciuntit, în scopul obținerii produsului solicitat. La operația de secționare, operatorul trebuie să stea cu picioarele bine așezate pe sol, ferm iar greutatea sa trebuie să fie distribuită în mod egal pe ambele picioare, transferând greutatea unelei pe partea bușteanului tăiat. Atunci când este posibil bușteanul în locul de secționare ar trebui să fie ridicat și sprijinit de ramuri mai groase, suporturi, câpri de sprijin sau de denivelări naturale de teren.

Dacă trunchiul este sprijinit în locul de secționare se va face o tăietură de secționare în partea de sus evitând adâncirea ghidajului și lanțului în pământ. În această situație tăiere finală va efectua personelu calificat.

Dacă trunchiul este sprijinit dintr-o parte (fig. G, 3), iar partea secționată atârne liber, atunci începeți secționarea din partea inferioară până la 1/3 din diametrul trunchiului (fig. G, 1) din partea tensionărilor de compresiune, iar tăierea finală efectuați din partea de sus (rys. G, 2) din partea tensionărilor de întindere.

Dacă trunchiul este sprijinit din ambele părți a tăieturii de secționare (fig. H, 3), trebuie să începeți secționarea din partea sus până la 1/3 din diametrul trunchiului (fig. H, 1) din partea tensionărilor de compresiune iar apoi tăietura finală să efectuați din partea de jos (fig. H, 2) din partea tensionărilor de întindere.

Dacă trunchiul secționat se află pe un teren înclinat, operatorul trebuie să stea pe partea de sus a terenului ca să evite vătămări, deoarece bușteni tăiați se vor răsturna spre partea de jos a terenului.

La ultima etapă de secționare „sfârșit” pentru a menține controlul complet asupra ferăstrăului, operatorul trebuie să limiteze apăsarea până la zero așa ca unealta să acționeze asupra trunchiului secționat numai cu greutatea sa. Este interzis să țineți mai ușor mânerul ferăstrăului deoarece puteți să pierdeți controlul asupra unelei. După terminarea secționării eliberați întrerupătorul ferăstrăului (fig. A, 2) și pentru a începe alte mișcări cu unealta așteptați până când lanțul se oprește. Când treceți de la un copac la altul ferăstrăul trebuie să fie oprit.

## 9. Curente operațiuni de întreținere

**Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua operațiunile de întreținere. În timpul operațiunilor de întreținere a ferăstrăului cu lanț purtați întotdeauna mănuși de protecție ca să evitați răniri.**

### Verificarea stării tensionării lanțului

Trebuie să țineți minte că lanțul ferăstrăului în timpul muncii se încălzește și se întinde. În timpul pauzelor la muncă verificați tensionarea lanțului, corijând corespunzător, așa cum s-a descris la capitolul „Pregătire pentru funcționare” După ce se termină munca trebuie să micșorați tensionarea lanțului pentru a nu se bloca în ghidaj atunci când se răcește și se scurtează.

### Verificarea și completarea uleiului

Verificați regulat nivelul uleiului de ungere al lanțului, nu permiteți funcționarea ferăstrăului fără lubrifiant. La fiecare completare a uleiului verificați tensionarea lanțului.

### Verificarea stării ghidajului și lanțului

Periodic (cel puțin o dată la 5 ore de funcționare) trebuie să verificați starea lanțului și ghidajului. Demontarea se face în ordinea inversă de ceea ce este descrisă pentru montare în capitolul „Pregătire pentru funcționare”. Curățați canelurile de ghidaj și orificiul pentru ulei din ghidaj (fig. C, 1). Pentru a evita uzarea prea mare a ghidajului, trebuie să o rotiți regulat (în cazul exploatarei intensive a ferăstrăului în fiecare zi, în alte cazuri la fiecare ascuțire sau înlocuire a lanțului), răscind dispozitivul de tensionare (fig. B, 17) pe partea a doua a sa, iar ghidajul răscind din sus spre jos. Verificați starea canelurilor ghidajului: aplicați rigla de margine pe latură dacă vedeți fisură pricinuită de bordurarea muchiei canelurilor ghidajului spre exterior trebuie să schimbați ghidajul cu una nouă sau să trimiteți la service în scopul regenerării. Verificați starea roții dințate la capătul ghidajului, dacă este necesar ungeți cu vaselină tehnică, aplicând-o în orificiul de ungere a capătului ghidajului (fig. A, 18). Verificați lanțul, dacă verigile nu sunt crăpate, niturile nu sunt slăbite. Nu folosiți lanțul care are verige crăpate, niturile slăbite sau căror legături sunt rigide.

### Ascuțirea lanțului

Lanțul se consideră uzat dacă dinții de tăiere au o lungime de 4 mm. Este interzis utilizarea lanțului uzat, trebuie înlocuit cu unul nou.

Lanțului, piesei de lucru a ferăstrăului trebuie să acordeți o atenție deosebită. Calitatea și viteza de tăiere depinde de cât de ascuțit este lanțul. Lanțul tocit îngreunează munca unelei și cauzează uzarea mai rapidă a ghidajului și ferăstrăului.

Ascuțirea lanțului este un proces complicat, se recomandă trimiterea lanțului pentru ascuțire la un service. În caz contrar poate să ducă la nepăstrarea unghiurilor corespunzătoare și distanțelor dinților de tăiere față de limitatorul adâncimi ce mărește riscului de apariție a fenomenului de recul, și prin urmare a unui accident la muncă, vătămări grele și moartea operatorului.

### Reglarea carburatorului

Carburatorul este setat din fabrică, dar poate necesita reglaj datorită modificării condițiilor de lucru. Capacul de reglare a carburatorului este amplasat în orificiul de deasupra mânerului roții de mână (pe carcasa marcat cu majuscule T). Pentru a gerula carburatorul, cu ghidajul și lanțul tensionat, rotiți șurubul cu o șurubelniță de tip PH. Porniți motorul la turația de mers în gol și lăsați-l să se încălzească timp de câteva minute. Apoi efectuați o tăietură de încercare, reglați cu șurubul la cea mai bună putere de tăiere, repetați testul de tăiere.

### Curățarea și înlocuirea bujiei

Bujia standard trebuie utilizată pentru a desuruba bujia. Pentru a curăța bujia, utilizați o perie de sârmă. La instalarea sau înlocuirea bujiei, setați distanța dintre electrozi la aproximativ 0,65 mm.

### Alte operațiuni de întreținere

Periodic verificați starea roții dințată care acționează lanțul (fig. B, 16). Dacă constatați deteriorări trimiteți unealta la service în scopul înlocuirii.

Păstrați unealta curată, nu depozitați unealta murdară. Nu curățați cu detergenți pe bază de apă, nu folosiți pentru curățare soluții agresive. Așchile eliminați cu aer comprimat, îndepărtând apărătoarea roți dințată (fig. A, 13) precum și ghidajul și lanțul. Înainte de a depozita unealta micșorați tensionarea lanțului iar pe ghidaj montați apărătoarea.

Nu depozitați la îndemâna copiilor, nu expuneți la intemperii (ploaie, zăpadă, raze UV).

Nu depozitați ferăstrăul cu bio-ulei de ungere din care se precipită rășini deoarece poate să ducă la deteriorarea pompei de ulei. Nu depozitați ferăstrăul fără a curăța lanțul și ghidajul atunci când au fost unse cu ulei vegetal pentru ungerea lanțurilor. Uleiul rămas pe lanț și ghidaj poate cauza oxidarea, rigiditatea și deteriorarea acestora.

## 10. Piese de schimb și accesorii

La comanda pieselor de schimb și accesorilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului.

La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă.

În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

## 11. Rezolvarea problemelor.

**Înainte de a îndepărta singur deteriorările trebuie să deconectați unealta de la rețeaua de alimentare.**

problemă	cauza	soluție
Dispozitivul nu funcționează	Fără combustibil	Verificați starea combustibilului. Supliment.
Dispozitivul nu funcționează	Întrerupător deteriorat	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - transferați dispozitivul pentru service
Dispozitivul nu funcționează	O lumânare nefericită	Înlocuiți lumânarea
Dispozitivul nu funcționează	Frâna de siguranță este blocată	Deblocați maneta de frână (vezi capitolul "Pregătirea pentru lucru")
Motorul este supraîncălzit	Ventilații de ventilație înfundate	Suflați aerul comprimat
Dispozitivul se mișcă cu dificultate, se oprește după un timp	Tensiune puternică a lanțului	Verificați tensionarea lanțului (vezi capitolul "Pregătirea pentru lucru")

Eficiența muncii este foarte mică	Lațul uzat	Trageți lațul pentru ascuțire sau înlocuiți-l cu unul nou
Eficiența muncii este foarte mică	Lațul de tensiune este prea scăzut	Verificați tensionarea lațului (vezi capitolul "Pregătirea pentru lucru")
Lubrifierea incorectă	Nu există ulei în rezervor	Verificați nivelul uleiului din rezervor, completați-l
Lubrifierea incorectă	Gură de ulei înfundată și caneluri de ghidare	Curățați orificiul de ulei și îndreptați canelurile
Lubrifierea incorectă	Pompă de ulei deteriorată	Predați dispozitivul pentru service

## 12. Dotarea completă a aparatului

Completarea: ferăstrău 1 buc., ghidaj – 1 buc., laț – 1 buc., apărătoarea ghidajului – 1 buc

## 13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezentei substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare. Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

## Certificat de garanție

Pentru  
Nr. de catalog:

Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului: .....

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....  
Data și locul ..... semnătura Utilizatorului

*Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.*

### I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

### II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Ferăstrău	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

Laț, ghidaj, apărătoarea ghidajului	Componente neacoperite de garanție
-------------------------------------	------------------------------------

### III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

### IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare.

2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.

2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

**Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

### V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

10. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut. În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.

5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.

7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);


8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

## SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
  2. Opis naprave
  3. Namen naprave
  4. Omejitve uporabe
  5. Tehnični podatki
  6. Priprava na delo
  7. Vkllop naprave
  8. Uporaba naprave
  9. Tekoče vzdrževanje
  10. Rezervni deli in dodatki
  11. Samostojno odpravljanje težav
  12. Dokončanje opreme
  13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
  14. Seznam delov za sestavno risbo
  15. Garancijska kartica
- Prevod izvirnih navodil**

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.

Splošni varnostni pogoji so priročniku priloženi kot posebna knjižica.

**OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsanavodila.**  Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.**

## 2. Opis naprave

Sliki A in B: 1 - palica, 2 - veriga, 3 - zavorna ročica/prednji ščitnik za roke, 4 - prednji ročaj, 5 - ročica zračnega filtra, 6 - sesalna ročica, 7 - stikalo, 8 - sprožilec plina, 9 - blokada sprožilca plina, 10 - glavni ročaj, 11 - pokrovček za gorivo, 12 - zaganjalnik, 13 - pokrovček za olje, 14 - prijemalo za verigo, 15 - odbojnik za omejevanje prestav, 16 - vijaki za pritrditev palice, 17 - vijak za napenjalnik verige, 18 - oljna črpalka.

## 3. Namen naprave

Žaga je namenjena izključno za žaganje lesa in lesenih predmetov. Žaga je še posebej primerna za žaganje drv ali za domače rezanje lesa. Postopek je podrobno opisan v nadaljevanju tega priročnika.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

## 4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Ni dovoljeno rezati drugih materialov, razen tistih, ki so navedeni v poglavju Namenska uporaba stroja.

Zaradi potrebnega poznavanja osnovnih varnostnih pravil za delo z verižno žago je treba osebe, ki so dodeljene za takšno delo, usposobiti za uporabo teh strojev v skladu z zahtevami za uporabo teh strojev glede zagona verižne žage, uporabe osebne zaščitne opreme, zagona verižne žage, vrste goriva in olj za verižno žago ter uporabe verižne žage pri rezanju lesa. Zaradi možnih nevarnosti mora delo s prenosno verižno žago potekati v bližini osebe, ki lahko nudi prvo pomoč. Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

## 5. Tehnični podatki

Model stroja	DED8711DED8712
Teža naprave [kg]	5,2
Prostornina rezervoarja za gorivo [L]	0,59
Prostornina rezervoarja za olje [L]	0,25
Dolžina rezanja [cm]	44,5
Največja hitrost verige [m/s]	21,6
Dolžina vodilne palice [cm/inch]	455 / 18
Razmik verige [mm/inch]	8,255 / 0,325
Debelina verige [mm / palec]	1,47 / 0,058
Število zob in razmik TPI	7T x 8,255
Prostornina motorja [cm3]	54,6
Moč motorja [kW / KM]	2,1 / 2,8
Hitrost vretena [vrtljaji na minuto]	2700-3300
Nazivna hitrost max. [min-1]	11500
Vrsta verige	18" JL8-5x72
Vodilna palica	18" BE18-72-5810P
Raven vibracij, izmerjena na ročaju	9,136
Merilna negotovost KD	1,5
Emisija hrupa	
Raven zvočnega tlaka LPA	101,9
Raven zvočne moči LWA	112,5
Merilna negotovost KLPA, KLWA	3
Razglašena raven LWA	113

## Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij  $a_h$  in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN ISO 11681-1 in sta navedeni v preglednici.

Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN ISO 11681-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

**⚠ POZOR** **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Zgoraj navedena raven vibracij se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti vrste obdelovanca, in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljalca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

## 6. Priprava na delo

**⚠ POZOR** **Vse postopke, opisane v tem poglavju, je treba opraviti z izklopljeno žago.**

Verižno žago lahko vklopite šele, ko je v celoti sestavljena, ko je nastavljena napetost verige in je v rezervoarju olje za mazanje verige.

**⚠ POZOR** **Pri sestavljanju, nastavljanju in preverjanju verižne žage vedno nosite zaščitne rokavice, da se izognete ureznanam.**

### Sestava palice in verige

Odstranite pokrov verižnika tako, da odvijete vijake za pritrditev palice (slika B, 16). Prepričajte se, da odprtina za olje v palici za mazanje verige ni zamašena ali onesažena.

**⚠ POZOR** **Preverite, ali je veriga poškodovana - ali niso pretrgani členi, ali niso pretrgane zakovice. Poškodovane verige ne vgrajujte v žago.**

Namestite vodilo in verigo, kot je prikazano na sliki C. Najprej namestite verigo na verižnik. Nato postavite vodilo na oba vijaka tako, da sta oba vijaka v ovalni luknji v vodilu. Vodilo potisnite proti verižniku. Verigo namestite na vodilo tako, da je dno verige v utorih vodila. Prepričajte se, da je veriga nameščena v pravi smeri - ostri robovi rezalnih zob morajo biti usmerjeni v smer vrtenja verige. Prepričajte se, da je palica pravilno pritisnjena na telo žage in da je veriga pravilno nameščena na pogonskem kolesu in v utorih palice. Namestite zaščito verižnika. Z zategovanjem pritrdilnih vijakov predhodno napnite verigo. Prepričajte se, da se varovalo drži telesa žage vzdolž vseh stičnih robov, da nikjer ne izstopa ali se zateguje.

### Napenjanje verige žage

**⚠ POZOR** **Veriga se med uporabo raztegne, zato je treba redno preverjati njeno napetost.**

Pri prvi uporabi nove verige se je treba zavedati, da potrebuje določen čas za zagon, zato je treba njeno napetost preverjati veliko pogosteje. Še posebej pomembno je, da napetost nove verige preverite vsakih približno 5 do 10 minut delovanja.

Za napenjanje verige sprostite pritrdilne vijake (slika B, 16). Zavrtite nastavitveni vijak za napenjanje verige (slika B, 17) v smeri urinega kazalca, da verigo bolj napnete, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da napetost zmanjšate. Nato pritrdilne vijake zategnite do konca. Ko je veriga pravilno napeta, se ob spodnjem robu palice ne poveša in jo lahko na sredini dolžine nežno odmaknete od palice za 3-4 mm, ne da bi veriga izpadla iz utorov palice (slika D). Ko se veriga sprosti, se vrne na svoje mesto v utorih palice. Po potrebi opravite nastavitve s ponavljanjem zgornjih korakov.

### Polnjenje rezervoarja za gorivom

Motor verižne žage deluje na neosvinčeno gorivo, mešanico bencina in olja za dvoosne motorje v razmerju 25 : 1. Za pripravo mešanice izmerite ustrezno količino bencina in olja. V čisto posodo vlijte majhno količino bencina in nato vse olje ter temeljito premešajte. Nato dodajte preostanek bencina in mešajte vsaj 1 minuto, da se obe sestavini temeljito premešata.

Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo (slika A, 11) in vlijte pripravljeno mešanico, tako da rezervoar napolnite do približno 80 %. V rezervoar je približno 0,6 l goriva.

**⚠ POZOR** **Ne uporabljajte samo bencina.**

To lahko poškoduje motor in druge dele verižne žage. Ne uporabljajte olja za štiriataktne motorje.

To lahko povzroči zalitje vžigalne svečke, zamašitev izpušnega izhoda, zatekanje batnih obrobov in druge poškodbe.

### Mazanje verige

**⚠ POZOR** **Verižno žago je prepovedano uporabljati brez olja za mazanje verige.**

To lahko povzroči pretrganje verige, kar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt upravljalca.

Kot mazivo za verige se smejo uporabljati samo olja, namenjena za verižne žage (npr. olje Dedra DEGL02). Prepovedano je uporabljati prežgana motorna olja ali druga maziva, ki niso namenjena temu namenu. Z izbiro ustreznega olja podaljšate življenjsko dobo verige in vodila verižne žage.

Če želite dolivati olje za mazanje verige, odvijte pokrovček na rezervoarju za olje (slika A, 13) in nalijte olje. V rezervoarju je naenkrat 200 ml olja. Če se olje razlije po ohišju verižne žage, ga obrišite do suhega z bombažno krpo.

Pri dopolnjevanju ravnih olja pazite, da v rezervoar ne pridejo nečistoče, saj lahko to povzroči nepravilno mazanje verige ali poškodbe sestavnih delov verižne žage, kot je oljna črpalka.

### Namestitev zaščite verižnika

Pri sestavljanju pokrova (slika I) je treba posebno pozornost nameniti temu, da je zatič v pokrovu pravilno poravnat v luknjo v kovinskem ohišju aparata.





**Če zgornjih sestavnih delov ne namestite pravilno, pride do trenja med obročem in zavoro žage, kar lahko poškoduje obroč.**

## 7. Vklop naprave



**Pred zagonom enote je treba upoštevati korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Pri zagonu hladnega motorja pritisnite gumbe črpalke za gorivo od 5 do 8-krat (Slika B, 18).

Pred vklopom stroja se prepričajte, da sta upravljavec in stroj stabilno na tleh, upravljavecova leva roka je na sprednjem ročaju (slika A, 4), desna noga pa ob tla pritiska ploščad pod zadnjim ročajem (slika A, 10). Prepričajte se, da v bližini ni drugih ljudi ali živali, ki bi lahko prišli v nenadzorovan doseg verižne žage. Prepričajte se, da se veriga verižne žage pri zagonu ne dotika ničesar.

Če želite vklopiti stroj, premaknite zavorno ročico (slika A, 3) proti sprednjemu ročaju (slika A, 4). Prestavite stikalo (slika A, 7) v položaj ON. Zaprite sesalni ventil (slika A, 6) tako, da potegnete za vez. Nato z močnim gibom potegnite ročico za zagon (slika A, 12). Če se motor ne zažene, ponovno povlecite ročico zaganjalnika, dokler se motor ne zažene. Stroj bo deloval v prostem teku, kar pomeni, da se veriga ne sme vrteti. Veriga se začne vrteti šele, ko je ročica za plin pritisnjena (slika A, 8). Ročica dušilne lopute je zavarovana pred nenamernim aktiviranjem, za njeno delovanje je treba pritisniti gumb za zaklepanje (slika A, 9). S pritiskom na ročico za plin (slika A, 8) se sesanje zapre.



**Če se veriga vrti, ne da bi bila ročica za plin pritisnjena, je treba napravo izklopiti, ugotoviti vzrok napake in z delovanjem nadaljevati šele po odpravi napake.**

Žago izklopite tako, da sprostite ročico za plin (slika A, 8) in nato nastavite stikalo (slika A, 6) v položaj OFF.

## 8. Uporaba naprave



**Pred uporabo verižne žage je treba opraviti dodatna opravila, kot so preverjanje delovanja zavore v sili in vztrajnostne zavore ter mazanje verige. Uporaba okvarjenega stroja je prepovedana.**

### Preverjanje delovanja zavore v sili

Ob vklopu verižne žage obrnite levo roko na sprednji ročaj (slika A, 4) tako, da z vrhom roke ali zapetjem potisnete zavorni vzvod (slika A, 3) naprej. Motor verižne žage se mora takoj izklopiti, veriga pa se mora ustaviti.

### Preverjanje delovanja vztrajnostne zavore

Spustite ročico za plin žage (slika A, 8) in preverite, ali se veriga ustavi in preneha vrteti. Če je po sprostitvi stikala viden jasen vztrajnostni pomik verige, je delovanje žage prepovedano.

### Preverjanje mazanja verige

Držite žago z vodilno palico nagnjeno navzdol pod kotom 45° nad svetlo, ravno površino (npr. desko) in pustite enoto delovati eno minuto. Če je na površini vidna jasna črta olja, ki ga izloča veriga na koncu palice, to pomeni, da je mazanje verige pravilno.

Če ugotovite nepravilno mazanje, je delovanje stroja prepovedano. Preverite, ali ni zamašena luknja za olje na vodilni palici. Preverite, ali je vodilna palica (utor za vodenje verige) onesažena. Če ti ukrepi nimajo želenega učinka, je treba napravo poslati v popravilo.

### Delo z motorno žago



**Pri uporabi verižne žage je treba upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.**

Z verižno žago ne režite lesa, ki leži neposredno na tleh, betonu ali drugih podlagah. Stik verige s tlami ali drugimi tlami ni le nevaren, temveč tudi skrajša življenjsko dobo verige in palice.

### Sekanje drevesa - priprava

Sekanje drevesa ne sme biti izvedeno tako, da bi ogrožalo ljudi, premoženje, električne ali telekomunikacijske vode itd. Osebe v bližini upravljavca morajo biti vsaj 2,5-krat višje od višine (dolžine) drevesa, ki ga je treba posekati. Če se zgodi, da se posekano drevo dotakne električnega ali telekomunikacijskega voda itd., je treba o tem takoj obvestiti upravljavca zadevnega omrežja.

Če je drevo, ki ga je treba posekati, na nagnjenem terenu, mora biti upravljavec motorne žage na zgornji strani hriba, saj se drevo, ki ga je treba posekati, običajno spusti po pobočju navzdol.

Pred posekom drevesa je treba določiti predvideno smer padca drevesa (slika E, 1). Upoštevati je treba dejavnike, kot so naravni naklon drevesa, položaj težjih vej in vejevja, smer vetra itd.

Pred začetkom sečnje načrtujte in očistite evakuacijske poti (slika E, 2). Ustrezne poti za umik se morajo od smeri sečnje odmakniti pod kotom približno 135°. Izogibajte se nevarnim območjem (slika E, 3).

S posekanega drevesa odstranite umazanijo, kamenje, odpadlo lubje, žebelje, žice, sponke itd. Delovno območje okoli drevesa očistite podrasti.

### Sečnja drevesa - podrezovanje

Prvi rez, tj. rez za podrezovanje (slika F, 2), je treba izvesti na strani, obrnjeni v predvideno smer sečnje (slika F, 1 in slika E, 1), do globine 1/3 premera debla drevesa, pravokotno na smer sečnje. Da bi zmanjšali nevarnost zagozditve žage v drevesu, najprej opravite spodnji vodoravni rez in nato zgornji rez pod kotom 45°. Odstranite odrezani del drevesa iz podreza.

### Sečnja dreves - posek

Drugi rez ali rez za posek (slika F, 3) je treba opraviti s strani, ki je nasprotna smeri padanja drevesa. Vzdržujte razdaljo vsaj 50 mm nad spodnjim robom podrezovalnega reza in poskušajte rezati vodoravno. Pustite približno 50 mm širok podrez (slika F, 4). Spodnji rez (ali tečaj) je pas nepokošenega lesa v drevesu, ki omogoča pravilno smer sečnje in preprečuje, da bi se drevo med sečnjo obrnilo in

padlo v drugo smer, kot je bilo predvideno. Med podiranjem se podre zaradi sile teže podrtlega drevesa.

Če obstaja nevarnost, da bo drevo začelo padati v smeri, ki ni predvidena, se odbije in zatakne žago v rezu, takoj ustavite rez, s klini (lesenimi, plastičnimi ali aluminijastimi) razširite rez in podrgnite drevo v želeni smeri.

Ko se rez pri sečnji približa podrezi, se drevo začne nagibati in padati. Takrat morate žago umakniti s sečnje, ugasniti motor, odložiti žago in se oddaljiti po poti za umik. Bodite pozorni na zgornje veje in veje drevesa, ki lahko padejo. Poglejte pod noge.

### Delimbing

Obrezovanje je odstranjevanje vej s posekanega drevesa, ki leži na tleh. Pri obrezovanju je treba pustiti debelejšje spodnje veje, ki podpirajo drevo na tleh. Z obrezovanjem začnite pri vznožju posekanega drevesa, nato pa se pomaknite proti vrhu. Veje obrezujte eno za drugo, manjše veje pa odstranite s enim rezom. Napete veje obrezujte z napete strani, da se žaga ne zatakne. Pri rezanju napete veje bodite previdni, saj lahko te odskočijo v nepričakovano smer in zadenejo upravljavca ter ga poškodujejo.

### Rezanje drevesa

Pri redčenju (ali žaganju) se predhodno posekano in obrezano drevo prečno razreže na krajše hlode, da se pridobi želeni proizvod. Med redčenjem mora upravljavec trdno stati na tleh, enakomerno porazdeliti težo telesa na obe nogi in prenesti težo stroja na hlood. Če je le mogoče, mora biti deblo na mestu redčenja dvignjeno in se opirati na debelejšje veje, kozolce, opore ali naravne neravnine terena.

Če je deblo na mestu redčenja podprto, je treba redčenje opraviti od zgoraj, da se vodilo in veriga ne potopita v tla. V tem primeru mora končni rez opraviti usposobljen upravljavec verižne žage.

Če je deblo podprto na enem koncu (slika G, 3) in konec, ki ga je treba žagati, prosto visi, začnite žagati od spodaj do 1/3 premera debla (slika G, 1) s strani stiskanja in nato opravite končni rez od zgoraj (slika G, 2) s strani raztezanja.

Če je deblo podprto na obeh straneh reza za redčenje (slika H, 3), začnite rezati z vrha do 1/3 premera debla (slika H, 1) s strani stiskanja in nato opravite končni rez od spodaj (slika H, 2) s strani raztezanja.

Če je žagano deblo na nagnjenem pobočju, mora upravljavec stati na višjem delu pobočja, da se izogne poškodbam, saj se žagano deblo po navadi kotali po pobočju navzdol.

V končni fazi žaganja "skozi in skozi" mora upravljavec, da bi ohranil popoln nadzor nad žago, zmanjšati pritisk na žago na nič, tako da stroj deluje na hlood le s svojo lastno težo. Vendar ne popustite prstov na ročajih žage, da bi ohranili popoln nadzor nad strojem.

Ko končate z redčenjem, sprostite stikalo verižne žage (slika A, 2) in počakajte, da se veriga ustavi, preden nadaljujete s premikanjem stroja. Med premikanjem z drevesa na drevo mora biti žaga izklopljena.

## 9. Tekoče vzdrževanje



**Vsa vzdrževalna dela izvajajte z odklopljenim vtičem. Pri delu z verižno žago vedno nosite zaščitne rokavice, da se izognete uredninam.**

### Preverjanje napetosti verige

Upoštevajte, da se veriga motorne žage med delovanjem segreje in raztegne. Med prekinitvami delovanja preverite napetost verige in jo po potrebi popravite, kot je opisano v poglavju "Priprava na delo". Po končanem delu zmanjšajte napetost verige, da se ne zatakne v letvi, ko se ohladi in skrajša.

### Preverjanje in dolivanje olja

Redno preverjajte raven olja za mazanje verige, ne dovolite, da bi žaga delovala brez maziva. Napetost verige preverite ob vsakem dopolnjevanju ravnoli olja.

### Preverjanje stanja palice in verige

Redno (vsaj vsakih 5 delovnih ur) preverjajte stanje verige in vodila. Demontažo opravite v obratnem vrstnem redu, kot je opisano za montažo v poglavju "Priprava na uporabo". Očistite utore za vodilo verige in odprtino za olje v vodilu (slika C, 1). Da bi preprečili prekomerno obrabo vodilne letve, jo redno obračajte (pri intenzivni uporabi žage vsak dan, sicer pa ob vsakem ostrenju ali menjavi verige) tako, da napejalnik verige (slika B, 17) obrnete na drugo stran, vodilno letvijo pa tako, da jo obrnete od zgoraj navzdol. Preverite stanje utorov vodilnega traku: ob stranico postavite robno ravnilo, če opazite vrzel, ki je nastala zaradi zavijanja robov utorov vodilnega traku navzven, vodilni trak zamenjajte z novim ali ga pošljite v servisni center na obnovo. Preverite stanje zobatega kolesa na koncu vodila, po potrebi ga namažite s tehničnim vazelinom tako, da ga podate v luknjo za mazanje na koncu vodila (slika A, 18).

Preverite, ali so veriga pretrgani členi in razrahljane zakovice. Ne uporabljajte verige s pretrganimi členi, zrahljanimi zakovicami ali s togimi spoji.

### Brušenje verige



**Veriga se šteje za obrabljeno, ko so rezalni zobje dolgi 4 mm. Obrabljene verige ni dovoljeno uporabljati in jo je treba nujno zamenjati z novo.**

Verigi kot delovnemu orodju žage je treba nameniti posebno pozornost. Njena ostrina vpliva na kakovost in hitrost postopka rezanja, pri čemer tupja veriga močno otežuje uporabo stroja ter prispeva k hitrejši obrabi palice in žage.

Brušenje verige je zapleten postopek, zato naj neizkušeni uporabnik žage verigo naostriti pri usposobljenem serviserju. Če tega ne storite, lahko pride do tega, da ne ohranite pravih kotov in razdalj rezalnih zob glede na jamski omejevalnik, kar lahko privede do povečane nevarnosti povratnega udara, kar lahko povzroči delovno nesrečo, hude poškodbe in smrt upravljavca.

### Nastavitev uplinjača

Uplinjač je tovarniško nastavljen, vendar ga je morda treba prilagoditi zaradi spremenjenih pogojev delovanja. Zanka za nastavitev uplinjača se nahaja v odprtini nad ročico za ročni zagon (na ohišju je označena z veliko črko T). Za gerulacijo uplinjača, ko je vodilna palica nameščena in veriga napeta, obrnite vijak z izvijačem tipa PH. Motor zaženite v prostem teku in počakajte nekaj minut, da se segreje. Nato opravite poskusni rez, nastavite vijak na najboljšo moč rezanja in ponovite poskusni rez.

## Čiščenje in zamenjava vžigalnih svečk

S standardnim ključem za vžigalne svečke odvijajte vžigalno svečko. Vžigalno svečko očistite z žično krtačo. Pri namestitvi ali zamenjavi vžigalnih svečk nastavite razdaljo med elektrodami na približno 0,65 mm.

## Drugo vzdrževanje

Občasno preverite stanje zobnika, ki poganja verigo (slika B, 16); če je poškodovan, napravo predajte servisnemu centru, da jo zamenja.

Enota naj bo čista, umazane enote ne shranjujte. Ne čistite z detergenti na vodni osnovi, za čiščenje ne uporabljajte agresivnih topil. Ostružke odstranite s stisnjenim zrakom tako, da odstranite zaščito verižnika (slika A, 13) ter vodilno palico in verigo. Pred premikom v skladiščni prostor zmanjšajte napetost verige, zaščitno ploščico namestite na vodilno palico.

Hranite zunaj dosega otrok, v suhem prostoru, ne izpostavljajte elementom (dež, sneg, UV-žarki).

Verižne žage ne shranjujte z mazivom z bio oljem, iz katerega se obarjajo smole, saj lahko pride do poškodb oljne črpalke. Verižne žage ne shranjujte brez čiščenja verige in letve, če je bilo uporabljeno rastlinsko mazivo za verigo, saj to vodi v oksidacijo verige, strjevanje in poškodbe verige in letve.

## 10. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktno podatke najdete na strani 1 priložnice.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Reklamiran izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamiran izdelek) ali ga pošljite v centralno službo podjetja Dedra Exim. Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi osrednja služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisni službi (stroške pošiljanja plača uporabnik).

## 11. Samostojno odpravljanje težav



**POZOR**

Pred samostojnim odpravljanjem težav enoto odklopite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan/Preveč goriva	Vtič potisnite še bolj v vtičnico in preverite napajalni kabel. Če je napajalni kabel poškodovan, aparat predajte servisnemu centru. Dopolnite gorivo.
Naprava ne deluje	Stikalo je okvarjeno	Zamenjajte stikalo z novim - Napravo napotite na servis.
Naprava ne deluje	Vonj po zažgani izolaciji/Sveča je okvarjena	Motor je treba popraviti - napotite enoto na servis/Zamenjajte vžigalno svečko
Naprava ne deluje	Zasilna zavora je zatakajena	Odklenite zavorno ročico (glejte poglavje „Priprava na delovanje“).
Motor se pregreva	Zamašene zračne odprtine	izpihajte s stisnjenim zrakom
Enota se težko zažene, po določenem času se ustavi	Napetost verige je pretresna	Preverite napetost verige (glejte poglavje „Priprava na delovanje“)
Učinkovitost delovanja je zelo nizka	Obrabljena veriga	Dajte verigo ponovno nabrusiti ali zamenjati
Učinkovitost delovanja je zelo nizka	Prešibka napetost verige	Preverite napetost verige (glejte poglavje „Priprava na delovanje“)
Nepravilno mazanje	V rezervoarju ni olja	Preverite raven olja v rezervoarju, dolijte ga
Nepravilno mazanje	Odprtina za olje in utor palice sta zamašena	Očistite odprtino za olje in utor na palici
Nepravilno mazanje	Pokvarjena oljna črpalka	Dajte stroj servisirati

## 12. Dokončanje opreme

Zaključek: komplet žag - 1 kos .

## 13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstve odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravičen način odstranjevanja.

## Garancijski list

na spletni strani .

### Verižna žaga

Del št: DED8712števila serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

### Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

## I. Odgovornost za izdelek

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.

2 Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

## II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka

Trajanje garancijske zaščite

Žaganje	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Veriga, vodilna palica, pokrov palice	Elementi, ki jih jamstvo ne krije

## III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list za izdelek in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priložniku.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.

Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. nepooblaščen sprememba in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

(5) Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;

- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.

Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

## IV. Pritožbeni postopek

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se morate pred vložitvijo zahtevka prepričati, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vložijo v 7 dneh.

(3) Reklamacije se lahko med drugim vložijo na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko pošlje pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) ("Obrazec za reklamacijo v zvezi z garancijo").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletnem naslovu [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) . Če za določeno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke pošljete na naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7 Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8 Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. 10. Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).

(10) Гаранциjski рок се подaljša за čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Jamstvo ne izključuje, omejuje ali ukinja pravic uporabnika v skladu z zakonskimi predpisi o jamstvu za napake na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka z napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov (EU v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl) ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;


## BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Опание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Техничски данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Списък на частите за монтажния чертеж
15. Гаранционна карта

### Превод на оригиналната инструкция

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.

Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения, обозначени със  символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

## 2. Описание на устройството

Фигури А и Б: 1 - направляваща шина, 2 - верига, 3 - спирачен лост/преден предпазител, 4 - предна ръкохватка, 5 - копче на въздушния филтър, 6 - всмукателен лост, 7 - превключвател, 8 - спусък на газта, 9 - блокировка на спусъка на газта, 10 - главна ръкохватка, 11 - капачка на резервоара за гориво, 12 - стартер, 13 - капачка на резервоара за масло, 14 - захващач на веригата, 15 - буфер за спиране на предавките, 16 - винтове за монтиране на шината, 17 - винт за обтегача на веригата, 18 - маслена помпа.

## 3. Предназначение на устройството

Трионът е предназначен изключително за рязане на дърво и предмети от дърво. Трионът е особено подходящ за рязане на дърва за огрев или за домашно рязане на дърво. Процедурата е описана подробно по-нататък в това ръководство.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

## 4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Не е разрешено да се режат материали, различни от изброените в раздел Предназначение на машината.

С оглед на необходимото познаване на основните правила за безопасност при работа с верижен трион, лицата, на които е възложена такава работа, трябва да бъдат обучени за използването на тези машини в съответствие с изискванията за използване на тези машини по отношение на стартирането на верижния трион, използването на лични предпазни средства, стартирането на верижния трион, вида на горивото и маслата за верижния трион, използването на верижния трион при рязане на дървен материал. Поради потенциалните опасности работата с преносим верижен трион трябва да се извършва в близост до лице, което може да окаже първа помощ.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права. Всяка употреба, която не е предвидена или не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие става невалидна.

## 5. Техничски данни

Модел на машината	DED8711DED8712
Тегло на уреда [kg]	5,2
Обем на резервоара за гориво [L]	0,59
Капацитет на резервоара за масло [L]	0,25
Дължина на рязане [cm]	44,5
Максимална скорост на веригата [m/s]	21,6
Дължина на направляващата шина [cm/инч]	455 / 18
Стъпка на веригата [мм/инч]	8,255 / 0,325
Дебелина на шината [мм/инч]	1,47 / 0,058
Брой зъби и стъпка TPI	7T x 8,255
Работен обем на двигателя [cm <sup>3</sup> ]	54,6
Мощност на двигателя [kW / hp]	2,1 / 2,8
Скорост на шпиндела [об/мин]	2700~3300
Номинална скорост макс. [min <sup>-1</sup> ]	11500
Тип верига	18" JL8-5x72
Водеща шина	18" BE18-72-5810P
Ниво на вибрации, измерено върху дръжката	9,136
Неопределеност на измерването KD	1,5
Емисия на шум	
Ниво на звуково налягане LPA	101,9
Ниво на звукова мощност LWA	112,5
Несигурност на измерването KLPa, KLWA	3
Декларирано ниво Lwa	113

### Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите  $a_h$  и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN ISO 11681-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN ISO 11681-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

**ВНИМАНИЕ** Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото по-горе ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

## 6. Подготовка за работа

**ВНИМАНИЕ** Всички операции, описани в този раздел, трябва да се извършват при изключен трион.

Верижният трион може да се включи само когато е напълно сглобен, напрежението на веригата е настроено и в резервоара има масло за смазване на веригата.

**ВНИМАНИЕ** Винаги носете защитни ръкавици, когато сглобявате, регулирате и проверявате верижния трион, за да избегнете порязвания.

### Монтаж на шина и верига

Свалете капака на зъбното колело, като развиете винтовете за закрепване на шината (фиг. В, 16). Уверете се, че отворът за масло в шината, предназначен за смазване на веригата, не е запушен или замърсен.

**ВНИМАНИЕ** Проверете веригата за повреди - дали не са скъсани връзките, дали не са счупени нитовете. Не монтирайте повредена верига в триона.

Монтирайте направляващата шина и веригата, както е показано на фигура В. Първо поставете веригата върху верижното колело. След това поставете направляващата върху двата винта, така че и двата винта да са в овалния отвор на направляващата. Плъзнете шината към зъбното колело. Поставете веригата върху шината, така че долната част на веригата да е в жлебовите на шината. Уверете се, че веригата е монтирана в правилната посока - острите ръбове на режещите зъби трябва да сочат по посока на въртене на веригата. Уверете се, че шината е правилно притисната към корпуса на триона и че веригата е правилно поставена в задвижващото зъбно колело и в жлебовите на шината. Монтирайте предпазителя на веригата. Предварително опънете веригата, като затегнете монтажните винтове. Уверете се, че предпазителят



прилепва към тялото на триона по всички контактни ръбове, не се откроява и не се стяга никъде.

## Опъване на веригата на триона

**⚠ ВНИМАНИЕ** Веригата подлежи на удължаване по време на употреба, като напрежението трябва да се проверява редовно.

Когато използвате нова верига за първи път, е важно да имате предвид, че тя се нуждае от определено време, за да се задвижи, така че нейното напрежение трябва да се проверява много по-често. Особено важно е да проверявате напрежението на новата верига на всеки около 5-10 минути работа.

За да опънете веригата, разхлабете монтажните винтове (фиг. В, 16). Завъртете винта за регулиране на обтегача на веригата (фиг. В, 17) по посока на часовниковата стрелка, за да обтегнете по-здраво веригата, или обратно на часовниковата стрелка, за да намалите обтегача. След това затегнете монтажните винтове до упор. Когато е правилно обтегната, веригата не провисва по долния ръб на шината и може леко да се издърпа от шината в средата на дължината си с 3-4 мм, без веригата да изпадне от жлебовете на шината (фиг. D). Когато се освободи, веригата се връща на мястото си в жлебовете на шината. Ако е необходимо, направете корекции, като повторите горните стъпки.

## Зареждане на резервоара с гориво

Двигателят на верижния трион работи с безоловно гориво, смес от бензин и масло за двусосни двигатели в съотношение 25:1. За да приготвите сместа, измерете правилното количество бензин и масло. Изсипете малко количество бензин и след това цялото масло в чист бидон и разбъркайте добре. След това добавете останалата част от бензина и разбъркайте поне 1 минута, докато двете съставки се смесят добре.

Отвийте капачката на резервоара за гориво (фиг. А, 11) и налейте подготвената смес, като напълните резервоара приблизително до 80%. Резервоарът побира приблизително 0,6 л гориво.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Не използвайте само бензин.

Това може да доведе до повреда на двигателя и други части на верижния трион. Не използвайте масло за четиритактови двигатели. Това може да доведе до наводняване на запалителната свещ, блокиране на изпускателния отвор, заклещване на буталните пръстени и други повреди.

## Смазване на веригата

**⚠ ВНИМАНИЕ** Забранено е да се работи с верижния трион без масло за смазване на веригата.

Това крие риск от скъсване на веригата, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт на оператора.

Като смазочни материали за вериги трябва да се използват само масла, предназначени за верижни триони (напр. масло Dedra DEGL02). Забранено е да се използват изгорели моторни масла или други смазочни материали, които не са предназначени за тази цел. Изборът на правилното масло удължава живота на веригата и водещата шина на верижния трион.

За да долеете маслото за смазване на веригата, отвийте капачката на резервоара за масло (фиг. А, 13) и налейте маслото. Резервоарът побира 200 ml масло наведнъж. Ако маслото се разлиее върху корпуса на верижния трион, избършете го до сухо с памучна кърпа.

При допълване на нивото на маслото трябва да се внимава в резервоара да не попаднат замърсявания, тъй като това може да доведе до неправилно смазване на веригата или до повреда на компонентите на верижния трион, например на маслената помпа.

## Монтаж на предпазителя на зъбното колело

При сглобяването на капака (фиг. I) трябва да се обърне специално внимание, за да се гарантира, че щифтът за позициониране в капака се вписва правилно в отвора в металното тяло на уреда.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Неправилното монтиране на горните компоненти води до триене между пръстена и спирачката на триона, което може да доведе до повреда на пръстена.

## 7. Включване на устройството

**⚠ ВНИМАНИЕ** Преди да стартирате устройството, е необходимо да следвате стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

При стартиране на студен двигател натиснете бутоните на горивната помпа 5-8 пъти (фиг. В, 18).

Преди да включите машината, се уверете, че операторът и машината са стабилно разположени на земята, лявата ръка на оператора е върху предната дръжка (фиг. А, 4), а десният крак притиска към земята платформата под задната дръжка (фиг. А, 10). Уверете се, че в близост няма други хора или животни, които биха могли да попаднат в неконтролируем обсег на верижния трион. Уверете се, че веригата на верижния трион не докосва нищо при стартиране.

За да включите машината, преместете лоста на спирачката (фиг. А, 3) към предната ръкохватка (фиг. А, 4). Преместете превключвателя (фиг. А, 7) в положение ON (Вкл.). Затворете смукателния клапан (фиг. А, 6), като издърпате връзката. След това издърпайте дръжката на стартера (фиг. А, 12) с енергично движение. Ако двигателят не стартира, издърпайте отново дръжката на стартера, докато двигателят заработи. Машината ще работи на празен ход, т.е. веригата не трябва да се върти. Веригата ще започне да се върти само когато лостът за газта е натиснат (Фиг. А, 8). Лостът на газта е безопасен срещу случайно задействане, бутонът за заклещване трябва да бъде натиснат, за да се задейства (фиг. А, 9). Натискането на лоста за газта (фиг. А, 8) ще затвори засмукването.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Ако веригата се върти, без да е натиснат лостът на газта, е необходимо да изключите уреда, да

установите причината за повредата и да продължите работа едва след като повредата бъде отстранена.

За да изключите триона, освободете лоста за газта (фиг. А, 8) и след това поставете превключвателя (фиг. А, 6) в положение OFF (Изключено).

## 8. Използване на устройството

**⚠ ВНИМАНИЕ** Преди да започнете работа с верижния трион, е необходимо да извършите допълнителни операции, като например проверка на функционирането на аварийната спирачка и инерционната спирачка и смазване на веригата. Забранено е използването на повредена машина.

### Проверка на функционирането на аварийната спирачка

Когато включвате верижния трион, завъртете лявата си ръка на предната ръкохватка (фиг. А, 4) така, че да натиснете спирачния лост (фиг. А, 3) напред с горната част на ръката или китката си. Двигателят на верижния трион трябва незабавно да се изключи и веригата да спре.

### Проверка на функцията на инерционната спирачка

Отпуснете лоста за газта на триона (фиг. А, 8) и проверете дали веригата спира и спира да се върти. Ако при отпускане на превключвателя се вижда ясно инерционно подаване на веригата, работата на триона е забранена.

### Проверка на смазването на веригата

Държейки триона с направляващата шина, наклонена надолу под ъгъл 45° над светла, равна повърхност (например дъска), оставете уреда да работи в продължение на една минута. Ако на повърхността се вижда ясна линия от масло, изхвърлено от веригата в края на шината, това показва, че смазването на веригата е правилно.

Ако се установи неправилно смазване, експлоатацията на машината е забранена. Проверете дали отворът за масло на направляващата шина не е запушен. Проверете шината (жлеба на водача на веригата) за замърсяване. Ако тези мерки не дадат желания ефект, уредът трябва да се изпрати за ремонт.

### Работа с верижен трион

**⚠ ВНИМАНИЕ** При работа с верижния трион е необходимо да се спазват всички правила за безопасност и препоръки, описани в условията за безопасност.

Не режете с моторен трион дървесина, която лежи директно върху земята, бетона или друга основа. Контактът между веригата и земята или друга основа може да бъде не само опасен, но и да съкрати живота на веригата и шината.

### Отсичане на дърво - подготовка

Отсичането на дървета не трябва да се извършва по начин, който да застрашава хора, имущество, електропроводи, далекопроводи и др. Лицата, намиращи се в близост до оператора, трябва да са на разстояние, най-малко 2,5 пъти по-голямо от височината (дължината) на дървото, което ще бъде отсечено. Ако се случи така, че отрязаното дърво влезе в контакт с електрическа или телекомуникационна линия и т.н., операторът на съответната мрежа трябва да бъде уведомен незабавно.

Ако дървото, което трябва да се отсече, е на наклонен терен, операторът на верижния трион трябва да е от горната страна на хълма, тъй като дървото, което трябва да се отсече, има склонност да пада/да се плъзга надолу по склона.

Преди отсичането на дървото трябва да се определи очакваната посока на падане на дървото (фиг. Д, 1). Трябва да се вземат под внимание фактори като естествения наклон на дървото, положението на по-тежките клонове и клонове, посоката на вятъра и др.

Планираният и разчитаните пътищата за евакуация (фиг. Д, 2) преди започване на сечта. Правилните пътища за евакуация трябва да се отклоняват от посоката на сечта под ъгъл от приблизително 135°. Избягвайте опасните зони (фиг. Д, 3).

Отстранете мръсотията, камъните, отпуснатата кора, пироните, жиците, скобите и др. от отсеченото дърво. Почистете работната зона около дървото от подраста.

### Отсичане на дърво - подрязване

Първият разрез, т.е. подрязването (фиг. Е, 2), трябва да се направи от страната, обърната към предвидената посока на сечта (фиг. Е, 1 и фиг. Д, 1), на дълбочина 1/3 от диаметъра на ствола на дървото, перпендикулярно на посоката на сечта. За да се сведе до минимум рискът от заклещване на триона в дървото, първо направете долния хоризонтален разрез и след това направете горния разрез под ъгъл 45°. Отстранете отсечената част от дървото от долната част.

### Отсичане на дървета - рязане на дървета

Вторият разрез или разрезът за отсичане (фиг. Е, 3) трябва да се направи от страната, противоположна на посоката на падане на дървото. Поддържайте разстояние от поне 50 mm над долния ръб на подрязващия срез, като се опитвате да режете хоризонтално. Оставете подсечка (фиг. Е, 4) с ширина около 50 mm. Подрезът (или шарнирът) е ивица от неотсечена дървесина в дървото, която позволява да се зададе правилната посока на отсичане, като не позволява на дървото да се завърти по време на отсичането и да падне в посока, различна от предвидената. Тя ще бъде разкъсана по време на повалянето от силата на тежестта на поваленото дърво.

Ако съществува риск дървото да започне да пада в посока, различна от предвидената, да отскочи и да заклещи триона в отрезния канал, незабавно спрете отрязването, използвайте клинове (дървени, пластмасови или алуминиеви), за да разширите отрезния канал и да повалите дървото в желаната посока.

Когато отрязаната част на дървото се приближи до подсечката, дървото ще започне да се накланя и да пада. Тогава трябва да извадите триона от отрязаното дърво, да изключите двигателя, да сложите триона и да се

отдалечител по пътя за евакуация. Следете за горните клонове и клоните на дървото, които могат да паднат. Гледайте под краката си.

### Delimiting

Отсичането на клонове от отсечено дърво, което лежи на земята, е процес на отстраняване на клоновете. При окастрянето по-дебелите долни клонове трябва да се оставят на място, за да поддържат дървото на земята. Започнете да подрязвате от основата на отсеченото дърво, като се придвижвате към върха. Отрязвайте клоновете един по един, като премахвате малките клонове с един разрез. Отрязвайте опънатите клонове от страната на опъването, за да избегнете заклещване на триона. Внимавайте при рязане на опънати клонове, тъй като те могат да се отдръпнат в неочаквана посока и да ударят оператора, причинявайки му нараняване.

### Прерязване на дърво

Прорезването (или рязането) включва нарязване на предварително отсеченото и окастрено дърво напречно на по-къси трупи, за да се получи желният продукт. По време на прорезването операторът трябва да стои здраво на земята, като разпределя равномерно тежестта на тялото върху двата крака и прехвърля тежестта на машината върху трупата. Винаги, когато е възможно, стволът в точката на прорезване трябва да бъде повдигнат, като се поддържа на по-дебели клонове, естакади, подпори или естествени неравности на терена.

Ако стволът е подпрян в точката на прорезване, прорезването трябва да се извърши отгоре, за да се избегне потъването на направляващата шина и веригата в земята. В този случай окончателният отрез трябва да се извърши от квалифициран оператор на верижен трион.

Ако стволът е подпрян в единия си край (фиг. Ж, 3) и отрязаният край виси свободно, започнете рязането отдолу до 1/3 от диаметъра на ствола (фиг. Ж, 1) от страната на натиск, а след това направете последния разрез отгоре (фиг. Ж, 2) от страната на опън.

Ако стволът е подпрян от двете страни на разреза за прорезване (фиг. 3, 3), започнете разреза отгоре до 1/3 от диаметъра на ствола (фиг. 3, 1) от страната на натиск, а след това направете окончателния разрез отдолу (фиг. 3, 2) от страната на опън.

Ако рязаният дървен материал се намира на наклонен склон, операторът трябва да застане на по-високата част на склона, за да избегне нараняване, тъй като рязаните трупи са склонни да се търкалят надолу по склона.

По време на заключителната фаза на рязане "през и през", за да запази пълен контрол върху триона, операторът трябва да намали натиска върху триона до нула, така че машината да действа върху трупата само със собственото си тегло. Въпреки това не отпускате пръстите си върху дръжките на триона, за да поддържате пълен контрол върху машината.

Когато приключите с рязането, освободете превключвателя на верижния трион (фиг. А, 2) и оставете веригата да спре, преди да продължите да движите машината. Когато се придвижвате от дърво на дърво, трионът трябва да бъде изключен.

## 9. Текуща поддръжка

**⚠ ВНИМАНИЕ** Извършвайте всички дейности по поддръжката при изключен щепсел. Винаги носете защитни ръкавици, когато работите с верижния трион, за да избегнете порязвания.

### Проверка на напрежението на веригата

Имайте предвид, че веригата на верижния трион се нагрява и разтяга по време на работа. По време на прекъсванията в работата проверявайте обтягането на веригата, като го коригирате при необходимост, както е описано в раздела "Подготовка за работа". Когато приключите работа, намалете напрежението на веригата, за да не се заклещи в шината, тъй като се охлажда и скъсява.

### Проверка и доливане на масло

Проверявайте редовно нивото на маслото за смазване на веригата, не позволявайте на триона да работи без смазка. Проверявайте напрежението на веригата при всяко допълване на нивото на маслото.

### Проверка на състоянието на шината и веригата

Проверявайте състоянието на веригата и направляващата шина периодично (поне на всеки 5 работни часа). Демонтирайте в обратен ред на този, описан за сглобяване в раздела "Подготовка за употреба". Почистете жлебовите на направляващата верига и отвора за масло в шината (фигура С, 1). За да избегнете прекомерното износване на направляващата шина, завъртайте я редовно (при интензивно използване на триона ежедневно, в противен случай при всяко заточване или смяна на веригата), като завъртите обтегача на веригата (фиг. В, 17) на другата му страна и завъртите направляващата шина отгоре надолу. Проверете състоянието на жлебовете на шината: задръжте ръба на линийката отстрани, ако видите пролука, причинена от обръщане на ръбовете на жлебовете на шината навън, заменете шината с нова или я занесете в сервизен център за възстановяване. Проверете състоянието на зъбното колело в края на водача, ако е необходимо, сменете го с технически вазелин, като го прекарате в отвора за смазване на края на водача (фиг. А, 18).

Проверете веригата за скъсани звена, разхлабени нитове. Не използвайте верига, която има счупени звена, разхлабени нитове или чиито съединения са сковани.

### Заточване на веригата

**⚠ ВНИМАНИЕ** Веригата се счита за износена, когато дължината на режещите зъби е 4 mm. Не е допустимо да се използва износена верига и е необходимо да се замени с нова.

На веригата трябва да се обърне специално внимание като на работен инструмент на триона. Нейната острота оказва влияние върху качеството и скоростта на процеса на рязане, а тъпата верига затруднява значително работата с машината и допринася за по-бързото износване на шината и триона.

Заточването на веригата е сложен процес, затова неопитният потребител на трион трябва да я заточи в квалифициран сервиз. Неизпълнението на това задължение може да доведе до невъзможност за поддръжане на правилните ъгли и разстояния на режещите зъби спрямо ограничителя на кухнята, което може да доведе до повишен риск от откат, водещ до трудова злополука, сериозно нараняване и смърт на оператора.

### Регулиране на карбуратора

Карбураторът е фабрично настроен, но може да се наложи да бъде регулиран поради промени в условията на работа. Шлейфът за регулиране на карбуратора се намира в отвора над ръкохватката за ръчно стартиране (отбелязан с главно Т върху корпуса). За да регулирате карбуратора, при поставена направляваща шина и опъната верига завъртете винта с отвертка тип PH. Стартирайте двигателя на празен ход и го оставете да загрее за няколко минути. След това направете пробно рязане, регулирайте винта за най-добра мощност на рязане и повторете пробното рязане.

### Почистване и смяна на запалителни свещи

Използвайте стандартен ключ за свещи, за да отвиете свещта. Почистете запалителната свещ с телена четка. Когато монтирате или смените запалителни свещи, задайте разстояние между електродите приблизително 0,65 mm.

### Друга поддръжка

Периодично проверявайте състоянието на зъбното колело, което задвижва веригата (фиг. Б, 16); ако е повредено, предайте уреда в сервизен център за подмяна.

Поддържайте устройството чисто, не съхранявайте замърсено устройство. Не почиствайте с почистващи препарати на водна основа, не използвайте агресивни разтворители за почистване. Отстранявайте стружките със състен въздух, като свалите предпазителя на зъбното колело (фиг. А, 13) и направляващата шина и веригата. Намалете напрежението на веригата, преди да я преместите в зоната за съхранение, поставете предпазителя върху шината.

Съхранявайте на място, недостъпно за деца, на сухо място, не излагайте на атмосферни влияния (дъжд, сняг, ултравиолетови лъчи).

Не съхранявайте верижния трион със смазочен материал с биомасло, от което се утаяват смоли, тъй като това може да доведе до повреда на маслената помпа. Не съхранявайте верижния трион, без да сте почистили веригата и шината, ако е използвана растителна смазка, тъй като това ще доведе до окисляване на веригата, втвърдяване и повреда на веригата и шината.

## 10. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exit Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата от табелката и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте рекламирация продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирация продукт) или го изпратете в централния сервиз на Dedra Exit. Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервиза (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

## 11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

**⚠ ВНИМАНИЕ** Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

Проблем	Причина	Решение	
Устройството не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта, проверете захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, предайте уреда в сервизен център	
Устройството не работи	Недостиг на гориво	Проверете нивото на горивото. Допълнете горивото.	
Устройството не работи	Превключвателят е повреден	Заменете ключа с нов - насочете машината към сервиз	
Машината не работи	Миризма на изгоряла изолация	Свещта е повредена	Двигателят трябва да се ремонтира - насочете машината към сервиз
Устройството не работи	Аварийната спирачка е блокирала	Заменете запалителната свещ	
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Отключете спирачния лост (вж. раздел „Подготовка за работа“)	
Устройството стартира трудно, спира след известно време	Напрежението на веригата е твърде силно	Издухайте със състен въздух	
Ефективността на работа е много ниска	Износена верига	Проверете натягането на веригата (вж. глава „Подготовка за работа“)	
Ефективността на работа е много ниска	Напрежението на веригата е твърде слабо	Проверете натягането на веригата (вж. глава „Подготовка за работа“)	
Неправилно смазване	Липсва масло в резервоара	Проверете нивото на маслото в резервоара, долейте го	

Неправилно смазване	Отворът за масло и жлебът на шината са запушени	Почистете отвора за масло и жлебовете на шината
Неправилно смазване	Повредена маслена помпа	Извършете сервизно обслужване на машината

## 12. Завършване на оборудването

Комплектуване: комплект триончетата - 1 бр. .

## 13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове. Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

### Гаранционна карта

на

.....

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра
-----------------

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

.....  
Подпис на потребителя

### I. Отговорност за продукта

- Гарант - "Dedra-Exim" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
- При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
- Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
- По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
- По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

### II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Продукт	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Верига, водещ прът, капак на прът	Елементи, които не се покриват от гаранцията

### III. Условия за упражняване на гаранцията

- Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
- Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
- Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
- Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
  - Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
  - Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
  - Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
  - Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
  - Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
- Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
  - серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
  - пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
- Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

### IV. Процедура за подаване на жалби

- В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
- Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
- Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Формуляр за гаранционна претенция").
- адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
- като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
- Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
- Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
- Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да се достави в оригиналната му опаковка).
- Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещь. В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че
  - Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
  - Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
  - Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
  - Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.




- Ваші данні не мають бути оброблені автоматизованим чином, в тому числі в форматі профілювання, і не мають бути передані в третю сторону/міжнародну організацію.
- Ви маєте право на доступ до своїх даних і право вилучити їх в будь-який момент. Ви можете вилучити свої дані, звернувшись до адміністратора даних за адресою: daneosobowe@dedra.pl.
- По всіх питаннях, пов'язаних з обробкою Ваших персональних даних, зверніться до адміністратора даних за адресою: daneosobowe@dedra.pl.
- Ви маєте право подати скаргу до органу, компетентного щодо захисту персональних даних.

## UA Зміст

- Фотографії та малюнки
- Опис пристрою
- Призначення пристрою
- Обмеження використання
- Технічні дані
- Підготовка до роботи
- Увімкнення пристрою
- Використання пристрою
- Поточне обслуговування
- Запасні частини та аксесуари
- Самостійне усунення несправностей
- Комплектування обладнання
- Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
- Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні правила техніки безпеки додаються до посібника окремим буклетом.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі  інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

## 2. Опис пристрою

Малюнки А і В: 1 - шина, 2 - ланцюг, 3 - гальмівний важіль/передній захисний кожух, 4 - передня рукоятка, 5 - ручка повітряного фільтра, 6 - важіль впуску, 7 - вимикач, 8 - курок дросельної заслінки, 9 - фіксатор курка дросельної заслінки, 10 - головна рукоятка, 11 - кришка паливного баку, 12 - стартер, 13 - кришка масляного баку, 14 - захват ланцюга, 15 - буфер упору шестерні, 16 - гвинти кріплення шини, 17 - гвинт натягувача ланцюга, 18 - масляний насос.

## 3. Призначення пристрою

Пила призначена виключно для розпилювання деревини та дерев'яних виробів. Пила особливо добре підходить для розпилювання дров або для побутових робіт з розпилювання деревини. Процедура детально описана далі в цьому посібнику.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

## 4. Обмеження використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче.

Не дозволяється різати матеріали, відмінні від перерахованих у розділі "Використання машини за призначенням".

З огляду на необхідність знання основних правил безпеки при роботі з бензопилою, особи, призначені для виконання таких робіт, повинні пройти інструктаж з користування цими машинами відповідно до вимог щодо використання цих машин в частині запуску бензопили, використання засобів індивідуального захисту, запуску бензопили, типу палива і мастил для бензопили, використання бензопили при розпилюванні деревини. Через потенційну небезпеку робота з портативною бензопилою повинна відбуватися в безпосередній близькості від особи, яка може надати першу медичну допомогу.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав. Використання не за призначенням або з порушенням вимог інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність втрачає чинність.

## 5. Технічні дані

Модель обладнання	DED8712
Вага одиниці [кг]	5,2
Об'єм паливного бака [л]	0,59
Ємність масляного бака [л]	0,25
Довжина різання [см]	44,5
Максимальна швидкість ланцюга [м/с]	21,6
Довжина направляючої [см/дюйм]	455 / 18
Крок ланцюга [мм/дюйм]	8,255 / 0,325
Товщина напрямної рейки [мм/дюйм]	1,47 / 0,058
Кількість зубців і крок ТРІ	71 x 8.255
Об'єм двигуна [см <sup>3</sup> ]	54,6
Потужність двигуна [кВт / к.с.]	2,1 / 2,8
Частота обертання шпинделя [хв <sup>-1</sup> ]	2700-3300

Номинальна швидкість макс. [хв <sup>-1</sup> ]	11500
Тип ланцюга	18" JL8-5x72
Путівник	18" BE18-72-5810P
Рівень вібрації, виміряний на ручці	9,136
Невизначеність вимірювання K <sub>D</sub>	1,5
Викиди шуму:	
Рівень звукового тиску L <sub>PA</sub>	101,9
Рівень звукової потужності L <sub>WA</sub>	112,5
Невизначеність вимірювання K <sub>LPA</sub> , K <sub>LWA</sub>	3
Заявлений рівень L <sub>WA</sub>	113

## Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації a<sub>h</sub> і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN ISO 11681-1 і наведені в таблиці.

Рівень шуму визначався відповідно до EN ISO 11681-1, значення наведені вище в таблиці.



**ПРИМІТКА**

**Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Зазначений вище рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання електроінструменту може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, і необхідності виконання заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

## 6. Підготовка до роботи



**ПРИМІТКА**

**Всі операції, описані в цьому розділі, повинні виконуватися при вимкненій пилі.**

Бензопилу можна вмикати лише тоді, коли вона повністю зібрана, натяг ланцюга відрегульовано, а мастило для ланцюга знаходиться в резервуарі.



**ПРИМІТКА**

**Завжди носіть захисні рукавички під час збирання, регулювання та перевірки ланцюгової пили, щоб уникнути порізів.**

### Збірка шини та ланцюга

Зніміть кришку зірочки, відкрутивши гвинти кріплення планки (рис. В, 16). Переконайтеся, що масляний отвір в шині для змащування ланцюга не забитий і не забруднений.



**ПРИМІТКА**

**Перевірте ланцюг на наявність пошкоджень - чи не розірвані ланки, чи не зламані заклепки. Не встановлюйте пошкоджений ланцюг в пилу.**

Встановіть направляючу планку та ланцюг, як показано на малюнку С. Спочатку надіньте ланцюг на зірочку. Потім надіньте направляючу на два гвинти так, щоб обидва гвинти були в овальному отворі в направляючій. Підсуньте планку до зірочки. Надягніть ланцюг на планку так, щоб нижня частина ланцюга була в пазах планки. Переконайтеся, що ланцюг встановлений у правильному напрямку - гострі краї ріжучих зубів повинні бути спрямовані в напрямку обертання ланцюга. Переконайтеся, що шина правильно притиснута до корпусу пилки, а ланцюг правильно закріплений на ведучій зірочці та в пазах шини. Встановіть захисний кожух зірочки. Попередньо натягніть ланцюг, затягнувши кріпильні гвинти. Переконайтеся, що захисний кожух щільно прилягає до корпусу пилки по всіх контактних краях, ніде не випирає і не затягується.

### Натягування пиляльного ланцюга



**ПРИМІТКА**

**Ланцюг може подовжуватися під час використання, тому слід регулярно перевіряти його натяг.**

При першому використанні нового ланцюга важливо пам'ятати, що йому потрібен певний час для обкатки, тому перевіряти його натяг слід набагато частіше. Особливо важливо перевіряти натяг нового ланцюга кожні 5-10 хвилин роботи.

Щоб натягнути ланцюг, ослабте кріпильні гвинти (мал. В, 16). Поверніть регульовальний гвинт натягача ланцюга (рис. В, 17) за годинниковою стрілкою, щоб натягнути ланцюг сильніше, або проти годинникової стрілки, щоб послабити натяг. Потім затягніть кріпильні гвинти до упору. При правильному натягу ланцюг не провисає по нижньому краю шини і може бути акуратно відтягнутий від шини посередині своєї довжини на 3-4 мм, при цьому ланцюг не випадає з пазів шини (рис. Г). При відпусканні ланцюг повертається на своє місце в пазах шини. При необхідності виконайте регулювання, повторивши вищеописані дії.

### Заправляємо паливо в бак

Двигун ланцюгової пили працює на неетилованому паливі, суміші бензину та оливи для двохтактних двигунів у співвідношенні 25:1. Для приготування суміші відміряйте потрібну кількість бензину та оливи. Налийте невелику кількість бензину, а потім оліву в чисту канистру і ретельно перемішайте. Потім додайте решту бензину і перемішайте щонайменше 1 хвилину, поки обидва інгредієнти ретельно не змішаються.

Відкрутіть кришку паливного бака (рис. А, 11) і залийте підготовлену суміш, заповнивши бак приблизно на 80%. Бак вміщує приблизно 0,6 л палива.



**ПРИМІТКА**

**Не використовуйте тільки бензин.**

Це може призвести до пошкодження двигуна та інших частин бензопили. Не використовуйте оливу для чотиритактних двигунів.

Це може призвести до заливання свічки запалювання, блокування випускного отвору, заклинювання поршневих кілець та інших пошкоджень.

## Змашення ланцюга

**ПРИМІТКА** Забороняється експлуатувати бензопилу без мастила для ланцюга.

Це загрожує розривом ланцюга, що може призвести до серйозних травм або смерті оператора.

Для змашування ланцюга слід використовувати тільки мастила, призначені для бензопил (наприклад, мастило Dedra DEGL02). Забороняється використовувати відпрацьоване моторне мастило або інші мастильні матеріали, не призначені для цієї мети. Правильний вибір мастила подовжує термін служби ланцюга та шини бензопили.

Щоб долити мастило для ланцюга, відкриті кришку масляного бачка (рис. А, 13) і залити мастило. Резервуар вміщує 200 мл мастила за один раз. Якщо масло потрапило на корпус бензопили, витріть його насухо бавовняною ганчіркою.

Під час доливання масла необхідно стежити за тим, щоб у резервуар не потрапила сміття, оскільки це може призвести до неправильного змашування ланцюга або пошкодження компонентів бензопили, наприклад, масляного насоса.

### Встановлення захисного кожуха зірочки

Під час встановлення кришки (рис. 1) необхідно звернути особливу увагу на те, щоб фіксуючий штифт у кришці був правильно вирівняний з отвором у металевому корпусі приладу.

**ПРИМІТКА** Неправильне встановлення вищезазначених компонентів призводить до тертя між кільцем і гальмом пилки, що в кінцевому підсумку може призвести до пошкодження кільця.

## 7. Увімкнення пристрою

**ПРИМІТКА** Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

При запуску на холодному двигуні натисніть кнопки паливного насоса 5-8 разів (рис. Б, 18).

Перед увімкненням машини переконайтеся, що оператор і машина стійко стоять на землі, ліва рука оператора знаходиться на передній рукоятці (мал. А, 4), а права нога притискає платформу під задньою рукояткою (мал. А, 10) до землі. Переконайтеся, що поблизу немає інших людей або тварин, які можуть опинитися в неконтрольованому радіусі дії бензопили. Під час запуску переконайтеся, що ланцюг бензопили ні до чого не торкається.

Щоб увімкнути машину, перемістіть важіль гальма (рис. А, 3) у напрямку до передньої рукоятки (рис. А, 4). Переведіть вимикач (рис. А, 7) у положення ON. Закрийте всмоктувальний клапан (рис. А, 6), потягнувши за тягу. Потім енергійним рухом потягніть за ручку стартера (рис. А, 12). Якщо двигун не запускається, потягніть ручку стартера ще раз, поки двигун не запуститься. Машина буде працювати на холостому ходу, тобто ланцюг не повинен обертатися. Ланцюг почне обертатися тільки тоді, коли ви натиснете на важіль дросельної заслінки (мал. А, 8). Важіль дросельної заслінки захищений від випадкового натискання, для того, щоб він спрацював, необхідно натиснути кнопку блокування (рис. А, 9). При натисканні на важіль дросельної заслінки (рис. А, 8) всмоктування перекивається.

**ПРИМІТКА** Якщо ланцюг обертається без натискання на важіль дросельної заслінки, необхідно вимкнути пристрій, з'ясувати причину несправності і продовжувати роботу тільки після її усунення.

Щоб вимкнути пилу, відпустіть важіль дросельної заслінки (Рис. А, 8), а потім встановіть вимикач (Рис. А, 6) в положення OFF.

## 8. Використання пристрою

**ПРИМІТКА** Перед початком роботи з бензопилою необхідно виконати додаткові операції, такі як перевірка роботи аварійного та інерційного гальма, а також змашення ланцюга. Забороняється використовувати несправну машину.

### Перевірка роботи аварійного гальма

Увімкнувши бензопилу, покладіть ліву руку на передню рукоятку (мал. А, 4) так, щоб верхньою частиною долоні або зап'яст'ям натиснути на важіль гальма (мал. А, 3) вперед. Двигун бензопили повинен негайно вимкнутися, а ланцюг зупинитися.

### Перевірка роботи інерційного гальма

Відпустіть важіль дросельної заслінки пили (мал. А, 8) і переконайтеся, що ланцюг зупинився і перестав обертатися. Якщо при відпусканні вимикача помітна чітка інерційна подача ланцюга, робота пилою заборонена.

### Перевірка змашення ланцюга

Тримавши пилу з нахилом вниз шиною під кутом 45° над світлою, рівною поверхнею (наприклад, дошкою), дайте пристрою попрацювати протягом однієї хвилини. Якщо на поверхні буде видно чітку лінію масла, що викидається ланцюгом на кінці шини, це означає, що змашення ланцюга виконано правильно.

У разі виявлення неправильного змашення експлуатація машини заборонена. Переконайтеся, що масляний отвір напрямної шини не засмічений. Перевірте шину (напрямний паз ланцюга) на предмет забруднення. Якщо ці заходи не дають бажаного ефекту, пристрій необхідно відправити в ремонт.

### Робота з бензопилою

**ПРИМІТКА** Під час роботи з бензопилою необхідно дотримуватися всіх правил безпеки та рекомендацій, описаних в умовах безпеки.

Не пиляйте бензопилою деревину, що лежить безпосередньо на землі, бетоні або іншій поверхні. Контакт ланцюга з землею або іншою поверхнею може бути не тільки небезпечним, але й призведе до скорочення терміну служби ланцюга та шини.

## Зрубання дерева - підготовка

Звалювання дерева не повинно здійснюватися таким чином, щоб створювати небезпеку для людей, майна, ліній електропередач, зв'язку тощо. Люди, які перебувають поблизу оператора, повинні знаходитися на відстані, щонайменше, в 2,5 рази більшій за висоту (довжину) дерева, що спилюється. Якщо дерево, що спилюється, контактує з лінією електропередач, телекомунікацій тощо, необхідно негайно повідомити про це оператора відповідної мережі.

Якщо дерево, що спилюється, знаходиться на схилі, оператор бензопили повинен знаходитися на верхній стороні пагорба, оскільки дерево, що спилюється, має тенденцію падати/сповзати вниз по схилу.

Перед спилюванням дерева необхідно визначити передбачуваний напрямок падіння дерева (рис. Д, 1). Необхідно враховувати такі фактори, як природний нахил дерева, положення важчих гілок і сучків, напрямок вітру тощо.

Перед початком лісозаготівельних робіт сплануйте та розчистіть шляхи евакуації (рис. Е, 2). Належні шляхи евакуації повинні відхилитися від напрямку рубки під кутом приблизно 135°. Уникайте небезпечних зон (рис. Д, 3).

Видаліть зі зрубаного дерева бруд, каміння, кору, що відшарувалася, цвяхи, дріт, скоби тощо. Очистіть робочу зону навколо дерева від порослі.

## Зрубання дерева - підсікання

Перший пропил, тобто підріз (рис. Ф, 2), повинен бути зроблений з боку, зверненого до передбачуваного напрямку пиляння (рис. Ф, 1 і рис. Е, 1), на глибину 1/3 діаметра стовбура дерева, перпендикулярно до напрямку пиляння. Щоб мінімізувати ризик заклинювання пилки в дереві, спочатку зробіть нижній горизонтальний розпил, а потім верхній під кутом 45°. Видаліть спилану частину дерева з підрізу.

## Вирубка дерев - вирубка лісу

Другий пропил, або валяльний пропил (рис. Ф, 3), потрібно робити з боку, протилежного напрямку падіння дерева. Дотримуйтесь відстані не менше 50 мм над нижнім краєм підрізного пропилю, намагаючись різати горизонтально. Залиште підріз (рис. Ф, 4) шириною близько 50 мм. Підріз (або петля) - це смуга необрізаної деревини в дереві, яка дозволяє надати правильний напрямок валки, запобігаючи обертанню дерева під час валки і падінню в іншому напрямку, ніж передбачалося. Під час звалювання він буде розірваний силою ваги дерева, яке звалюють.

Якщо є ризик, що дерево почне падати в іншому напрямку, ніж передбачалося, відскочити і заклинити пилу в пропили, негайно зупинити пропил, за допомогою клинів (дерев'яних, пластикових або алюмінієвих) розширити пропил і повалити дерево в потрібному напрямку.

Коли пила наблизиться до підрізу, дерево почне нахилитися і падати. Тоді ви повинні відвести пилу від пропилю, вимкнути двигун, покласти пилу і відійти по шляху евакуації. Слідкуйте за верхніми гілками та суками дерева, які можуть власти. Дивіться під ноги.

## Обрізка сучків

Обрізка гілок - це видалення гілок зі зрубаного дерева, яке лежить на землі. Під час обрізки слід залишати на місці товстіші нижні гілки, щоб підтримувати дерево на землі. Починайте обрізку від основи зрубаного дерева, рухаючись до верхівки. Обрізайте гілки по одній, видаляючи дрібні гілки за один зріз. Натягнуті гілки обрізайте з боку натягу, щоб уникнути заклинювання пилки. Будьте обережні під час обрізання напружених гілок, оскільки вони можуть відскочити в несподіваному напрямку і вдарити оператора, спричинивши травму.

## Розпилювання дерева

Проріджування (або розпилювання) полягає в розпилюванні раніше зрубаного і обрубаного дерева впоперек на коротші колоди з метою отримання бажаного продукту. Під час проріджування оператор повинен міцно стояти на землі, рівномірно розподіляючи вагу тіла на обидві ноги і переносячи вагу машини на колоду. По можливості стовбур в точці проріджування повинен бути піднятий, спираючись на товсті гілки, естакади, опори або природні нерівності рельєфу місцевості.

Якщо стовбур підтримується в точці проріджування, проріджування слід виконувати зверху, уникаючи занурення напрямної шини та ланцюга в землю. У цій ситуації остаточний зріз повинен виконувати кваліфікований оператор бензопили.

Якщо стовбур підтримується з одного кінця (рис. Г, 3), а кінець, що розпилюється, вільно звисає, почніть розпилювання знизу, до 1/3 діаметра стовбура (рис. Г, 1) з боку стиснення, а потім зробіть остаточний розпил зверху (рис. Г, 2) з боку розтягування.

Якщо стовбур підтримується з обох боків проріджування (рис. Н, 3), почніть проріджування зверху, до 1/3 діаметра стовбура (рис. Н, 1) з боку стиснення, а потім зробіть остаточне проріджування знизу (рис. Н, 2) з боку розтягування. Якщо розпилювана колода знаходиться на похилому схилі, оператор повинен стояти на вищій частині схилу, щоб уникнути травм, оскільки розпиляні колоди мають тенденцію скочуватися вниз по схилу.

Під час останньої фази розпилювання "наскрізь", щоб зберегти повний контроль над пилкою, оператор повинен зменшити тиск на пилу до нуля, щоб машина діяла на колоду тільки під дією власної ваги. При цьому не можна послаблювати пальці на ручках пили, щоб зберегти повний контроль над верстатом.

Закінчивши проріджування, відпустіть вимикач бензопили (мал. А, 2) і дайте ланцюгу зупинитися, перш ніж продовжувати рух машини. При переході від дерева до дерева пилу необхідно вимикати.

## 9. Поточне обслуговування

**ПРИМІТКА** Виконуйте всі роботи з технічного обслуговування при відключеній вилці. Завжди використовуйте захисні рукавички під час роботи з ланцюговою пилкою, щоб уникнути порізів.

### Перевірка натягу ланцюга

Майте на увазі, що під час роботи ланцюг бензопили нагрівається і розтягується. Під час перерв у роботі перевіряйте натяг ланцюга, при необхідності відрегулюйте його, як описано в розділі "Підготовка до роботи". Після закінчення роботи ослабте натяг ланцюга, щоб він не застряг у шині, коли охолоне і вкоротиться.

### Перевірка та доливання оливи

Регулярно перевіряйте рівень мастила для ланцюга, не допускайте роботи пили без мастила. Перевіряйте натяг ланцюга після кожного поповнення рівня мастила.

### Перевірка стану шини та ланцюга

Періодично перевіряйте стан ланцюга та напрямної шини (не рідше ніж через кожні 5 годин роботи). Демонтаж виконуйте в порядку, зворотному порядку, описаному для монтажу в розділі "Підготовка до роботи". Очистіть пази напрямної ланцюга та масляний отвір у шині (малюнок С, 1). Щоб уникнути надмірного зносу напрямлюючої шини, регулярно повертайте її (при інтенсивному використанні пилки щодня, в іншому випадку - щоразу при заточуванні або заміні ланцюга), повернувши натягувач ланцюга (мал. В, 17) в інший бік і повертаючи напрямлюючу шину зверху донизу. Перевірте стан пазів шини: прикладіть крайню лінійку до борту, якщо ви бачите зазор, спричинений вивернутими назвоні краями пазів шини, замініть шину на нову або відправте її в сервісний центр для ремонту. Перевірте стан зірочки на кінці напрямлюючої, при необхідності змастіть її технічним вазеліном, ввівши його в масляний отвір кінця напрямлюючої (мал. А, 18).

Перевірте ланцюг на наявність зламаних ланок, ослаблених заклепок. Не використовуйте ланцюг з поламаними ланками, ослабленими заклепками або з жорсткими з'єднаннями.

### Заточка ланцюгів

**ПРИМІТКА** Ланцюг вважається зношеним, коли довжина ріжучих зубців становить 4 мм. Використання зношеного ланцюга є неприпустимим і його необхідно замінити на новий.

Ланцюг як робочому інструменту пили необхідно приділяти особливу увагу. Його гострота впливає на якість і швидкість процесу різання, тупий ланцюг значно ускладнює роботу і сприяє швидкому зносу шини і пилки.

Заточка ланцюга є складним процесом, недосвідченному користувачеві пилки слід доручити заточку ланцюга кваліфікованому спеціалісту. Невиконання цієї вимоги може призвести до недотримання правильних кутів і відстаней ріжучих зубів по відношенню до обмежувача, що може призвести до підвищеного ризику віддачі, яка може стати причиною нещасного випадку на виробництві, серйозних травм і загибелі оператора.

### Регулювання карбюратора

Карбюратор відрегульовано на заводі, але може знадобитися регулювання у зв'язку зі зміною умов експлуатації. Петля регулювання карбюратора знаходиться в отворі над ручкою ручного запуску (позначена великою літерою Т на корпусі). Щоб відрегулювати карбюратор, при встановленій напрямлюючій шині та натягнутому ланцюгу, поверніть гвинт за допомогою викрутки типу PH. Запустіть двигун на холостих обертах і дайте йому прогрітись протягом декількох хвилин. Потім зробіть пробний розріз, відрегулюйте гвинт до найкращої потужності різання, повторіть пробний розріз.

### Очищення та заміна свічок запалювання

Викрутіть свічку запалювання за допомогою стандартного свічкового ключа. Очистіть свічку за допомогою дрітної щітки. Під час встановлення або заміни свічок запалювання встановлюйте відстань між електродами приблизно 0,65 мм.

### Інше обслуговування

Періодично перевіряйте стан зірочки, яка приводить в рух ланцюг (мал. В, 16); у разі пошкодження віднесіть пристрій до сервісного центру для заміни.

Тримайте пристрій у чистоті, не зберігайте брудний пристрій. Не чистити миючими засобами на водній основі, не використовувати агресивні розчинники для чищення. Видаліть стружку стисненим повітрям, знявши захисний кожух зірочки (мал. А, 13), а також напрямлюючу шину і ланцюг. Перед переміщенням на місце зберігання зменшіть натяг ланцюга, встановіть захисний кожух на шину.

Зберігати в недоступному для дітей, сухому місці, не піддавати впливу стихій (дощ, сніг, УФ-промені).

Не зберігайте бензопилу з мастилом на біомастилі, з якого випадають смоли, оскільки це може призвести до пошкодження масляного насоса. Не зберігайте бензопилу, не очистивши ланцюг і шину, якщо використовувалося рослинне мастило для ланцюга, оскільки це призводить до окислення ланцюга, його жорсткості та пошкодження ланцюга і шини.

## 10. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській таблиці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте заявлений виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти заявлений виріб), або надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim. Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісом. Надішліть дефектний виріб до сервісу (витрати на пересилку оплачує користувач).

## 11. Самостійне усунення несправностей

**ПРИМІТКА** Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Тому що	Рішення
----------	---------	---------

Пристрій не працює	Немає пального	Перевірте рівень пального. Долити.
Пристрій не працює	Несправний вимикач	Замініть вимикач на новий - Віддайте пристрій на сервісне обслуговування
Пристрій не працює	Несправна свічка	Замініть свічку запалювання
Пристрій не працює	Аварійне гальмо заблоковано	Розблокуйте важіль гальма (див. розділ "Підготовка до роботи")
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Продути стисненим повітрям
Пристрій важко запускається, через деякий час перестає працювати	Занадто сильний натяг ланцюга	Перевірте натяг ланцюга (див. розділ "Підготовка до роботи")
Ефективність роботи дуже низька	Зношений ланцюг	Відправте ланцюг на заточку або замініть на новий
Ефективність роботи дуже низька	Занадто слабкий натяг ланцюга	Перевірте натяг ланцюга (див. розділ "Підготовка до роботи")
Неправильне змащення	Немає масла в баку	Перевірити рівень масла в баку, долити
Неправильне змащення	Засмічені масляний отвір і напрямні пази	Очистіть масляний отвір і напрямні пази
Неправильне змащення	Несправний масляний насос	Проведіть технічне обслуговування пристрою

## 12. Комплектування обладнання

Комплектація: набір пилки - 1 шт.

## 13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

### Гарантійний талон

на

**Бензопила.**

Артикул: DED8712 номер партії: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

### Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місце

.....

Підпис користувача

### I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушків, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.



2 Згідно з умовами цього гарантійного талона, Гарант гарантує Товар, що походить з дистрибуторської мережі Гаранта.

(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.

(4) Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.

По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

## II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Пилання	24 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Ланцюг, напрямна шина, кришка шини	Товари, на які не поширюється гарантія

## III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламатії рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що Користувач дотримується рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на території Республіки Польща та ЄС.

Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чистощення;

b. Використання Користувачем засобів для чистощення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що впливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

## IV. Процедура розгляду скарг

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

(2) Рекомендується подавати рекламатію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що впливають з цієї гарантії, якщо рекламатія не буде подана протягом 7 днів.

(3) Претензії можна пред'явити, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати рекламатію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Бланк рекламатії").

5. адреси гарантійного обслуговування для конкретної країни можна знайти на сайтах [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується надіслати гарантійні вимоги за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламатії, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламатії, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламатії, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект. Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача на гарантійні зобов'язання, передбачені законодавством щодо дефективних проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушук (далі: «Контролер»).

2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. в п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.

3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.

4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.

5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.

6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;

7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою е-mail: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);

8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

## HR Sadržaj

1. Slike i crteži
  2. Opis uređaja
  3. Namjena uređaja
  4. Ograničena uporaba
  5. Tehnički podaci
  6. Priprema za rad
  7. Uključivanja uređaja
  8. Korištenje uređaja
  9. Tekuće aktivnosti opsluživanja
  10. Zamjenski dijelovi i pribor
  11. Samostalno uklanjanje kvarova
  12. Sastavni dijelovi uređaja
  13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
  14. Jamstveni list
- Izjava o sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. Ako izjava o sukladnosti nije priložena, kontaktirajte Dedra Exim Sp. z o.o.
- Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

## UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Zbog nepoštivanja dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.

Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe.

## 2. Opis uređaja

Crtež A i B:

- 1 – vodilica,
- 2 – lanac,
- 3 – poluga kočnice/prednja zaštita za ruke.
- 4 – prednja ručka,
- 5 – gumb za filter zraka,
- 6 – poluga čoka,
- 7 – prekač,
- 8 – okidač gasa,
- 9 – blokada okidača gasa,
- 10 – glavni rukohvat,
- 11 – čep spremnika goriva
- 12 – starter,
- 13 – čep spremnika ulja,
- 14 – hvatač lanca,
- 15 – nazubljeni graničnik,
- 16 – pričvrtni vijci za vodilicu,
- 17 – vijak zatezača lanca,
- 18 – pumpa za ulje.

## 3. Namjena uređaja

Pila je namijenjena isključivo za piljenje drva i drvenih predmeta. Pila je posebno prikladna za piljenje drva za ogrjev ili za rezanje drva u dvorištu. Postupak je detaljno opisan u naknadnim dijelima uputa.

Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

## 4. Ograničena uporaba

Uređaj se može koristiti samo u skladu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada“.

Pilom nemojte rezati ostale materijale koji nisu navedeni u točki Namjenska uporaba.

Za rad s pilom potrebno je poznavati osnovna sigurnosna pravila za korištenje pile i zato osobe koje su odabrane za ovaj posao trebaju proći obuku o korištenju ovakvih strojeva u skladu sa zahtjevima za korištenje uređaja od strane osoba koje tek počinju raditi s pilom, zahtjevima za korištenja sredstava osobne zaštitne opreme, pokretanje pile, vrstu korištenog goriva i ulja za pilu, rad s lančanom pilom

tijekom rezanja drvenih materijala. Zbog potencijalnih opasnosti, rad s prijenosnom motornom pilom obavljajte u blizini osobe koja bi vam mogla pružiti prvu pomoć. Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutajući gubitak jamstvenih prava. Nenamjenska uporaba i uporaba koja ne odgovara Uputama za uporabu uzrokuju trenutni gubitak prava na jamstvo, a Izjava o sukladnosti postaje nevaljana.

## 5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED8711DED8712
Težina uređaja [kg]	5,2
Kapacitet spremnika goriva [L]	0,59
Kapacitet spremnika ulja [L]	0,25
Duljina rezanja [cm]	44,5
Maksimalna brzina lanca [m/s]	21,6
Duljina vodilice [cm/inč]	455 / 18
Skala lanca [mm / inč]	8,255 / 0,325
Debljina vodilice [mm/in]	1,47 / 0,058
Broj zuba i skala TPI	7T x 8,255
Obujam motora [cm <sup>3</sup> ]	54,6
Snaga motora [kW / KM]	2,1 / 2,8
Brzina rotacije vretena [min <sup>-1</sup> ]	2700–3300
Nazivna brzina maks. [min <sup>-1</sup> ]	11500
Vrsta lanca	18" JL8-5x72
Vodilica	18" BE18-72-5810P
Razina vibracije na rukohvaci	9,136
Mmjerna nesigurnost KD	1,5
Emisije buke:	
Razina zvučnog pritiska LPA	101,9
Razina zvučne snage LWA	112,5
Mmjerna nesigurnost KLPa, KLWA	3
Zajamčena razina Lwa	113

### Informacija o vibracijama i buci

Uključna vrijednost vibracija  $a_h$  i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN ISO 11681-1 i navedene u tablici. Emisija buke je određena u skladu s EN ISO 11681-1, vrijednosti su navedene u tablici.

**NAPOMENA** Zbog buke može doći do oštećenja sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!

Deklarirana vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena ispod razina emisije vibracija može se koristiti i za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

## 6. Priprema za rad

**NAPOMENA** Sve aktivnosti opisane u ovom poglavlju obavljate dok je pila isključena

Motornu pilu uključite tek onda kad je kompletno sastavljena, postavljena je napetost lanca a u spremniku je ulje za lanac.

**NAPOMENA** Kako biste izbjegli ozljede tijekom montaže, podešavanja i pregleda lančane pile uvijek nosite zaštitne rukavice.

### Montaža vodilice i lanca

Skinite štitičnik lančanika postupkom odvijanja vijaka za pričvršćivanje vodilice (crtež B, 16). Provjerite nije li začepljen ili onečišćen otvor za ulje na vodilici koji se koristi za podmazivanje lanca.

**NAPOMENA** Provjerite lanac na oštećenja – puknute karike, slomljene zakovice. Oštećeni lanac nemojte postavljati u motornu pilu.

Vodilicu i lanac postavite na način prikazan na crt. C. Prvo lanac postavite na lančanik. Zatim vodilicu postavite na dva vijka tako da se oba vijka nađu u ovalnom otvoru vodilice. Vodilicu pomaknite prema zupčaniku. Stavite lanac na vodilicu tako da se njegov donji dio nađe u otvorima vodilice. Obratite pozornost da lanac bude postavljen u ispravnom smjeru – oštri rubovi reznih zuba moraju biti usmjereni prema pravcu rotacije lanca. Provjerite je li vodilica pravilno pritisnuta na kucište pile i je li lanac pravilno postavljen u pogonski lančanik i u otvorima vodilice. Postavite štitičnik lančanika. Prethodno zategnite lanac zatezanjem pričvršnih vijaka. Pobrinite se da zaštitna dobro prijanja uz kucište pile duž svih kontaktnih rubova i da nigdje ne strši niti je napregnuta.

### Zatezanje lanca pile

**NAPOMENA** Lanac se izdužuje tijekom uporabe, stoga redovito provjeravajte njegovu napetost.

Kada prvi put koristite novi lanac, imajte na umu da je potrebno neko vrijeme da se lanac uskladi i stoga češće provjeravajte njegovu napetost. Posebno je važno provjeravati napetost novog lanca svakih 5-10 minuta rada.

Za zatezanje lanca otpustite pričvršne vijke (crtež B, 16). Vijak za podešavanje zatezača lanca (crtež B, 17) okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste čvršće zategnuli lanac ili u smjeru suprotnom do kazaljke na satu kako biste smanjili napetost lanca. Zatim do kraja stegnite pričvršne vijke. Pravilno zategnuti lanac ne visi duž donjeg ruba vodilice i može se jednostavno odmaknuti od vodilice na sredini svoje duljine za 3-4 mm, kod čega lanac ne ispada iz otora vodilice (Crtež D). Nakon puštanja, lanac se vraća na svoje mjesto u otore vodilice. Ako je potrebno, izvršite ispravke ponavljanjem gore navedenih koraka.

### Punjenje spremnika gorivom

Motor lančane pile radi na bezolovno gorivo, mješavinu benzina i ulja za dvosmjernu motore u omjeru 25:1. Za pripremu mješavine izmjerite potrebnu

količinu benzina i ulja. U čisti spremnik ulijte malu količinu benzina, zatim svo ulje i dobro promiješajte. Zatim dodajte ostatak benzina i miješajte najmanje 1 minutu, dok se oba sastojka temeljito ne promiješaju.

Odvrnite čep spremnika za gorivo (crtež A, 11) i ulijte pripremljenu mješavinu tako da spremnik bude pun za oko 80%. Spremnik sadrži oko 0,6 litre goriva.

**NAPOMENA** Nemojte koristiti samo benzin.

To može oštetiti motor i druge dijelove motorne pile. Nemojte koristiti ulje za četverotaktne motore.

To može uzrokovati oštećivanje svjeće, blokiranje ispušnog otvora, deformaciju klipnih prstena i druga oštećenja.

### Podmazivanje lanca

**NAPOMENA** Pilu nemojte koristiti bez ulja za podmazivanja lanca.

To može uzrokovati pucanje lanca, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti operatera.

Kao maziva za lanac koristite isključivo samo ulja namijenjena za motorne pile (npr. Dedra DEGL02). Nemojte je koristiti spaljena motorna ulja ili druga ulja koja nisu namijenjena za tu svrhu. Odabirom pravog ulja produljujete vijek trajanja motorne pile i vodilice pile.

Kako biste nadopunili količinu ulja za podmazivanje lanca odvrnite čep spremnika za ulje (Crtež A, 13) i nalijte ulje u spremnik. U spremnik odjednom može stati 200 ml ulja. Ako se ulje prolje po kucištu pile, pažljivo ga obrišite suhom pamučnom krpom.

Prilikom nadopune razine ulja pazite da prljavština ne dopre u spremnik jer to može uzrokovati nepravilno podmazivanje lanca ili oštećenje dijelova pile kao što je pumpa za ulje.

### Montaža štitičnika za lančanik

Prilikom postavljanja štitičnika (crtež I) posebnu pozornost obratite da se pričvrсни klin na štitičniku pravilno podudara s otvorom na metalnom kucištu uređaja.

**NAPOMENA** Nepravilno postavljanje gore navedenih elemenata uzrokuje trenje prstena za kočnicu motorne pile, zbog čega može doći do oštećenja prstena.

## 7. Uključivanje uređaja

**NAPOMENA** Prije pokretanja uređaja obavezno obavite aktivnosti opisane u poglavlju „Priprema za rad“.

Prilikom pokretanja na hladnom motoru, 5-8 puta pritisnite gumb na pumpi za gorivo (crtež B, 18).

Prije uključivanja uređaja, provjerite da li rukovatelj stabilno stoji, da li je uređaj čvrsto naslonjen na tlo, je li lijeva ruka rukovatelja na prednjoj ručki (crtež A, 4), a desna noga pritišće do tla platformu koja se nalazi ispod stražnje ručke (crtež A, 10). Uvjerite se da u blizini nema drugih ljudi ili životinja koje bi se mogle nekontrolirano naći u radnom dometu pile. Pazite da lanac pile ništa ne dodiruje u trenutku pokretanja.

Kako biste uključili uređaj, polugu kočnice (Crtež A, 3) pomaknite prema prednjoj ručki (Crtež A, 4). Postavite prekidač (crtež A, 7) u položaj ON. Zatvorite ventili čoka povlačenjem konopca (crtež A, 6). Zatim snažnim pokretom povucite ručku startera (crtež A, 12). Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručicu startera sve dok se motor ne pokrene. Uređaj će raditi u praznom hodu, odnosno lanac se ne bi trebao okretati. Lanac će se početi okretati tek nakon pritiska na ručicu gasa (crtež A, 8). Ručica gasa je zaštićena je od slučajnog aktiviranja, kako bi se aktivirala potrebno je pritisnuti gumb za blokadu (crtež A, 9). Pritiskom na ručicu gasa (crtež A, 8) dolazi do zatvaranja čoka.

**NAPOMENA** Ako se lanac okreće bez pritisnute ručice gasa, obavezno isključite uređaj, ustanovite koji je uzrok kvara i tek nakon otklanjanja kvara nastavite s radom.

Kako biste isključili motornu pilu, otpustite ručicu gasa (crtež A, 8), a zatim prekidač (crtež A, 6) postavite u položaj OFF.

## 8. Korištenje uređaja

**NAPOMENA** Prije početka rada s pilom obavezno obavite dodatne aktivnosti, poput provjere rada sigurnosne kočnice i inercijske kočnice i podmažite lanac. Nemojte koristiti neispravan uređaj.

### Provjera rada sigurnosne kočnice

Nakon uključivanja pile, okrenite lijevu ruku na prednjoj ručki (Crtež A, 4) na način da polugu kočnice (Crtež A, 3) pomaknete naprijed vrhom ruke ili zapešćem. Motor pile bi se trebao odmah isključiti, a lanac zaustaviti.

### Provjera rada inercijske kočnice

Otpustite ručicu gasa pile (crtež A, 8) i provjerite da li se lanac zaustavlja i prestaje okretati. Ako se nakon oslobađanja prekidača vidi očito inercijsko pomicanje lanca, nemojte raditi s pilom.

### Provjera podmazivanja lanca

Držeći pilu s vodilicom nagnutom prema dolje pod kutom od 45° iznad svijetle, ravne površine (npr. daske), pustite pilu da radi jednu minutu. Ako se na površini pokaže očita linija ulja koju lanac izbacuje, to znači da je podmazivanje lanca ispravno.

Ako ustanovite da je podmazivanje nepravilno, nemojte raditi s uređajem. Provjerite nije li začepljen otvor za ulje vodilice. Provjerite vodilicu (utor vodilice lanca) na prljavštinu. Ako ovi koraci nemaju željeni učinak, uređaj treba poslati na popravak.

### Rad s lančanom pilom

**NAPOMENA** Tijekom rada s pilom bezuvjetno se pridržavajte svih sigurnosnih mjera i preporuka opisanih u sigurnosnim uvjetima.

Pilom ne režite drvo izravno na tlu, betonu ili drugoj podlozi. Ako lanac dođe u kontakt s zemljom ili drugim tлом može doći do opasne situacije, a ovakvo postupanje dodatno skraćuje vijek trajanja lanca i vodilice.

### Obaranje stabla – priprema

Obaranje stabala morate provoditi na način koji ne predstavlja opasnost za ljude, imovinu, električne ili telekomunikacijske vodove itd. Osobe u blizini operatera trebaju se nalaziti u udaljenosti koja je barem 2,5 puta veća od visine (duljine) stabla koje treba sjeći. Ako se dogodi da sječeno stablo dođe u kontakt s dalekovodom, telekomunikacijskim vodom itd., odmah obavijestite operatera dotične mreže.

Ako stablo koje treba sjeći raste na kosom terenu, rukovatelj pilom mora se nalaziti s gornje strane brda, jer drvo koje se ruši ima tendenciju padanja/klizanja niz padinu.

Prije sječe stabla treba odrediti očekivani smjer obaranja stabla (Crtež E, 1). Obavezno uzmete u obzir čimbenike kao što su prirodni nagib stabla, položaj težih grana, smjer vjetra itd.

Planirajte i očistite rute bijega (Crtež E, 2) prije početka postupka obaranja. Potrebne rute bijega trebaju odlaziti od smjera rušenja pod kutom od oko 135°. Izbjegavajte boravak u opasnim područjima (Crtež E, 3).

S rušenog drva uklonite prijavštinu, kamenje, labavu koru, čavle, žice, stezaljke i slične materijale. Očistite od porasta područje na kojem izvodite operaciju.

### Obaranje stabla – urezivanje

Prvi rez, odnosno urez (Crtež F, 2) treba napraviti sa strane na kojoj je predviđen smjer obaranja (Crtež F, 1 i Crtež E, 1) do dubine od 1/3 promjera debla stabla, okomito na smjer obaranja. Kako biste smanjili rizik da se pila zaglavi u stablu, prvo napravite donji urez vodoravno, a zatim gornji rez pod kutom od 45°. Uklonite komad stabla koji ste urezali.

### Obaranje stabla – završni rez obaranja

Drugi završni rez obaranja u (Crtež F, 3), napravite suprotno na smjer obaranja stabla. Održavajte razmak od najmanje 50 mm iznad donjeg ruba ureza, pokušavajući rezati vodoravno. Ostavite segment obaranja (Crtež F, 4) širine oko 50 mm. Segment obaranja (ili zglob) je preostali segment drva pomoću kojeg se određuje smjer obaranja i sprečava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smjeru. Taj će se segment urušiti pod težinom padajućeg stabla.

Ako postoji opasnost da će stablo padati u krivom smjeru i da će odbaciti pilu i zaglaviti je u drvu, odmah zaustavite rezanje i upotrijebite klinove (od drva, plastike ili aluminija) kako biste proširili rez obaranja i srušili stablo u željenom smjeru.

Kad se završni rez približi segmentu obaranja, stablo će se početi naginjati i padati. Izvadite pilu iz završnog reza, isključite motor, odložite pilu i udaljite se rutom bijega. Budite oprezni jer odozgo mogu padati grane i krošnje. Gledajte na tlo po kojim hodate.

### Kresanje grana

Kresanje je uklanjanje grana s posječenog stabla koje leži na tlu. Prilikom kresanja ostavite donje deblje grane kako biste osigurali da se stablo osloni na tlo. Kresanje počnite od podnožja posječenog stabla, probijajući se prema vrhu. Krešite grane jednu po jednu, uklanjajući male grane jednim rezom. Ako su grane napregnute krešite ih od strane vlačnih naprezanja kako bi se izbjeglo zaglavljivanje pile. Treba biti oprezan pri rezanju napregnutih grana jer mogu odskočiti u nepredvidivom smjeru i pogoditi operatera, uzrokujući ozljede.

### Prerezivanje stabla

Prerezivanje (odnosno rezanje na manje komade) se svodi na poprečno rezanje prethodno posječenog i kresanog stabla na kraće komade kako bi se dobio željeni asortiman. Tijekom rezanja operater mora čvrsto stajati na tlu, ravnomjerno raspoređujući težinu tijela na obje noge, prenoseći težinu uređaja na panj koji reže. Ako je moguće, deblo treba podići na mjestu prerezivanja, oslanjajući se na deblje grane, nosače, potpornje ili prirodne neravnine terena.

Ako je deblo poduprto na mjestu prerezivanja, napravite rez odozgo, izbjegavajući mogućnost da se vodilica i lanac ukopaju u zemlju. U ovoj situaciji završni rez treba napraviti izučen stručnjak.

Ako je deblo poduprto na jednom kraju (Crtež G, 3), a kraj koji se reže slobodno visi, s rezanjem krenite odozdo, do 1/3 promjera debla (Crtež G, 1) sa strane tlačnih naprezanja, a zatim konačni rez napravite odozgo (Crtež G, 2) sa strane vlačnih naprezanja.

Ako je deblo poduprto s obje strane reza (Crtež H, 3), s rezanjem krenite odozgo, do 1/3 promjera debla (Crtež H, 1) sa strane tlačnih naprezanja, a zatim konačni rez napravite odozdo (Crtež H, 2) sa strane vlačnih naprezanja.

Ako je panj koji se siječe na nagnutoj padini, rukovatelj mora stajati na višem dijelu padine kako bi se izbjegle ozljede, jer se odrezani komadi kotrljaju niz padinu.

Tijekom završne faze rezanja "do kraja", kako bi se održala potpuna kontrola nad pilom, operater bi trebao ograničiti pritisak na pilu na nulu, tako da uređaj djeluje na razni panj samo vlastitom težinom. Međutim, nemojte otpuštati prste na ručkama motorne pile kako biste zadržali potpunu kontrolu nad uređajem.

Kada završite s rezanjem, oslobodite prekidač pile (Crtež A, 2) i pustite da se lanac zaustavi prije nego nastavite koristiti uređaj. Pila mora biti isključena dok se krećete od stabla do stabla.

## 9. Tekuće aktivnosti opsluživanja



**Sve aktivnosti izvodite samo ako je s utikač izvučen iz utičnice. Kako biste izbjegli posjekotine kada radite s lančanom pilom uvijek nosite zaštitne rukavice.**

### Provjera stanja napetosti lanca

Imajte na pameti da se lanac pile zagrijava i rasteže tijekom rada. Tijekom pauze u radu provjerite napetost lanca i korigirajte sukladno napomenama iz poglavlja "Priprema za rad". Nakon završetka posla smanjite napetost lanca kako se ne bi zaglavio u vodilici dok se hladi i skraćuje.

### Provjera i dolijevanje ulja

Redovito provjeravajte razinu ulja za podmazivanje lanca, ne dopustite da motorna pila radi bez maziva. Svaki put nakon što nadopunite količinu ulja provjerite naprezanje lanca.

### Provjera stanja vodilice i lanca

Povremeno (barem svakih 5 sati rada) provjeravajte stanje lanca i vodilice. Demontažu obavite suprotnim redoslijedom nego montažu, koja je opisana u poglavlju "Priprema za rad". Očistite otore za vođenje lanca i otvor za ulje na vodilici (Crtež C, 1). Kako biste izbjegli prekomjerno trošenje vodilice, istu redovito okrećite (svakodnevno ako uređaj koristite intenzivno, inače svaki put nakon oštrenja ili zamjene lanca) na način da zatezač lanca (Crtež B, 17) okrenete na drugu stranu i vodilicu okrenete odozgo prema dolje. Provjerite stanje otora vodilice: bočno postavite rubno ravnalo, ako postoji razmak zbog toga što su rubovi otora vodilice okrenuti prema van, zamijenite vodilicu novom ili je odnesite na servisi. Provjerite stanje lančanika na kraju vodilice, po potrebi podmazite tehničkim vazelinom, ubacujući ga u otvor za podmazivanje nastavka vodilice (Crtež A, 18).

Provjerite lanac na slomljene karike, labave zakovice. Nemojte koristiti lanac koji ima slomljene karike, labave zakovice ili krute spojeve.

### Oštrenje lanca

**Lanac se smatra istrošenim ako su rezni zubi dugi 4 mm. Nemojte koristiti istrošeni lanac, obavezno ga zamijenite novim.**

Lancu treba posvetiti posebnu pozornost kao radnom alatu za motornu pilu. Njegova oština utječe na kvalitetu i brzinu postupka rezanja, otupljen lanac znatno otežava rad s uređajem, pridonosi bržem trošenju vodilice i pile.

Oštrenje lanca kompliciran je proces, neiskusni korisnik pile trebao bi se za oštrenje obratiti stručnoj servisnoj radionici. U suprotnom, rezni zubi možda neće biti pravilno nagnuti i udaljeni od graničnika dubine, što može povećati rizik od povratnog udara, a istim i uzrokovati nesreću na radnom mjestu, teške ozljede ili smrt korisnika.

### Podešavanje rasplinjača

Rasplinjač je tvornički postavljen, ali možda će biti potrebno prilagoditi zbog promjene radnih uvjeta. Gumb za podešavanje rasplinjača nalazi se u otvoru iznad ručice za ručno pokretanje (označeno velikim T na kućištu). Za podešavanje rasplinjača vodilica mora biti postavljena a lanac zategnuti, i onda pomoću PH odvijača okrenite vijak. Pokrenite motor u praznom hodu i ostavite ga nekoliko minuta da se zagrije. Zatim napravite probno rezanje, vijkom podesite najbolju snagu rezanja, ponovite ispitno rezanje.

### Čišćenje i zamjena svječice za paljenje

Za odvijanje svječice, upotrijebite standardni ključ za svječice. Za čišćenje svječice koristite žičanu četku. Prilikom ugradnje ili zamjene svječice, postavite razmak između elektroda na približno 0,65 mm.

### Ostale aktivnosti opsluživanja

Povremeno provjeravajte stanje lančanika koji pokreće lanac (Crtež B, 16), ako se utvrdi oštećenje, popravite uređaj radi zamjene.

Održavajte uređaj čistim, nemojte ga čuvati bez da ga prethodno ne očistite. Ne čistite deterdžentima na bazi vode, ne koristite agresivna otapala za čišćenje. Strugotine uklonite komprimiranim zrakom, na način da maknete zaštitu lančanika (Crtež A, 13) te vodilicu i lanac. Prije premještanja u skladišni prostor, smanjite napetost lanca, a na vodilicu stavite zaštitu.

Čuvajte izvan dohvata djece, na suhom mjestu, ne izlažite vremenskim uvjetima (kiši, snijegu, UV zračenju).

Pilu nemojte čuvati s bio uljem za podmazivanje iz kojeg se talože smole, jer to može oštetiti pumpu za ulje. Nemojte čuvati pilu bez prethodnog čišćenja lanca i vodilice ste za podmazivanje koristili biljno ulje za lanac, jer će to dovesti do oksidacije i ukrućenja lanca te oštećenja lanca i vodilice.

## 10. Zamjenski dijelovi i pribor

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.

U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iz jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod) ili poslati u servisni centar Dedra Exim. Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

## 11. Samostalno uklanjanje kvarova



**Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Nema goriva	Provjerite razinu goriva. Nadopunite gorivo.
Uređaj se ne pokreće	Oštećen prekidač	Zamijenite prekidač novim – odnesite uređaj na servis.
Uređaj se ne pokreće	Neispravna svječica	Zamijenite svječicu
Uređaj se ne pokreće	Sigurnosna kočnica je blokirana	Otključajte polugu kočnice (pogledajte poglavlje "Priprema za rad")
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Ispušite komprimiranim zrakom
Uređaj se pokreće s poteškoćama, pa zatim se zaustavlja	Lanac je previše zategnut	Provjerite napetost lanca (pogledajte poglavlje "Priprema za rad")
Vrlo niska radna učinkovitost	Istrošeni lanac	Lanac treba naoštriti ili zamijeniti s novim
Vrlo niska radna učinkovitost	Preniska napetost lanca	Provjerite napetost lanca (pogledajte poglavlje "Priprema za rad")
Nepravilno podmazivanje	Nema ulja u spremniku	Provjerite i nadopunite razinu ulja u spremniku.
Nepravilno podmazivanje	Začepljena rupa za ulje i otori za vođenje	Očistite otvor za ulje i otore za vodilicu
Nepravilno podmazivanje	Neispravna pumpa za ulje	Uređaj odnesite serviserima

## 12. Sastavni dijelovi uređaja

Sastavni dijelovi: Pila set – 1 kom.

## 13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.



Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

## Jamstveni list

na

### Benzinska motorna pila

Kataloški broj: DED8712 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača
-----------------

Datum i potpis prodavača: .....

#### Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

### I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

### II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Benzinska motorna pila	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Lanac, vodilica, poklopac vodilice	Nije pokriveno jamstvom

### III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

### IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23.

travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljajući izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavam vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.

4. Vaši podaci mogu se propočiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.

6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Dedra Exim Sp. z o.o.  
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779  
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menjüni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte Reparaturen / Orombe o opravjenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Відмітка про проведені ремонти / Bilješke o izvršenim popravcima

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdání do opravy / Atdavimo remontui data / Produkta nodošanas datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predání la reparatije / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Data na заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum prijave za popravak</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum opravy / Remonto data / Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas / Remonto apimtis, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de datums / A javítás dátuma / Data reparatie, descrierea operațiilor de reparat / Umfang der Reparatur . Beschreibung der Reparatur / Semnătura persoanei care a efectuat reparatija / Unterschrift der ausführenden Person / Podpis izvođača popravaka / Подпис на лицето, което извършава ремонта / Підпис ремонтника / Podpis osobe koja obavlja popravak</p>	<p>Data wykonalności naprawczych / Rozsah oprav, popis úkonů / Rozsah oprav, opis czynności naprawczych / Rozsah oprav, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis izvršenih opravil / Обхват на ремонтна, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис актівності ремонтних робіт / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavatele / Podpis osoby wykonávající opravu / Remonta atliekančo asmens parāšas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző személy aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparatija / Unterschrift der ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Popis osobe koja izvodi popravak / Подпис на лицето, което извършава ремонта / Підпис ремонтника / Podpis osobe koja obavlja popravak</p>